

MEDION®

DECT Telefon mit Bluetooth-Funktion Téléphone DECT avec fonction Bluetooth Telefono DECT con funzione Bluetooth

MEDION® LIFE® S63075 (MD 83166)



**Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso**

INHALT

Inhalt	1
Sicherheitshinweise	7
Zu dieser Anleitung	7
In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter	8
Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkter Fähigkeit Geräte zu bedienen	9
Explosionsgefährdete Bereiche	9
Netzteil	9
Das Gerät sicher aufstellen	10
Netzanschluss zugänglich lassen	10
Gewitter/Nichtgebrauch	11
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	11
Sicher mit Akkus umgehen	12
Niemals selbst reparieren	13
Lieferumfang	14
Geräteübersicht	15
Mobilteil	15
Basisstation	16
Frontansicht	16
Rückansicht	18
Inbetriebnahme	19
Aufstellen	19
Akku in das Mobilteil einlegen	20
Netzteil an die Basisstation anschließen	21
Akkus laden	22
Akku in der Basisstation laden	22
Basisstation an das Telefonnetz anschließen	23
Das Display	24
Grunddisplay	24

Deutsch

Français

Italiano

Akkuanzeige	25
Weitere Anzeigen im Display	25
ECO Funktion.....	26
Full-ECO	26
Telefonieren	27
Grundfunktionen.....	27
Mobilteil ein- und ausschalten	27
Anruf entgegennehmen	27
Hörerlautstärke ändern.....	28
Gespräch beenden	29
Internen Anruf tätigen	29
Externen Anruf tätigen.....	29
Aus dem Telefonbuch wählen	30
Weitere Funktionen	30
Freisprechmodus (Frei sprechen).....	30
Rückfragetaste	30
Tastensperre.....	31
Rufton ausschalten	31
Telefon stummschalten	32
Rufnummernanzeige	32
Anrufliste.....	33
Wahlwiederholung.....	34
Mit mehreren Gesprächspartnern telefonieren	35
Anrufe weiter vermitteln.....	35
Makeln und Telefonkonferenz führen.....	35
Makeln	36
Telefonkonferenz.....	36

Mobilteil rufen.....	36
Telefon über Menü einstellen.....	37
Hauptmenü aufrufen.....	37
Im Menü navigieren.....	38
Menüpunkt anwählen.....	38
Steuertasten.....	38
In den Telefonmodus wechseln.....	38
SMS nutzen.....	39
Voraussetzungen.....	39
Menü „SMS“.....	40
Neue SMS.....	40
Merkmale zur Textbearbeitung.....	41
Optionen für geschriebene SMS.....	42
Senden an.....	42
Entwurf Speichern.....	43
SMS unterbrechen.....	43
Eingangsliste (SMS lesen).....	43
Eingegangene SMS lesen.....	43
Optionen für gelesene Nachrichten.....	44
Ausgang.....	45
Gesendete SMS öffnen.....	45
SMS-Einstellung.....	46
SMS-Center.....	46
Sende-Center auswählen.....	46
Neue SMS Alarm.....	47
Anrufbeantworter.....	48
Aus- und Einschalten.....	48
Einstellungen im Menü „Anrufbeantworter“.....	49
Antwort-Modus.....	49

Verzögerung	49
Aufnahmezeit	49
Mithören Basis	50
Ansage hören	50
Ansage aufnehmen.....	50
Sparmodus.....	51
Fernabfrage	51
Fernabfrage-PIN ändern.....	51
Anzeigen an der Basisstation	52
Nachrichten abhören	53
Nachrichten an der Basisstation abhören	53
Nachrichten vom Mobilteil abhören	54
Nachrichten von einem anderen Telefonanschluss aus abhören	54
Anrufbeantworter von einem externen Anschluss einschalten	56
Nachrichten löschen	56
Nachrichten an der Basisstation löschen	56
Nachrichten vom Mobilteil aus löschen	57
Mithören	57
An der Basisstation mithören	57
Am Mobilteil mithören	58
Anruf nach Mithören entgegennehmen	58
Weitere Einstellungen	58
Menü „Audio“	58
Klingelton.....	58
Ruftonlautstärke	59
Ruhe.....	59
Hinweistöne	59
Menü „MT Einstellung“	60

Direktruf	60
Basisauswahl	60
Display	61
Name	61
Sprache	61
Direktannahme.....	61
MT anmelden	61
MT abmelden	61
Kontrast.....	62
Reset MT	62
Menü „BS Einstellung“	63
Rufton	63
Rufton Priorität	63
Wahlverfahren	63
Flash-Zeit.....	64
System-PIN ändern	64
Full-ECO	64
Reset Basis	65
Datum und Zeit einstellen	66
Bluetooth.....	67
Mobilteil einst.....	67
Koppelgeräte.....	68
Telefonieren über Bluetooth	69
Gespräche über Bluetooth annehmen	69
Gespräche über Bluetooth führen.....	69
Gespräch halten	69
Verpasste Anrufe.....	70
Alarm	71

Alarm ausstellen	71
Telefonbuch	72
Neuer Eintrag	72
Telefonbucheintrag ändern	72
Telefonbucheintrag ansehen	73
Telefonbucheinträge löschen.....	73
Eintrag löschen.....	73
Alle löschen.....	73
Telbuch-Status.....	74
Anrufen	74
Verfügbare Zeichen	75
Wenn Störungen auftreten	76
Reinigung	78
Entsorgung	79
Technische Daten.....	80
Gerät inkl. Bluetooth	80
Akku:	80
Konformitätsinformation	81

SICHERHEITSHINWEISE



Zu dieser Anleitung

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!

Alle Tätigkeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur soweit ausgeführt werden, wie sie in der Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Halten Sie diese Bedienungsanleitung stets griffbereit und bewahren diese gut auf, um sie bei einer Veräußerung dem neuen Besitzer weitergeben zu können.

In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter

	GEFAHR! <i>Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!</i> WARNUNG! <i>Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!</i>
	VORSICHT! <i>Hinweise beachten, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden!</i> ACHTUNG! <i>Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!</i>
	HINWEIS! Weiterführende Information für den Gebrauch des Geräts.
	Hinweis! Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!
	WARNUNG! <i>Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag</i>

Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkter Fähigkeit Geräte zu bedienen

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Kinder darf der Gebrauch des Geräts nicht ohne Aufsicht erlaubt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem für Kinder unerschwingbaren Platz auf.



GEFAHR!

Halten Sie auch die Verpackungs- und Displayschutzfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

Explosionsgefährdete Bereiche

Verwenden Sie das Mobilteil niemals in explosionsgefährdeter Umgebung, z. B. in einer Lackiererei, oder wenn in der Umgebung Gas austritt.

Netzteil

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil. Das Netzteil darf nur in trockenen Räumen verwendet werden.

Das Gerät sicher aufstellen

Warten Sie mit dem Anschluss des Netzteils, wenn das Gerät von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann sonst unter Umständen das Gerät zerstören.

Wenn das Gerät Zimmertemperatur erreicht hat, kann es gefahrlos in Betrieb genommen werden.

- Stellen Sie die Basisstation auf eine feste, ebene Oberfläche.
- Stellen Sie die Basisstation gegen Herunterfallen geschützt auf.
- Es dürfen keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf Basisstation und/oder Mobilteil wirken.
- Es darf kein direktes Sonnenlicht auf die Geräte treffen.
- Der Kontakt mit Feuchtigkeit, Wasser oder Spritzwasser muss vermieden werden.
- Die Geräte sind nicht für die Benutzung in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit geeignet (z. B. Badezimmer).
- Das Gerät kann bei einer Umgebungstemperatur von 10°C bis 30°C betrieben werden.
- Stellen Sie die Basisstation nicht in unmittelbarer Nähe anderer Elektrogeräte (z. B. Fernseher oder Mikrowellengerät) auf.
- Stellen Sie die Basisstation nicht in unmittelbare Nähe offener Brandquellen (z. B. brennende Kerzen).

Netzanschluss zugänglich lassen

- Schließen Sie die Basisstation nur an eine gut erreichbare Steckdose (230 V ~ 50 Hz) an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Lassen Sie die Steckdose frei zugänglich, damit der Stecker ungehindert abgezogen werden kann.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.

- Ziehen Sie bei Beschädigung des Steckers, der Anschlussleitung oder des Gerätes oder, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper ins Innere des Gerätes gelangt sind, sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie das Mobilteil nie ohne Batteriefachdeckel in die Basisstation.
- Um Stolperfallen zu vermeiden, verwenden Sie keine Verlängerkabel.

Gewitter/Nichtgebrauch

Bei längerer Abwesenheit oder bei Gewitter ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose und das Telefonkabel von der Basisstation ab.

Nehmen Sie bei längerem Nichtgebrauch auch unbedingt den Akkublock aus dem Mobilteil, um ein Auslaufen der Akkus zu vermeiden. Ausgelaufene Akkus können das Mobilteil beschädigen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, nicht jedoch in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen; in landwirtschaftlichen Anwesen; von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnungseinrichtungen.

Sicher mit Akkus umgehen

Für das Mobilteil benötigen Sie je einen Akkublock. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise:

- Halten Sie Akkus von Kindern fern.
- Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Beachten Sie beim Einlegen des Akkublocks die Polarität (+/-).
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, nehmen Sie den Akkublock heraus.
- Entfernen Sie defekte Akkus umgehend aus dem Gerät! Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!
- Setzen Sie die Akkus niemals übermäßiger Wärme, wie direkter Sonneneinstrahlung, Feuer oder dergleichen aus. Es besteht erhöhte Auslaufgefahr.
- Nehmen Sie ausgelaufene Akkus sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Akkus einlegen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure!
- Sollte Batteriesäure ausgelaufen sein, vermeiden Sie unbedingt den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten! Ausgelaufene Batteriefülligkeit kann Hautausschlag verursachen. Falls die Säure doch mit Haut in Kontakt gekommen ist, spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

Niemals selbst reparieren

- Ziehen Sie bei Beschädigungen des Netzadapters der Anschlussleitung oder der Basisstation sofort den Netzadapter aus der Steckdose.



WARNUNG!

Versuchen Sie auf keinen Fall, die Geräte selber zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!

- Wenden Sie sich im Störfall an das Medion Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.
- Die Anschlussleitung des Netzadapters kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung muss der Netzadapter verschrottet und durch einen Netzadapter des gleichen Typs ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich in diesem Fall an das Medion Service Center.

LIEFERUMFANG



GEFAHR!

***Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folien spielen.
Es besteht Erstickungsgefahr!***

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, auch die Folien auf den Displays der Basisstation und des Mobilteils.

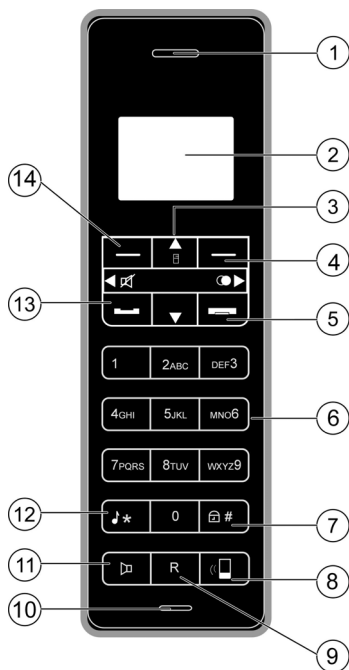
Vergewissern Sie sich beim Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert wurden:

- 1 x Mobilteil
- Basisstation
- Netzteil für die Basisstation (S004LV0600045)
- Telefonkabel
- 1 x NiMH-Akkublock (GPHC05RN01) (im Mobilteil)
- Bedienungsanleitung und Garantiedokumente

GERÄTEÜBERSICHT

Mobilteil

- 1** Lautsprecher
- 2** Display
- 3** Pfeiltasten ▲ ▼ ◀ ▶
in Menüs: Einträge/Optionen wählen;
im Ruhezustand:
▲ ■: Anrufliste öffnen;
▼ ■: Telefonbuch öffnen
im Gespräch:
▲ ▼: Hörer-/ Lautsprecherlautstärke
einstellen
◀ ■: Mikrofon stumm schalten
▶ ■: Wahlwiederholung
- 4** Steuertaste rechts
- 5** Hörertaste: Anruf beenden; Länger
drücken: Mobilteil ein-/ausschalten
- 6** Zifferntasten 0 bis 9: Zur Eingabe von
Ziffern und Buchstaben
- 7** Raute-Taste: zur Eingabe des
#-Zeichens
- 8** ■: Tastensperre aktivieren
- 9** Gesprächstaste für Bluetooth
- 10** R-Taste: Rückfragetaste
- 11** Mikrofon
- 12** Freisprechtaste
- 13** Stern-Taste: zur Eingabe des *-Zeichens; wechselt „abc“ zu „ABC“.
■: langer Druck im Ruhezustand schaltet den Tonruf ein bzw. aus.
- 14** Gesprächstaste: Gespräch annehmen;
gewünschte Nummer wählen
- 15** Steuertaste links



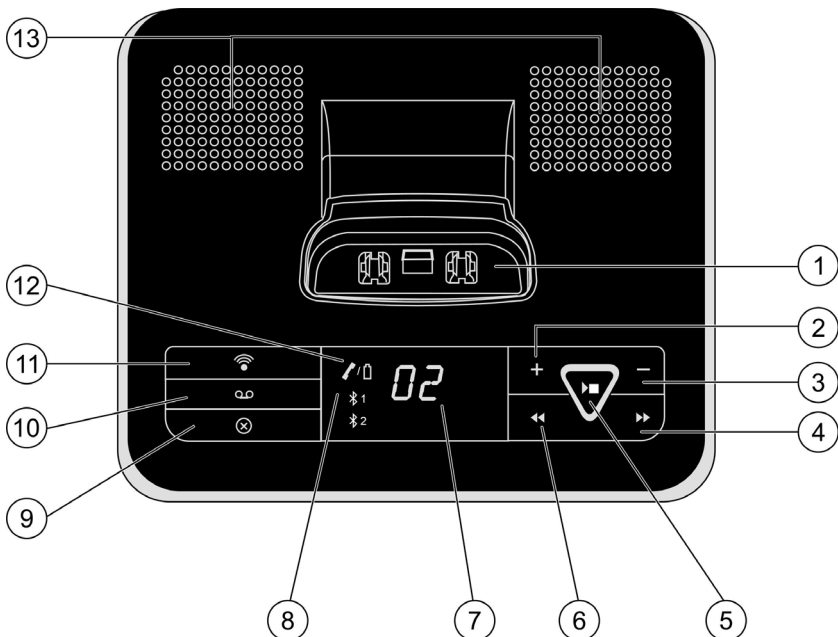
Deutsch

Français

Italiano

Basisstation

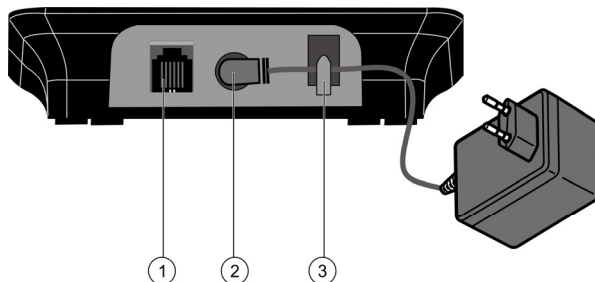
Frontansicht



- 1** Ladeschale mit Kontakten: zum Laden des Mobilteils
- 2** Lautstärke für Basisstation erhöhen
- 3** Lautstärke für Basisstation senken
- 4** Sprungtaste vorwärts: springt zur nächsten Nachricht
- 5** Play / Stop: startet und stoppt die Wiedergabe von Nachrichten
- 6** Sprungtaste rückwärts: springt zur vorherigen Nachricht
- 7** Display: zeigt Informationen zum Anrufbeantworter an

- 8** Bluetooth Leitung  1 : leuchtet, wenn ein Mobiltelefon via Bluetooth verbunden ist; Blinkt wenn keine Bluetooth Verbindung hergestellt wurde.
- Bluetooth Leitung  2 : leuchtet, wenn ein Mobiltelefon via Bluetooth verbunden ist; Blinkt wenn keine Bluetooth Verbindung hergestellt wurde.
- Lade-Anzeige: leuchtet, wenn das Mobilteil auflädt
- Bluetooth : leuchtet wenn Kanal in Benutzung ist
- 9** Lösch taste: löscht Nachrichten auf dem Anrufbeantworter
- 10** Ein-/Aus-Schalter: Anrufbeantworter ein oder aus
- 11** Ruftaste ("Pagingtaste"): löst Rufsignal am Mobilteil aus
- 12** Leitung 1 : leuchtet, wenn telefoniert wird; Blinkt, wenn das Telefon klingelt, Leuchtet wenn der Akku geladen wird
- 13** Lautsprecher

Rückansicht



- 1** Anschluss für das Telefonkabel (Westernstecker RJ11)
- 2** Anschluss für das Netzadapterkabel
- 3** Kabelhalter für Netzadapterkabel

INBETRIEBNAHME

Aufstellen

- Stellen Sie die Basisstation auf eine ebene, feste Oberfläche.
- Einige aggressive Möbellacke können die Gummifüße der Basisstation angreifen. Stellen Sie die Basisstation ggfs. auf eine Unterlage.
- Stellen Sie die Basisstation in einer praktischen Arbeitshöhe und gegen Herunterfallen gesichert auf.
- Stellen Sie die Basisstation in der Nähe einer Steckdose und einer Telefonanschluss-Dose auf.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Geräte mit Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten.
- Stellen Sie die Basisstation nicht in unmittelbare Nähe anderer Elektrogeräte (z. B. Fernseher).

Akku in das Mobilteil einlegen

Für das Mobilteil wird ein Nickel-Metallhydrid-Akkublock mitgeliefert.



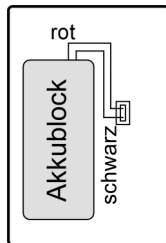
ACHTUNG!

Verwenden Sie das Mobilteil nur mit einem Nickel-Metallhydrid-Akku des mitgelieferten Typs (NiMH).

Die Garantie des Gerätes erlischt, wenn Sie einen anderen Akku einlegen.

Das Mobilteil könnte beschädigt werden.

- ▶ Schieben Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite des Mobilteils nach unten ab.
- ▶ Legen Sie den Akkublock neben das Batteriefach und stecken Sie den Stecker in die Steckerbuchse wie im Batteriefach dargestellt ein. Achten Sie auf die richtige Polarität.
- ▶ Setzen Sie den Akkublock ein.
- ▶ Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf das Batteriefach und schieben Sie ihn zu.

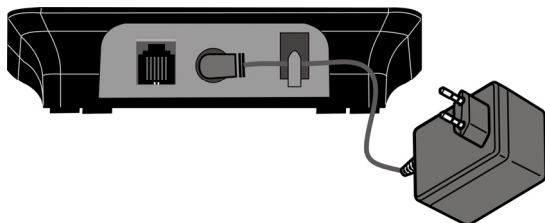


Netzteil an die Basisstation anschließen



ACHTUNG!

Verwenden Sie zum Anschluss des Basisteils nur den Netzadapter für die Basisstation Modell Nr.: S004LV0600045. Auf dem Netzteil befindet sich ein Typenschild mit den entsprechenden Angaben.



- ▶ Verbinden Sie den Stecker des Netzadapterkabels mit dem rechten Anschluss an der Basisstation.
- ▶ Sichern Sie den Stecker gegen Herausfallen, indem Sie das Kabel hinter der Kabelhalterung herführen.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker des Netzadapters in eine leicht zugängliche Netzsteckdose.
- ▶ Der Anrufbeantworter schaltet sich ein.

Akkus laden



ACHTUNG!

Schließen Sie die Basisstation erst ans Telefonnetz an, wenn das Mobilteil vollständig aufgeladen ist. Ansonsten erreichen die Akkus nicht ihre volle Leistung.

Die Ladezeit beträgt ca. 14 Stunden.

Unterbrechen Sie den Ladevorgang nicht, da sonst die Leistung der Akkus dauerhaft verringert werden kann.

Stellen Sie das Mobilteil nie ohne Batteriefachdeckel in die Basisstation.



HINWEIS!

Sie können das Mobilteil ständig in der Basisstation belassen. So sichern Sie den maximalen Ladezustand.

Die Leistung des Akkus reicht für 10 Stunden Gespräch oder 100 Stunden Bereitschaftsbetrieb aus. Anschließend muss der Akku neu aufgeladen werden.

Akku in der Basisstation laden



HINWEIS!

Während der Akku aufgeladen wird, können Sie mit dem Mobilteil noch nicht telefonieren. Schließen Sie die Basisstation deshalb erst nach dem vollständigen Aufladen des Mobilteils an das Telefonnetz an.

- ▶ Setzen Sie das Mobilteil in die Ladeschale der Basisstation und laden Sie den Akku.
- ▶ Ein Piepton signalisiert, dass das Mobilteil richtig in der Schale sitzt.
- ▶ Im Display blinkt oben rechts das Batteriesymbol, wenn der Akku geladen wird.

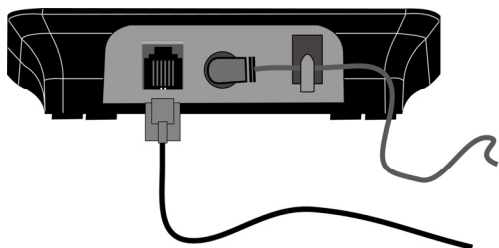
Basisstation an das Telefonnetz anschließen



ACHTUNG!

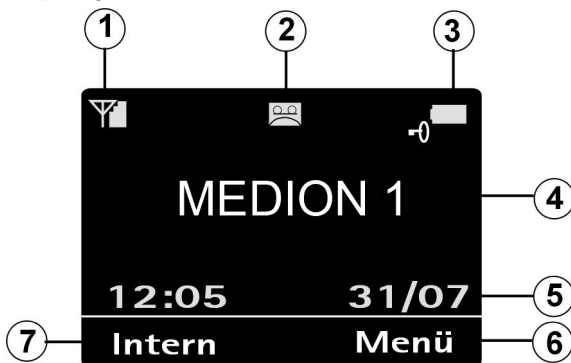
Schließen Sie die Basisstation erst ans Telefonnetz an, wenn das Mobilteil vollständig aufgeladen ist. Ansonsten erreicht der Akku nicht seine volle Leistung.

- ▶ Stecken Sie den RJ11-Stecker des mitgelieferten Telefonkabels in die linke Buchse auf der Rückseite der Basisstation.
- ▶ Stecken Sie den anderen Stecker des Telefonkabels in die Telefonsteckdose in der Wand.



DAS DISPLAY

Grunddisplay



Im Auslieferungszustand stellt sich das Display folgendermaßen dar:

- 1** Reichweitenanzeige
- 2** Anrufbeantworter eingeschaltet
- 3** Akku Statusanzeige; Akku wird geladen / Tastensperre ist aktiviert
- 4** Name/Nummer des Mobilteils
- 5** Felder für Uhrzeit/Datum

Die Einträge der folgenden Felder wechseln je nach Status. Die Befehle werden mit den darunter liegenden Steuertasten aktiviert. In dieser Abbildung sind dargestellt:

- 6** Hauptmenü öffnen
- 7** Intern telefonieren

Akkuanzeige

Das Symbol für den Akku ist in vier Felder aufgeteilt. Die Füllungsfarbe zeigt den jeweiligen Füllungszustand des Akkus an (voll, 2/3, 1/3 und leer).

Wenn der Akku leer oder fast leer ist, blinkt das Akkusymbol (1/3, oder leer) und das Mobilteil muss in die Basisstation gestellt werden, damit der Akku geladen werden kann.

Weitere Anzeigen im Display

Folgende weitere grafische Anzeigen sind möglich:

-  Blinkt, wenn das Mobilteil außer Reichweite oder nicht angemeldet ist.
-  An, wenn ein Anruf getätigt wird. Blinkt, wenn ein Anruf eingeht.
-  Neue SMS. Aus, wenn alle SMS gelesen wurden.
-  An, wenn die Freisprecheinrichtung benutzt wird.
-  An, wenn der Alarm aktiviert ist. Aus, wenn der Alarm nicht aktiviert ist.
-  An, wenn der Tonruf abgeschaltet wurde.
-  Bluetooth ist aktiviert
-  Bluetoothkanal 1 / Bluetoothkanal2 sind belegt
-  Tastensperre ist aktiviert.
-  Entgangener Anruf (Service muss von Ihrem Netzanbieter frei geschaltet werden)
-  Aktueller Anruf wird über das Festnetz geführt
-  Aktueller Anruf wird über das Mobilfunknetz geführt

ECO FUNKTION

Die Funktion ECO Mode ermöglicht einen strahlungsarmen Betrieb während eines Gesprächs. Die Strahlungsreduzierung hängt von der Entfernung des Mobilteils zur Basis ab. Die Funktion ist voreingestellt und dauerhaft aktiviert.

FULL-ECO

Die Funktion Full-ECO führt zur Vollständigen Abschaltung der Sendeleistung im Standby-Betrieb. Ein Verbindungsaufbau zwischen Basisstation und Mobilteil erfolgt nur bei abgehendem bzw. eingehendem Anruf (siehe auch Seite 64).

TELEFONIEREN

Grundfunktionen

Mobilteil ein- und ausschalten

Wenn das Mobilteil nicht in der Basisstation steht, können Sie es ausschalten.

- ▶ Um das Mobilteil auszuschalten, halten Sie die Hörertaste (siehe Abb.) für einige Sekunden gedrückt.
- ▶ Es kommt die Abfrage: „Mobilteil ausschalten?“
- ▶ Bestätigen Sie mit Druck auf die Taste unterhalb des Displayeintrags „Ja“
- ▶ Das Display erlischt und das Mobilteil ist nun abgeschaltet.
- ▶ Um das Mobilteil wieder einzuschalten, halten Sie die Hörertaste für einige Sekunden gedrückt. Nach kurzer Zeit ist die Standardanzeige wieder im Display zu sehen.



Sie können das Mobilteil auch einschalten, indem Sie es zurück in die Basisstation stellen.

Anruf entgegennehmen

Wenn ein Anruf eingeht, hören Sie den Ruftön. Im Display wird das Hörersymbol angezeigt und die Rufnummer des Anrufers oder die Kenn-Nummer eines anderen angeschlossenen Mobilteils.



HINWEIS

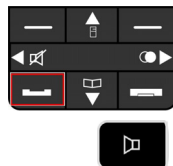
Diese Rufnummernanzeige kann nach Netzanbieter und Art des Telefonanschlusses abweichen oder nicht verfügbar sein.

Wenn Sie die Bluetoothfunktion nutzen erscheinen folgende Symbole:

	Erscheint, wenn ein eingehender oder ausgehender Anruf über den Festnetzanschluss geführt wird.
	Erscheint, wenn ein eingehender oder ausgehender Anruf über das Mobilfunknetz geführt wird. Achtung! Gespräche über das Mobilfunknetz sind mit einem anderen Kostenfaktor verbunden!.

Um einen Anruf entgegen zu nehmen, wenn das Mobilteil in der Ladeschale der Basisstation steht, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Heben Sie das Mobilteil aus der Ladeschale der Basisstation oder drücken Sie die Lautsprecherstaste, um das Telefon in den Freisprech-Modus zu schalten.
- ▶ Um den Anruf entgegen zu nehmen, wenn das Mobilteil nicht in der Ladeschale der Basisstation steht, drücken Sie die Gesprächstaste.



HINWEIS

Sie können das Mobilteil so einstellen, dass Sie zum Entgegennehmen eines Anrufs immer die Gesprächstaste drücken müssen (siehe S. 61).

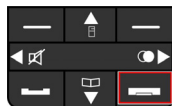
Hörerlautstärke ändern

- ▶ Drücken Sie während eines Gesprächs die Pfeiltaste ▲ oder ▼. Im Display erscheint die fünf stufige Anzeige.
- ▶ Wählen Sie mit den Pfeiltasten ▲ oder ▼ eine der fünf Stufen.
- ▶ Nach Beenden des Gesprächs wird die eingestellte Stufe übernommen.



Gespräch beenden

- ▶ Um einen Anruf zu beenden, drücken Sie die Hörer-Taste oder stellen das Mobilteil in die Ladeschale der Basisstation.



Deutsch

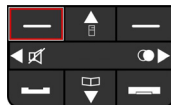
Nachdem Sie aufgelegt haben, wird die Dauer des letzten Gesprächs angezeigt. Nach kurzer Zeit wechselt das Display zur Normalanzeige.

Internen Anruf tätigen

Sie können von Ihrem Mobilteil alle anderen Mobilteile derselben Basisstation anrufen, ohne Gebühren zu bezahlen.

Voraussetzung für diese Funktion ist der Anschluss weiterer GAP-fähiger Mobilteile.

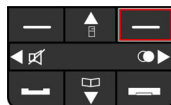
- ▶ Drücken Sie die Taste unterhalb des Displayeintrags „Intern“.



Français

Im Display werden alle anderen Mobilteile, die an der Basisstation registriert sind, angezeigt.

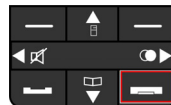
- ▶ Wählen Sie das gewünschte Mobilteil mit den Tasten ◀ oder ▶ aus und drücken Sie die rechte Steuertaste „OK“.



Italiano

Das gewünschte Mobilteil wird jetzt gerufen.

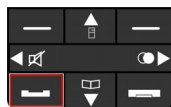
- ▶ Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie die Hörertaste.



Wenn Sie nur ein zusätzliches Mobilteil an der Basisstation angemeldet haben, brauchen Sie dieses nicht auswählen, nach dem Drücken der Taste „Int“ wird das Mobilteil direkt angerufen.

Externen Anruf tätigen

- ▶ Nehmen Sie das Mobilteil aus der Ladeschale der Basisstation.
- ▶ Geben Sie jetzt die gewünschte Rufnummer mit den Zifferntasten ein.

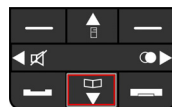


- ▶ Drücken Sie die Gesprächstaste. Die Nummer wird gewählt.

Aus dem Telefonbuch wählen

Zur Einrichtung des Telefonbuchs siehe Seite 72.

- ▶ Öffnen Sie das Telefonbuch mit der unteren Steuer-
taste.
- ▶ Wählen Sie den gewünschten Teilnehmer mit den Pfeiltasten
aus und bestätigen Sie mit der Gesprächstaste.



Weitere Funktionen

Freisprechmodus (Frei sprechen)

Im Freisprechmodus können Sie telefonieren, ohne das Mobilteil in der Hand halten zu müssen.



- ▶ Drücken Sie während des Gesprächs die Freisprechtaste.
Im Display erscheint das Freisprechsymbol.

Sie können jetzt über den Lautsprecher am Mobilteil telefonieren.

- ▶ Um die Lautstärke anzupassen, drücken Sie im Freisprechmodus die
Pfeiltaste ▲ oder ▼. Im Display erscheint die fünfstufige Anzeige.
- ▶ Wählen Sie mit den Pfeiltasten ▲ oder ▼ eine der fünf Stufen. Die jeweils
eingestellte Stufe ist markiert und wird übernommen.
- ▶ Um wieder in den normalen Telefonmodus zu wechseln, drücken Sie
erneut die Freisprechtaste. Das Freisprechsymbol erlischt und der Laut-
sprecher wird ausgeschaltet.

Rückfragetaste

Die R-Taste unterbricht die Leitungsverbindung für einige Millisekunden. Die Länge der Unterbrechung wird mit der Funktion Flash-Zeit (siehe Seite 64) eingestellt. Durch diese Unterbrechung wird der Vermittlungsstelle signalisiert, dass es sich bei den folgenden Tönen im Mehrfrequenz-Wahlverfahren um Kommandos an die Vermittlungsstelle handelt.

Typische Anwendungen für die R-Taste sind z. B. Anklopfen, Rückfragen, Makeln, Dreierkonferenz mit mindestens zwei externen Teilnehmern.



HINWEIS!

Bitte beachten Sie jedoch, dass diese Funktionen von Ihrem Telefonanbieter (nicht vom Telefon) realisiert werden. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Netzbetreiber, welche Funktionen Sie mit der R-Taste ausführen können. Fragen Sie auch nach den genauen Tastenkombinationen für die verschiedenen R-Tasten-Funktionen (z. B.: „Anklopfenden annehmen“, „Anklopfenden abweisen“ etc).

Tastensperre

Um ein versehentliches Wählen zu verhindern, wenn Sie das Mobilteil bei sich tragen, können Sie die Tastensperre einschalten. Dies ist nicht während eines Gesprächs möglich.

- ▶ Halten Sie die Rautetaste gedrückt, bis der Hinweis „**Tastensperre**„ aufleuchtet und das Symbol für die Tastensperre im Display erscheint.



HINWEIS!

Sie können weiterhin eingehende Anrufe entgegennehmen.

- ▶ Um die Tastensperre wieder auszuschalten, halten Sie wiederum die Rautetaste gedrückt, das Symbol für die Tastensperre erlischt.

Rufton ausschalten

- ▶ Um den Rufton auszuschalten, drücken und halten Sie die Sterntaste.



Im Display leuchtet „**Rufton aus**“ auf und es erscheint das Symbol .

- ▶ Um den Rufton wieder einzuschalten, drücken und halten Sie die Raute-Taste.

Das Symbol  im Display erlischt.

Telefon stummschalten

- ▶ Um das Telefon stummzuschalten, drücken Sie während eines Gesprächs die linke Steuertaste „**Mute**“.

Im Display wird „**Mikrofon aus**“ angezeigt und es erscheint das Symbol .

Der Gesprächspartner kann Sie jetzt nicht mehr hören.

- ▶ Um die Stummschaltung zu beenden, drücken Sie die linke Steuertaste erneut.



Rufnummernanzeige

Sie können im Display die Rufnummer eines Anrufers sehen, wenn Sie selbst bei Ihrem Netzbetreiber die CLIP-Funktion beauftragt haben und der Anrufer ebenfalls über einen Telefonanschluss mit CLIP-Funktion verfügt und er seine Rufnummer nicht unterdrückt.

Abhängig von Ihrem Netzbetreiber können Sie ebenfalls Ihre Telefonnummer unterdrücken. Falls Sie dies wünschen, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrem Netzbetreiber, wie Sie dazu vorgehen müssen.

Anrufliste

Anrufe werden nur dann in die Anrufliste gespeichert,

- wenn das Telefon des Anrufers über das Leistungsmerkmal CLIP verfügt (die Nummer des Anrufers im Display zu sehen ist).

Im Display erscheint der Eintrag „**Neuer Anruf**“, wenn neue Einträge in der Anrufliste gespeichert sind.

Es können bis zu 30 Einträge in die Anrufliste aufgenommen werden.

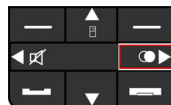
- ▶ Drücken Sie im Ruhezustand die Pfeiltaste ▲. Wenn keine Anrufe gespeichert sind, wird im Display „**Keine Einträge**“ angezeigt.
- ▶ Wenn neue Anrufe eingegangen sind, wählen Sie die gewünschte Rufnummer mit den Pfeiltasten ▲ oder ▼ aus.
- ▶ Drücken Sie nun die Gesprächstaste, um die gewählte Rufnummer anzurufen.
- ▶ Mit der rechten Steuertaste „**Option**“ erhalten Sie weitere Möglichkeiten:
 - „**Details**“: Sie können sich das Anrufrdatum, die Anrufuhrzeit und wie oft diese Rufnummer angerufen hat anzeigen lassen.
 - „**Lösche**“: Löscht den ausgewählten Eintrag aus der Anrufliste.
 - „**Alle löschen**“: Löscht alle Rufnummern der Anrufliste.
 - „**Nummer anrufen**“: Rufen Sie die Nummer zurück, die versucht hat Sie zu erreichen.
 - „**Nummer speichern**“: Sie können die Rufnummer unter einem Namen im Telefonbuch speichern.
- ▶ Wählen Sie die gewünschte Option und drücken Sie die linke Steuertaste „**Ok**“.

Wahlwiederholung

In der Wahlwiederholungs-Liste sind die letzten 20 Rufnummern (mit maximal 24 Stellen) gespeichert, die Sie gewählt haben.

- ▶ Drücken Sie die Pfeiltaste ▶.

Im Display werden die letzten gewählten Rufnummern angezeigt. Wenn keine Rufnummern gespeichert sind, wird im Display **„Keine Einträge“** angezeigt.



- ▶ Wählen Sie die gewünschte Rufnummer mit den Pfeiltasten ▲ oder ▼.
- ▶ Um diese Rufnummer zu wählen, drücken Sie die Gesprächstaste.

Um die gewünschte Nummer zu bearbeiten, drücken Sie die rechte Steuertaste **„Option“**, um in den Bearbeitungsmodus zu gelangen. Sie erhalten folgenden Möglichkeiten:

- **„Details“**
- **„Löschen“**: löscht den ausgewählten Eintrag aus der Wahlwiederholungs-Liste.
- **„Alle löschen“**: löscht alle Rufnummern der Wahlwiederholungs-Liste.
- ▶ Wählen Sie die gewünschte Option und drücken Sie die rechte Steuertaste **„Ja“**.
 - **„Nummer anrufen“** : Sie können die Rufnummer bequem von diesem Punkt aus anrufen.
 - **„Nummer speichern“** : Sie können die Rufnummer unter einem Namen im Telefonbuch speichern.

Mit mehreren Gesprächspartnern telefonieren



HINWEIS

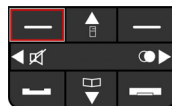
Die folgenden Funktionen sind nur verfügbar, wenn mindestens ein zusätzliches, GAP-fähiges Mobilteil an der Basisstation angemeldet ist.

Anrufe weiter vermitteln

Sie können ein Gespräch entgegennehmen und danach an ein zusätzliches, GAP-fähiges Mobilteil derselben Basisstation weiter vermitteln.

- ▶ Drücken Sie während des Gesprächs die Taste unterhalb des Displayeintrags „Intern“.

Im Display werden „**Anruf zum Mobilteil**“ und die Nummern an Ihrer Basisstation angemeldeten Mobilteile angezeigt.



- ▶ Mit den Pfeiltasten ◀ und ▶ wählen Sie das gewünschte Mobilteil aus und bestätigen dann mit der rechten Steuertaste „Ok“.

Sollten Sie nur ein weiteres Mobilteil angemeldet haben, wird das freie Mobilteil automatisch ausgewählt.

Am angerufenen Mobilteil hören Sie jetzt den Ruftön.

Wenn die Person am anderen Mobilteil das Gespräch entgegennimmt, können Sie mit dieser ein internes Gespräch führen.

- ▶ Um das Gespräch zu vermitteln, drücken Sie die Hörer-Taste oder stellen Ihr Mobilteil in die Ladeschale der Basisstation.

Der Anrufer ist jetzt mit der Person am anderen Mobilteil verbunden.

Makeln und Telefonkonferenz führen

Wenn ein zweites Mobilteil das Gespräch wie oben beschrieben entgegennimmt, können Sie zwischen den drei Teilnehmern makeln oder eine Telefonkonferenz führen.

Makeln

- ▶ Drücken Sie die Int-Taste. Sie wechseln damit zwischen der Verbindung mit dem Anrufer und der Person am anderen Mobilteil.

Telefonkonferenz

Eine Telefonkonferenz ist zwischen einem externen und zwei internen Teilnehmern möglich.

- ▶ Drücken Sie die Int-Taste. Jetzt sind alle Teilnehmer in das Gespräch einbezogen.
- ▶ Im Display wechselt die Anzeige von „**Mobilteil #**“ zu „**Konferenz**“.

Jeder einzelne Teilnehmer kann sich von der Telefonkonferenz trennen, indem er die Hörertaste drückt (auflegt). Die anderen Gesprächsteilnehmer können dann die Telefonkonferenz weiterführen.

- ▶ Derjenige Teilnehmer, der die Konferenz begonnen hat, kann die Konferenz beenden, indem er die Hörertaste drückt (auflegt). Die Verbindungen zu allen Partnern werden dann beendet.

Mobilteil rufen

- ▶ Wenn Sie das Mobilteil von der Basisstation rufen oder es suchen wollen, drücken Sie die Ruftaste an der Basisstation.



An den Mobilteilen wird ein Rufsignal ausgelöst und es erscheint die Anzeige „**Paging**“.

- ▶ Stoppen Sie das Rufsignal mit der Hörertaste.



TELEFON ÜBER MENÜ EINSTELLEN

Sie können im Menü verschiedene Funktionen des Telefons aufrufen sowie Einstellungen vornehmen.

Hauptmenü aufrufen

Im Grunddisplay des Telefons steht unten rechts der Eintrag „Menü“. Wenn dieser Eintrag nicht angezeigt wird, drücken Sie so oft die linke Steuertaste („Zurück“), bis „Menü“ erscheint.

- Um das Hauptmenü zu öffnen, drücken Sie die rechte Steuertaste.

Das Hauptmenü enthält zehn Einträge mit grafischen Symbolen: SMS, Anrufliste, Telefonbuch, Uhrzeit/Alarm, Audio, MT einstellung, BS einstellung, Anrufbeantworter, Bluetooth.

SMS NUTZEN

Sie können mit Ihrem Telefon kurze Textnachrichten („SMS“ für „Short Message Service“) lesen, schreiben, speichern, versenden und editieren.

SMS werden über SMS-Centren ausgetauscht. Um SMS senden und empfangen zu können, benötigen Sie die Rufnummer des SMS-Centers Ihres Netzanbieters.

Voraussetzungen

Damit Sie SMS senden und empfangen können, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- An Ihrem Telefonanschluss müssen die Leistungsmerkmale „Rufnummernanzeige“ (CLIP) und „Rufübermittlung“ von Ihrem Netzbetreiber freigeschaltet sein.
- Um eine SMS zu senden, muss die Rufnummer des SMS-Centers Ihres Netzbetreibers in Ihrem Mobilteil eingetragen sein.
- Um eine SMS empfangen zu können, müssen Sie Ihre Rufnummer beim SMS-Center Ihres Netzbetreibers registrieren lassen. Diese Anmeldung geschieht mit einer kostenfreien SMS.

Die notwendigen Verfahren und Informationen unterscheiden sich je nach Netzbetreiber.

- ▶ Erkundigen Sie sich bitte bei Ihrem Netzbetreiber, wie Sie Ihr Telefon für das Senden und Empfangen von SMS anmelden und ob Sie besondere Einstellungen vornehmen müssen (siehe Abschnitt SMS Einstellungen).
- ▶ Wir empfehlen Ihnen, den Netzbetreiber auch nach folgenden Informationen zu fragen:
 - welche Kosten für das Senden und Empfangen von SMS anfallen;
 - zu welchen Mobilfunkbetreibern Sie SMS senden können;
 - von welchen Mobilfunkbetreibern Sie SMS empfangen können;
 - welche Funktionen Ihr Netzanbieter beim SMS-Service bietet.

Menü „SMS“

- ▶ Wählen Sie im Hauptmenü den Punkt „**SMS**“ und öffnen Sie ihn mit der rechten Steuertaste „**OK**“.

Es erscheinen folgende Optionen:

- „**Neue SMS**“
 - „**Eingang**“
 - „**Ausgang**“
 - „**Entwürfe**“
 - „**Einstellung**“
- ▶ Wählen Sie die gewünschte Option mit einer Pfeiltaste und drücken Sie die rechte Steuertaste „**OK**“.

Neue SMS

- ▶ Wählen Sie im Menü „**SMS**“ die Option „**Neue SMS**“ und drücken Sie die rechte Steuertaste „**OK**“.

Eine SMS kann maximal 160 Zeichen lang sein.

- ▶ Schreiben Sie Ihre SMS mit den Zifferntasten.

Jede Zifferntaste ist zur Eingabe mehrerer Buchstaben vorgesehen. In der untersten Zeile des Displays werden die bei der gedrückten Taste verfügbaren Zeichen angezeigt. Dies sind wesentlich mehr Zeichen, als auf den Tasten aufgedruckt sind (Sonderzeichen, Satzzeichen).



HINWEIS!

Eine Tabelle der verfügbaren Zeichen pro Zifferntaste finden Sie auf Seite 75.

Bitte beachten Sie, dass während der Eingabe nicht alle Zeichen aus der Tabelle angezeigt werden. Einige Sonderzeichen stehen erst beim Editieren einer gespeicherten SMS zur Verfügung.

In der obersten Zeile werden die verwendeten Zeichen gezählt (z. B. „145“: 15 Zeichen sind verbraucht von 160).

- ▶ Um zwischen den einzelnen Buchstaben zu wechseln, drücken Sie die Taste mehrfach.
- ▶ Wenn der gewünschte Buchstabe markiert ist, drücken Sie die nächste Taste oder warten Sie kurze Zeit.

Nach etwa zwei Sekunden erlischt die Anzeige der Zeichen.

- ▶ Um den nächsten Buchstaben zu schreiben, drücken Sie jetzt die nächste Taste.
- ▶ Wenn Sie zweimal hintereinander dieselbe Taste drücken müssen (z. B. bei „Freunde“ die Taste „3“ für „d“ und „e“), gehen Sie wie folgt vor:
- ▶ Geben Sie den ersten Buchstaben ein.
- ▶ Warten Sie, bis die Anzeige der Buchstaben in der untersten Displayanzeige erlischt.
- ▶ Drücken Sie dann erneut die Taste. Der nächste Buchstabe wird jetzt an den Text angehängt.

Merkmale zur Textbearbeitung

- Wenn Sie ein Leerzeichen eingeben wollen, drücken Sie die „1“.
- Um zwischen Groß- und Kleinschreibung zu wechseln, drücken Sie die Sterntaste.
- Um Ziffern einzugeben, drücken Sie die Zifferntasten solange, bis die gewünschte Ziffer erscheint.
- Um den Buchstaben links von der Einfügemarke zu löschen, drücken Sie die linken Steuertaste „**Lösche**“.
- Um den gesamten Text zu löschen, halten Sie die linke Steuertaste „**Lösche**“ gedrückt, bis die Anzeige des Textes erlischt.
- Mit den Pfeiltasten ◀ oder ▶ steuern Sie den Cursor im Text.

Optionen für geschriebene SMS

Wenn Sie die SMS geschrieben haben, stehen Ihnen nach dem Drücken der rechten Steuertaste **"Option"** folgende Optionen zur Verfügung:

- **„Senden“**
 - **„Entwurf speich“**
- Wählen Sie die gewünschte Option mit einer Pfeiltaste und drücken Sie die rechte Steuertaste **„Ok“**.

Senden an



HINWEIS!

Wenn Sie eine SMS speichern möchten, müssen Sie das vor Eingabe der Rufnummer tun (siehe nächster Abschnitt).

- Um die SMS zu versenden, geben Sie die Rufnummer des Empfängers ein.
- Unter **„Option“** können Sie auch eine Rufnummer aus dem Telefonbuch, der Anruferliste oder Wahlwiederholungsliste auswählen.
- Wählen Sie den Eintrag **„Senden“**, um die SMS zu verschicken.



HINWEIS!

Während die SMS gesendet wird, wird **„übertrage SMS“** im Display angezeigt. Nach erfolgreichem Versand erscheint im Display die Meldung **„Senden – Gesendet“**. Schlägt die Versendung fehl, erscheint **„Abgebrochen“**. Der Grund kann u. a. Netzprobleme beim Empfangen oder Senden sein. Bei einer unbekannten oder nicht übermittelbaren Nummer kommt eine Rückmeldung des Netzbetreiber als SMS mit der Nachricht, konnte nicht zugestellt werden. Die Zielrufnummer war nicht erreichbar.

Entwurf Speichern

Sie können eine SMS speichern, z. B., um sie später zu versenden.

Sie können bis zu 30 SMS speichern. Eine gespeicherte SMS finden Sie im SMS-Menü, Punkt „**Entwürfe**“, eine gesendete SMS finden Sie im SMS-Menü Punkt „**Ausgang**“. Die gespeicherten SMS werden chronologisch abgelegt.

SMS unterbrechen

Wenn ein Anruf eingeht, während Sie eine SMS schreiben, wird diese SMS automatisch gespeichert. Nach dem Gespräch können Sie diese SMS weiter bearbeiten.

Eingangsliste (SMS lesen)

Der SMS Speicher kann 30 Nachrichten aufnehmen. Nachrichten im SMS-Speicher sind SMS und E-Mails im Eingangsverzeichnis und in der Ausgangsliste.

Wenn der Speicher mit einer neu eingegangenen SMS gefüllt wird, erscheint die Nachricht „**Speicher voll!**“ im Display. Löschen Sie einige Nachrichten, um weitere SMS oder E-Mails bekommen bzw. speichern zu können.

Eingegangene SMS lesen

Eine eingegangene SMS wird am Mobilteil durch die Meldung „**Neue SMS**“ sowie mit einem Ton und dem Symbol  im Display angezeigt.

- ▶ Wenn Sie die SMS lesen wollen, wählen Sie im Hauptmenü den Punkt „**SMS**“ und hier den Unterpunkt „**Eingang**“.
- ▶ Wenn mehrere SMS eingegangen sind, erscheint die jüngste zuerst. Die anderen SMS werden im Eingangsverzeichnis abgelegt.
- ▶ Wählen Sie mit den Pfeiltasten  oder  die gewünschte Nachricht aus und bestätigen Sie die Auswahl mit der rechten Steuertaste „**Ok**“.
- ▶ Wenn die Nachricht zu lang für das Display ist, drücken Sie die Pfeiltaste Pfeiltasten , um den restlichen Text anzuzeigen.

Optionen für gelesene Nachrichten

Während die SMS im Display angezeigt wird, können Sie mit der rechten Steuertaste folgende Optionen aufrufen:

- **„Antworten“**: Sie können eine Antwort an den Absender schicken, ohne dessen Rufnummer eingeben zu müssen.
 - **„Details“**: Zeigt Name, Nummer, Datum und Uhrzeit der Nachricht an.
 - **„Weiterleiten“**: Sie können die erhaltene Nachricht an eine andere Rufnummer senden.
 - **„Nummer anrufen“**: Die können die Rufnummer des Absenders anrufen.
 - **„Nummer speichern“**: Sie können die Rufnummer des Absenders im Telefonbuch speichern.
 - **„Löschen“**: Sie können die gewählte Nachricht löschen.
 - **„Alle löschen“**: Sie können alle Nachrichten im Eingangsverzeichnis löschen.
 - **„Entwurf speichern“**: Speichern Sie eine SMS als entwurf.
- Um die Optionen aufzurufen, drücken Sie die rechte Steuertaste **„Menü“**.

Ausgang

- ▶ Wählen Sie im Menü „**SMS**“ die Option „**Ausgang**“ und drücken Sie die rechte Steuertaste „**OK**“.

Gesendete SMS öffnen

- ▶ Sie sehen die gesendeten SMS Einträge.
- ▶ Wählen Sie mit den Pfeiltasten die gewünschte SMS aus.
- ▶ Aktivieren Sie „**Lesen**“ mit der rechten Steuertaste, um die ausgewählte Meldung zu öffnen.

Es stehen jetzt weitere Optionen zur Verfügung, drücken Sie die linke Steuertaste „**Menü**“:

- „**Senden**“: Bearbeiten Sie die gewünschte SMS und verschicken Sie diese.
- „**Details**“: Lassen Sie sich den Empfänger, das Datum und die Uhrzeit der Sendung anzeigen.
- „**Löschen**“: Bestätigen Sie mit „**OK**“, um die Meldung zu löschen.
- „**Alle löschen**“: Bestätigen Sie mit „**OK**“, um alle Meldungen zu löschen.
- „**Entwurf speich**“: speichern Sie diese Nachricht als Entwurf.

SMS-Einstellung

- ▶ Wählen Sie im Menü „**SMS**“ die Option „**Einstellung**“ und drücken Sie die rechte Steuertaste „**Ok**“.

Sie können zwischen folgenden Optionen wählen:

- „**SMS-Center**“
- „**Sende-Center**“
- „**Neue SMS Alarm**“

SMS-Center

Unter dem Eintrag „**SMS-Center**“ richten Sie das SMS-Center Ihres Netzbetreibers, über den Sie SMS empfangen und senden möchten, ein. Damit das Mobilteil eingehende Nachrichten als SMS erkennt, muss die Rufnummer des Service-Centers im Mobilteil eingegeben werden.

- ▶ Wählen Sie die Option „**SMS-Center 1**“ und drücken Sie die rechte Steuertaste „**Ok**“.
- ▶ Um die Telefonnummer des SMS-Centers anzusehen oder zu ändern, wählen Sie den entsprechenden Speicherplatz und drücken Sie die rechte Steuertaste „**Ok**“.
- ▶ Sie können jetzt die Rufnummer Ihres SMS-Centers mit den Zifferntasten eingeben oder ändern.
- ▶ Benutzen Sie die linke Steuertaste („**Lösche**“), um die letzte Eingabe zu löschen.
- ▶ Um das Untermenü zu verlassen, drücken Sie Hörertaste.

Sende-Center auswählen

Legen Sie in diesem Menü fest welches SMS-Center genutzt werden soll.

- ▶ Wählen Sie die Option „**Sende-Center**“ und drücken Sie die rechte Steuertaste „**Ok**“.

Es erscheint eine Liste der verfügbaren SMS-Center.

- ▶ Wählen Sie mit den Pfeiltasten das gewünschte SMS-Center und drücken Sie die rechte Steuertaste „**Ok**“.

**HINWEIS!**

Für den Speicherplatz „**SMS-Center 1**“ ist die Nummer des SMS-Empfangscenters der Telekom voreingestellt: 0193010. Sie können also ohne weitere Voreinstellung SMS, die über den Netzbetreiber Deutsche Telekom gesendet werden, empfangen

Wenn Sie einen anderen Netzbetreiber für das Versenden von SMS einsetzen möchten, erkundigen Sie sich bitte nach dessen Nummer für das Empfangscenter.

Neue SMS Alarm

Hier können Sie den Alarm für den SMS eingang Ein- / Ausschalten.

- ▶ Wählen Sie den Punkt „**Neue SMS Alarm**“ und drücken Sie die rechte Steuertaste „**Ok**“.
- ▶ Wählen Sie nun mit den Steuertasten recht / links den Eintrag „**Ein**“ oder „**Aus**“.
- ▶ Bestätigen Sie mit der rechten Steuertaste „**OK**“.

ANRUFBEANTWORTER

Mit dem Anrufbeantworter können Sie in Ihrer Abwesenheit eingehende Anrufe aufzeichnen oder dem Anrufer eine Nachricht übermitteln.

Der Anrufbeantworter fügt jeder Nachricht automatisch das Datum und die Uhrzeit hinzu. Daher müssen Sie Datum und Uhrzeit einstellen, um den Anrufbeantworter richtig nutzen zu können. Stellen Sie Datum und Uhrzeit am Mobilteil ein (siehe Seite 66).

Aus- und Einschalten

- ▶ Um den Anrufbeantworter ein- oder auszuschalten, drücken Sie die Taste **OO** an der Basisstation.
 - Bei ausgeschaltetem Anrufbeantworter zeigt das Display: „–“, ggf. abwechselnd mit der Anzahl neuer Nachrichten.
 - Bei eingeschaltetem Anrufbeantworter zeigt das Display die Anzahl der gespeicherten Nachrichten; im Auslieferungszustand: „--“.

Um den Anrufbeantworter mit dem Mobilteil auszuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Wählen Sie das Menü **„Anrufbeantw.“**.
- ▶ Wählen Sie das Untermenü **„AB ein/aus“**.
- ▶ Um den Anrufbeantworter auszuschalten, wählen Sie die Option **„Aus“** und drücken die rechte Steuertaste **„Ok“**.

Der Anrufbeantworter ist jetzt ausgeschaltet.

- ▶ Um den Anrufbeantworter wieder einzuschalten, wählen Sie die Option **„Ein“** und drücken die rechte Steuertaste **„Ok“**.

Einstellungen im Menü „Anrufbeantworter“

- ▶ Öffnen Sie im Hauptmenü das Menü **„Anrufbeantworter“**.
- ▶ Wählen Sie dort den Punkt **„AB-Einstellen“** an und bestätigen Sie mit **„Ok“**.

Antwort-Modus

- ▶ Wählen Sie **„Mit Aufzeichnung“** oder **„Ohne Aufzeichnung“** aus.
 - **„Mit Aufz.“:** der Anrufbeantworter beantwortet den Anruf und zeichnet Nachrichten auf;
 - **„Ohne Aufz.“:** der Anrufbeantworter beantwortet den Anruf, ohne eine Nachricht aufzuzeichnen.
- ▶ Wählen Sie die gewünschte Einstellung und bestätigen Sie mit **„Ok“**.

Verzögerung

Sie können die Anzahl der Rufsignale einstellen, nach denen der Anrufbeantworter eingeschaltet wird. Sie können zwischen **2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 und 9 Rufsignalen** und dem **„Sparmodus“** wählen.

- ▶ Wählen Sie im Menü **„Einstellungen“** den Eintrag **„Verzögerung“** an.
- ▶ Wählen Sie die gewünschte Anzahl der Rufsignale oder den Sparmodus und bestätigen Sie mit **„Ok“**.

Aufnahmezeit

Sie können einstellen, wie lang die Nachricht auf dem Anrufbeantworter sein darf. Voreingestellt sind 60 Sekunden. Die Gesamtaufnahmezeit beträgt 15 Minuten.

- ▶ Wählen Sie im Menü **„Einstellungen“** den Eintrag **„Aufnahmezeit“** an.
- ▶ Wählen Sie **„30 Sek.“**, **„60 Sek.“**, **„120 Sek.“** oder **„Unbegrenzt“** und bestätigen Sie mit **„Ok“**.

Mithören Basis

Sie können den eingehenden Anruf über die Basisstation mit anhören, stellen Sie dafür die Funktion ein.

Wenn Sie im Menüpunkt **„Mithören Basis“** die Option **„Aus“** einstellen, können Sie die Nachricht nicht während der Aufzeichnung hören.

Ansage hören

Für jeden Beantwortungs-Modus (s. o.) ist eine Antwort bereits voreingestellt. So hören Sie die Antworten ab:

- ▶ Wählen Sie im Menü **„Anrufbeantworter“** den Eintrag **„Ansagen“** und hier den Unterpunkt **„Ansage hören“** und bestätigen Sie mit **„Ok“**.
- ▶ Wählen Sie die Option **„Mit Aufzeichnung“** oder **„Ohne Aufzeichnung“** und bestätigen Sie mit **„Ok“**.
- ▶ Wählen Sie **„Nachricht abspielen“** an und bestätigen Sie mit **„Ok“**.

Ansage aufnehmen

Sie können für jeden Beantwortungs-Modus (s. o.) eine Ansage aufzeichnen. Diese Ansagen können bis zu eine Minute lang sein.

- ▶ Rufen Sie das Menü **„Ansage einst.“** auf. Wählen Sie die Option **„Mit Aufzeichnung“** oder **„Ohne Aufzeichnung“** und bestätigen Sie mit **„Ok“**.
- ▶ Wählen Sie **„Aufnehmen“** an und bestätigen Sie mit **„Ok“**.

Sie werden nun aufgefordert, nach dem Signalton Ihre Ansage aufzusprechen.

- ▶ Sprechen Sie den Text in normaler Lautstärke in das Mikrofon des Mobilteils.
- ▶ Bestätigen Sie **„OK“**.

Zur Kontrolle wird Ihre Ansage nach dem Ende der Aufnahme wiederholt.

**HINWEIS!**

Wenn eine eigene Ansage aufgenommen wurde, wird bei einem Anruf automatisch diese Ansage (und nicht die voreingestellte) wiedergegeben.

Sparmodus

Im Sparmodus können Sie beim Abhören des Anrufbeantworters von außen, Verbindungskosten vermeiden. Im Sparmodus schaltet sich der Anrufbeantworter beim ERSTEN Anrufer nach vier Rufsignalen ein. Bei jedem weiteren Anruf, schaltet sich der Anrufbeantworter schon beim ersten Rufsignal ein. Um Ihre persönlichen Nachrichten von außerhalb abzuhören und einzustellen, lesen Sie auch auf Seite 51.

Um zu prüfen, ob neue Nachrichten vorhanden sind, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Rufen Sie Ihren Anschluss von außerhalb an.
- ▶ Wenn neue Nachrichten aufgezeichnet wurden, schaltet sich der Anrufbeantworter nach dem ersten Rufsignal ein.
- ▶ Wenn Sie das zweite Rufsignal hören, bedeutet das, dass keine neuen Nachrichten für Sie aufgezeichnet wurden.
- ▶ Legen Sie in diesem Fall sofort auf. Der Anrufbeantworter würde nach dem vierten Rufsignal einschalten.

Fernabfrage

Sie können die Fernabfrage aktivieren, um aufgezeichnete Gespräche von einem anderen Telefon aus anzuhören.

- ▶ Wählen Sie im Menü „**Einstellungen**“ den Eintrag „**Fernabfrage**“ an und bestätigen Sie mit „**Ok**“.
- ▶ Wählen Sie „**Ein**“ oder „**Aus**“ an und bestätigen Sie mit „**Ok**“.

Fernabfrage-PIN ändern

Die PIN ist ein Kennwort und dient dazu, die Fernabfrage Ihres Anrufbeantworters durch fremde Personen zu verhindern. Werkseitig ist die PIN auf „**0000**“ eingestellt. Diese PIN ist nicht mit der System-PIN identisch.

- ▶ Wählen Sie im Menü „**Einstellungen**“ den Eintrag „**PIN ändern**“ an.
- ▶ Geben Sie die aktuelle Fernabfrage-PIN ein und bestätigen Sie mit „**OK**“.
- ▶ Geben Sie dann die vierstellige neue PIN ein und bestätigen Sie mit „**OK**“.
- ▶ Geben Sie die neue PIN erneut ein. Bestätigen Sie auch hier mit „**OK**“.

Anzeigen an der Basisstation

Im Display der Basisstation werden wichtige Informationen zum Status Ihres Anrufbeantworters angezeigt.

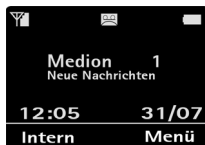
Anzeige	Bedeutung
leer	Das Basisteil ist nicht richtig an das Stromnetz angeschlossen.
— —	Der Anrufbeantworter ist ausgeschaltet.
0–XX	Der Anrufbeantworter ist eingeschaltet. „XX“: Anzahl der gespeicherten Nachrichten
1–XX (blinkt)	Anrufbeantworter ist eingeschaltet, es ist mindestens eine neue Nachricht vorhanden.
1–XX/Ao	Der Anrufbeantworter ist eingeschaltet, der Beantwortungs-Modus ist auf „ nur Antworten “ eingestellt.
rA (blinkt)	Anrufbeantworter wird von einem Mobilteil oder externem Telefon bedient.
E (blinkt)	Allgemeine Fehlermeldung.
F (blinkt)	Der Speicher ist voll.

Nachrichten abhören

Der Anrufbeantworter unterscheidet zwischen bereits abgehörten („alten“) Nachrichten und Nachrichten, die noch nicht abgehört wurden („neue Nachrichten“).

Wenn auf dem Anrufbeantworter neue Nachrichten aufgezeichnet sind, erscheint im Display des Mobilteils „Neue Nachricht“. Im Display der Basisstation blinkt die Anzahl der gespeicherten Nachrichten.

Wenn Sie Nachrichten abhören, werden immer zuerst die neuen Nachrichten wiedergegeben.



Nachrichten an der Basisstation abhören

- ▶ Um Nachrichten abzuhören, drücken Sie die Play/Pause-Taste an der Basisstation.

Die aufgezeichneten Nachrichten werden jetzt wiedergegeben.

- ▶ Um die Wiedergabe zu beenden, drücken Sie wiederum die Play/Pause-Taste erneut.

Die Wiedergabe wird beendet.

- ▶ Um eine Nachricht zu überspringen, drücken Sie die Sprungtaste „**Nächste Nachricht**“.
- ▶ Um eine Nachricht erneut abzuhören oder die vorherige Nachricht abzuhören, drücken Sie die Taste „**Vorherige Nachricht**“.
- ▶ Um die Lautstärke während der Wiedergabe zu ändern, drücken Sie die Tasten „**VOL+**“ oder „**VOL-**“ an der Basisstation.

Nachrichten vom Mobilteil abhören

- ▶ Wählen Sie im Menü **„Anrufbeantworter“** den Eintrag **„Nachr. hören.“** an und bestätigen Sie mit **„Ok“**.

Die auf dem Anrufbeantworter gespeicherten Nachrichten werden wiedergegeben.

Wenn das Display Ihres Mobilteiles **„Nicht möglich“** anzeigt, wird der Anrufbeantworter gerade von einer anderen Person benutzt.

- ▶ Um eine Nachricht zu überspringen, drücken Sie die Zifferntaste 6.
- ▶ Um an den Anfang der aktuellen Nachricht zu springen, drücken Sie die Zifferntaste 4 einmal.
- ▶ Um die vorherige Nachricht abzuhören, drücken Sie die Zifferntaste 4 zweimal kurz hintereinander.
- ▶ Um die Wiedergabe zu beenden, drücken Sie die Hörertaste.

Nachrichten von einem anderen Telefonanschluss aus abhören

Sie können die Nachrichten auf Ihrem Anrufbeantworter auch von einem anderen Anschluss, wie z. B. einem Mobiltelefon oder einer Telefonzelle, abhören.

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- ▶ Wählen Sie die Rufnummer Ihres Anschlusses.
- ▶ Wenn Ihr Anrufbeantworter eingeschaltet wird, drücken Sie die Stern-Taste am Telefon.

Sie hören die Ansage **„Bitte geben Sie Ihre PIN ein.“**

- ▶ Geben Sie jetzt Ihre Fernabfrage-PIN mit den Zifferntasten ein.

Wenn Sie neue Nachrichten haben, hören Sie die Ansage **„Sie haben X neue Nachrichten“** („X“ steht hier für die Anzahl). Wenn Sie keine neuen Nachrichten haben, hören Sie die Ansage **„Sie haben keine neuen Nachrichten“**.

Um den Anrufbeantworter zu bedienen, benutzen Sie die Zifferntasten des Telefons.

Taste	Funktion
1	Akustisches Hauptmenü aufrufen: Die Funktionen der Zifferntasten werden angesagt
2	Alle Nachrichten wiedergeben
4	Nachricht wiederholen
5	Aktuelle Nachricht löschen, während des abhörens der Nachricht
6	Nachricht überspringen und nächste Nachricht wiedergeben
7	Anrufbeantworter einschalten
9	Anrufbeantworter ausschalten

Wenn Sie 15 Sekunden lang keine Eingabe machen, wird die Verbindung automatisch unterbrochen.

**HINWEIS!**

Wenn keine neuen Anrufe eingegangen sind, können Sie die Gebühren für die Abfrage vermeiden, wenn der Anrufbeantworter in den Sparmodus geschaltet ist (siehe Kapitel „Sparmodus“, auf Seite 49).

Anrufbeantworter von einem externen Anschluss einschalten

Sie können den Anrufbeantworter auch von einem externen Telefonanschluss einschalten.

- ▶ Wählen Sie Ihre Rufnummer.
- ▶ Warten Sie bis die Ansage des Anrufbeantworter beginnt.
- ▶ Drücken Sie während der Ansage die Sternchentaste (*).
- ▶ Sie hören die Ansage: „**Bitte geben Sie Ihren Fernabfrage-Code ein.**“
- ▶ Geben Sie den vierstelligen Code ein. Liegen neue Nachrichten vor, werden diese jetzt wiedergegeben.
- ▶ Anschließend werden die Einstellungen des Hauptmenüs (siehe vorherige Seite) abgefragt. Die Änderungen müssen mit den angegebenen Tasten bestätigt werden.
- ▶ Um den Anrufbeantworter einzuschalten, drücken Sie die Taste „7“.

Nachrichten löschen



HINWEIS!

Sie können nur Nachrichten löschen, die Sie bereits abgehört haben („**alte Nachrichten**“).

Nachrichten an der Basisstation löschen

- ▶ Um eine Nachricht zu löschen, drücken Sie während der Wiedergabe die Taste „**Lösche Nachr.**“ an der Basisstation.



Um alle Nachrichten gleichzeitig zu löschen, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Beenden Sie die Wiedergabe mit der Play/Pause-Taste.
- ▶ Drücken Sie die Taste „**Löschen**“ an der Basisstation für ca. drei Sekunden.

Sie hören jetzt die Ansage „**Alle alten Nachrichten wurden gelöscht**“. Im Display wird die Zahl der neuen Nachrichten angezeigt.

Nachrichten vom Mobilteil aus löschen

- ▶ Wählen Sie im Menü „**Anrufbeantworter**“ den Eintrag „**Nachricht abspielen**“ an und bestätigen Sie mit „**Ok**“.
- ▶ Sie hören nun die aufgezeichnete Nachricht. Drücken Sie die linke Steuertaste „**Menü**“ um weiter Optionen auszuwählen.
- ▶ Wählen Sie die Option „**Löschen**“ und drücken Sie die rechte Steuertaste „**Ok**“.

Sie hören die Ansage „**Alle alten Nachricht wurde gelöscht**“. Die folgende Nachricht wird wiedergegeben. Im Display wird die Nummer der nächsten Nachricht angezeigt.

Um alle Nachrichten gleichzeitig zu löschen, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Wählen Sie im Menü „**Anrufbeantworter**“ das Untermenü „**Alle löschen**“.
- ▶ Im Display wird „**Löschen?**“ angezeigt.
- ▶ Um alle alten Nachrichten zu löschen, drücken Sie die rechte Steuertaste „**OK**“.

Mithören

Mit der Funktion „Mithören“ können Sie einen Anruf mithören, ohne die Aufzeichnung der Nachricht auf dem Anrufbeantworter zu unterbrechen. Diese Funktion ist z. B. hilfreich, wenn Sie zuerst hören wollen, wer der Anrufer ist. Sie können auch einen Anruf entgegennehmen, wenn der Anrufbeantworter bereits aufzeichnet.

An der Basisstation mithören

Um einen Anruf mitzuhören, drücken Sie die Laustärketaste + oder –, bis Sie den Anrufer hören können.

Am Mobilteil mithören

Wenn eine Aufnahme aufgezeichnet wird, erscheint im Display des Mobilteils der Eintrag „**Mithören**“.

- ▶ Um einen Anruf mitzuhören, drücken Sie die rechte Steuertaste „**OK**“.

Anruf nach Mithören entgegennehmen

- ▶ Um den Anruf entgegenzunehmen, drücken Sie die Gesprächstaste am Mobilteil.

Sie können jetzt mit dem Anrufer sprechen und die Aufzeichnung am Anrufbeantworter wird beendet.

WEITERE EINSTELLUNGEN

Menü „Audio“

In diesem Menüpunkt können Sie den Rufton, die Ruftonlautstärke und den Ruheton einstellen.

Klingelton

Sie können die Rufmelodie für das Mobilteil festlegen, die bei externen Anrufen oder internen Anrufen ertönt. So können Sie bereits am Rufsignal erkennen, ob der Anrufer von außerhalb anruft oder an derselben Basisstation registriert ist.

- ▶ Bestätigen Sie im Menü „**Audio**“ den Eintrag „**Klingelton**.“ mit „**OK**“.
- ▶ Wählen Sie nun den Eintrag „**Rufton**“ für Anrufe an derselben Basisstation.
- ▶ Stellen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ „**Home** oder **Mobiltelefon**“ ein und wählen Sie somit ob der Rufton für Gespräche aus der Festnetzleitung (Home) oder für Gespräche aus der Bluetooth / Handyverbindung (Mobiltelefon) eingestellt werden soll.
- ▶ Gehen Sie mit der Pfeiltaste ▲ auf „**Extern**“ um die Melodie für eingehende externe Anrufe auszuwählen.

- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ◀ oder ▶ eine von 15 Melodien für den externen Anruf.
- ▶ Gehen Sie mit der Pfeiltaste ▲ auf „**Intern**“ um die Melodie für eingehende interne Anrufe auszuwählen.

Ruftonlautstärke

- ▶ Bestätigen Sie im Menü „**Audio**“ den Eintrag „**Ruftonlautst.**“ mit „**Ok**“.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ◀ oder ▶ eine von fünf Lautstärkepegeln.

Sie können den Tonruf auch durch langen Druck auf die Raute-Taste aus- und wieder einschalten.

Ruhe

- ▶ Bestätigen Sie im Menü „**Audio**“ den Eintrag „**Klingelton**“ mit „**Ok**“.
- ▶ Wählen Sie nun den Eintrag „**Ruhe**“.
- ▶ Wählen Sie nun „**Beeb**“ oder „**Aus**“ und bestätigen Sie mit „**Ok**“.

Hinweistöne

Für jede der folgenden Funktionen können Sie wählen, ob kein Signalton erklingen soll („**Aus**“), oder ob Sie einen leisen oder lauten Signalton hören möchten:

- ▶ „**Tastenton**“: Signalton „**Ein**“ oder „**Aus**“ bei jedem Tastendruck.
- ▶ „**Quittungston**“: Signalton, „**Ein**“ oder „**Aus**“, wenn eine Einstellung bestätigt wird.
- ▶ „**Akku leer**“: Signalton, „**Ein**“ oder „**Aus**“, wenn der Akku fast leer ist.

Menü „MT Einstellung“

Öffnen Sie im Hauptmenü den Eintrag **„MT Einstellung“** durch Bestätigung von **„Ok“**.

Direktruf

Wenn der Direktruf aktiviert ist, können Sie eine Nummer beim Abheben des Mobilteils aus der Basisstation wählen.

Damit Gespräche nur durch manuelles wählen der Nummer begonnen werden können, wählen Sie die Option **„Aus“**.

- ▶ Bestätigen Sie im Menü **„MT Einstellen“** den Eintrag **„Direktruf“** mit **„Ok“**.
- ▶ Geben Sie die 4 stellige System Pin (Werksseitig 0000) ein und bestätigen Sie mit **„Ok“**.
- ▶ Wählen Sie **„Aus“** oder **„Ein“** und bestätigen Sie mit **„Ok“**.
- ▶ Geben sie nun die zu wählende Rufnummer ein.
- ▶ Wenn Sie **„Aus“** wählen, müssen Sie bei jedem ausgehendem Gerpäch die Telefonnummer manuell wählen.

Basisauswahl

Um den Empfangsbereich des Mobilteils zu erhöhen, können Sie es an bis zu vier Basisstationen registrieren. So bauen Sie eine **„Wabenstruktur“** mit Basisstationen in Ihrem Empfangsbereich auf.

- ▶ Bestätigen Sie im Menü **„MT einstellen“** den Eintrag **„Basisauswahl“** mit **„Ok“**.
- ▶ Wählen Sie die gewünschte Basis und bestätigen Sie mit **„Ok“**.

Display

Wählen Sie hier den Kontrast und die Sprache des Displays.

Name

- ▶ Bestätigen Sie im Menü den Eintrag **„Name“** mit **„Ok“**.
- ▶ Geben den gewünschten Namen mit den Zifferntasten ein.
- ▶ Bestätigen Sie mit **„OK“**.

Sprache

- ▶ Bestätigen Sie im Menü den Eintrag **„Sprache“** mit **„Ok“**.
- ▶ Wählen Sie mit den Pfeiltasten ▲ oder ▼ die gewünschte Sprache.
- ▶ Bestätigen Sie mit **„OK“**.

Direktannahme

Wenn die Direktannahme aktiviert ist, können Sie ein Gespräch beim Abheben des Mobilteils aus der Basisstation entgegen nehmen, ohne die Gesprächstaste zu drücken.

Damit Gespräche nur durch Drücken der Sprechstaste des Mobilteils entgegen genommen werden können, wählen Sie die Option **„Aus“**.

- ▶ Bestätigen Sie im Menü **„MT einstellen“** den Eintrag **„Direktannahme“** mit **„Ok“**.
- ▶ Wählen Sie **„Aus“** oder **„Ein“** und bestätigen Sie mit **„Ok“**. Wenn Sie **„Aus“** wählen, müssen Sie bei einem ankommenden Gespräch die Gesprächstaste drücken.

MT anmelden

- ▶ Bestätigen Sie im Menü den Eintrag **„MT anmelden“** mit **„Ok“**.
- ▶ Wählen Sie mit den Pfeiltasten ◀ oder ▶ die gewünschte Basis.
- ▶ Bestätigen Sie mit **„OK“**.

MT abmelden

- ▶ Bestätigen Sie im Menü den Eintrag **„MT abmelden“** mit **„Ok“**.

Kontrast

- ▶ Bestätigen Sie im Menü den Eintrag „**Kontrast**“ mit „**Ok**“.
- ▶ Wählen Sie mit den Pfeiltasten ▲ oder ▼ den gewünschten Kontrastlevel.
- ▶ Bestätigen Sie mit „**Ok**“.

Reset MT

Mit dieser Funktion setzen Sie sämtliche individuell vorgenommenen Einstellungen des Mobilteils wieder auf den Auslieferungszustand zurück.

- ▶ Bestätigen Sie im Menü „**MT-Einstellung**“, den Eintrag „**Reset MT**“ mit „**Ok**“.
- ▶ Geben Sie den Sicherheits-PIN ein und bestätigen Sie die Eingabe mit der linken Steuertaste „**OK**“
- ▶ Bestätigen Sie die Sicherheitsabfrage mit der linken Steuertaste „**OK**“.

Die Werkseinstellungen des Mobilteils finden Sie auf Seite **Fehler!**

Textmarke nicht definiert..

Menü „BS Einstellung“

- ▶ Wählen Sie im Menü den Eintrag **„BS Einstellung“** mit **„Ok“**.

Rufton

- ▶ Wählen Sie den Eintrag **„Tonruf“** mit den Pfeiltasten **▲** oder **▼** und bestätigen Sie mit der rechten Steuertaste **„Ok“**.
- ▶ Wählen Sie nun einen von fünf Tonrufen mit den den Pfeiltasten **◀** oder **▶**.
- ▶ Bestätigen Sie mit **„Ok“**.

Rufton Priorität

- ▶ Wählen Sie den Eintrag **„Rufton Priorität“** mit den Pfeiltasten **▲** oder **▼**.
- ▶ Sie können nun die Lautstärke mit den Pfeiltasten **◀** und **▶** in fünf Stufen einstellen.
- ▶ Bestätigen Sie mit **„Ok“**.

Wahlverfahren

Hier können Sie Ihr Telefon an das Wahlverfahren Ihres Netzbetreibers anpassen. Sie können zwischen Tonwahl und Impulswahl auswählen. Die Werkseinstellung ist **„Tonwahl“**. Das ist das heutzutage gebräuchliche Wahlverfahren. Die Impulswahl wird kann bei einigen älteren Telefonanlagen notwendig sein.

Erkundigen Sie sich bei Ihrem Netzbetreiber, welches Wahlverfahren an Ihrem Anschluss erforderlich ist.

- ▶ Bestätigen Sie im Menü **„BS einstellung“**, Untermenü **„Wahlverfahren“** mit **„Ok“**. Die Einstellung **„Tonwahl (DTMF)“** ist markiert.

Wenn Sie das Wahlverfahren ändern wollen, wählen Sie **„Impulswahl“** und bestätigen Sie mit **„Ok“**.

Flash-Zeit

Hier können Sie Ihr Telefon an die Vorgaben Ihres Netzbetreibers oder Ihrer Nebenstellenanlage anpassen. Sie können die Flash-Zeit in folgenden Stufen einstellen: **Kurz** (100 ms), **Mittel** (250 ms) oder **Lang** (600 ms).

Fragen Sie Ihren Netzbetreiber oder lesen Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Telefonanlage, welche Einstellung an Ihrem Anschluss erforderlich ist.

- ▶ Bestätigen Sie im Menü „**Basis einstell.**“, den Eintrag „**Flash-Zeit**“ mit „**Ok**“.
- ▶ Wenn Sie den voreingestellten Wert ändern wollen, wählen Sie mit den Pfeiltasten ◀ oder ▶ eine andere Flash-Zeit aus und bestätigen Sie mit „**Ok**“.

System-PIN ändern

Bestimmte Einstellungen können nur verändert werden, nachdem Sie die PIN (persönliches Kennwort) eingegeben haben. Werkseitig ist die PIN „0000“ voreingestellt. Mit diesem Untermenü können Sie selbst eine beliebige vierstellige PIN vorgeben.

ACHTUNG!

Beachten Sie, dass die System-PIN auch für das Rücksetzen (Reset) benötigt wird. Die System-PIN selbst wird nicht in den Lieferzustand zurückgesetzt. Notieren Sie sich also eine neue System-PIN und heben Sie sie an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie die neue System-PIN dennoch vergessen haben sollten, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

Full-ECO

Die Funktion Full-ECO führt zur Vollständigen Abschaltung der Sendeleistung im Standby-Betrieb. Ein Verbindungsaufbau zwischen Basisstation und Mobilteil erfolgt nur bei abgehendem bzw. eingehendem Anruf.

Reset Basis

Mit dieser Funktion setzen Sie sämtliche individuell vorgenommenen Einstellungen des Mobilteils wieder auf den Auslieferungszustand zurück.

- ▶ Bestätigen Sie im Menü „**Reset Basis**“, den Eintrag „**Basis zurücksetzen**“ mit „**Ok**“.
- ▶ Geben Sie den System-PIN ein und bestätigen Sie die Sicherheitsabfrage mit der rechten Steuertaste „**Ok**“.

Die Werkseinstellungen der Basis finden Sie auf Seite **Fehler! Textmarke nicht definiert..**

Datum und Zeit einstellen



HINWEIS!

Datum und Uhrzeit müssen neu eingegeben werden, wenn die Basisstation vom Stromnetz getrennt war.

Die Einstellung von Zeit und Datum ist wichtig für diverse andere Funktion, wie etwa den Anrufbeantworter, den Alarm, die SMS- und E-Mail-Versendung u. a. m.

- ▶ Bestätigen Sie im Menü „**Uhrzeit/Alarm**“ das Untermenü „**Datum/Zeit**“, mit „**Ok**“.
- ▶ Bestätigen Sie den Eintrag „**Datumsformat**“ mit „**Ok**“.
- ▶ Wählen Sie mit der Pfeiltaste ► das gewünschte Datumsformat aus.
- ▶ Bestätigen Sie den Eintrag „**Zeitformat**“ mit „**Ok**“.
- ▶ Wählen Sie mit der Pfeiltaste ► das 12- oder 24-Stunden-Format.
- ▶ Bestätigen Sie den Eintrag „**Datum eingeben**“ mit der rechten Steuer-taste „**Ok**“.
- ▶ Geben Sie mit den Zifferntasten das aktuelle Datum ein.
- ▶ Schließen Sie die Eingaben mit „**OK**“.
- ▶ Bestätigen Sie den Eintrag „**Zeit eingeben**“ mit der rechten Steuertaste „**Ok**“.
- ▶ Geben Sie mit den Zifferntasten die aktuelle Zeit ein.
- ▶ Schließen Sie die Eingaben mit „**OK**“.

BLUETOOTH

Sie haben die Möglichkeit maximal 2 Mobiltelefone über Bluetooth mit dem DECT Telefon zu verbinden, so dass Sie mit Ihrem DECT Telefon Anrufe, die auf den Mobiltelefonen eingehen und Anrufe die über das Mobilteil ausgehen, am DECT Telefon geführt werden können. Bitte beachten Sie jedoch, dass aktiv nur 1 Gerät benutzt werden kann.

Mobilteil einst

Sie können bis zu 2 Mobiltelefone via Bluetooth an Ihr Gerät „koppeln“ und so, mit jeweils einem auf ein Mobiltelefon eingehendes Gespräch an Ihrem DECT Telefon sprechen.

- ▶ Bestätigen Sie im Menü „**Bluetooth**“, den Eintrag „**Mobilteil einst**“ mit „**Ok**“.
- ▶ Bestätigen Sie den Display Eintrag „**Mobilteil auf Kopplung vorbereiten**.“ Mit „**OK**“. Es erscheint die Meldung „**System ist im Discoverablemodus**“.
- ▶ Aktivieren Sie die Bluetooth-Schnittstelle ihres Mobiltelefons und starten den Suchvorgang für externe Bluetoothgeräte an ihrem Mobiltelefon. Wählen Sie den Eintrag „MD 83166“ in der Auswahl an ihrem Mobiltelefon.
Je nach Mobiltelefon, müssen Sie bei Ihrem Mobiltelefon ein Passwort festlegen.
- ▶ Das Mobiltelefon ist nun via Bluetooth mit dem DECT Telefon verbunden und es leuchtet  1 im Display auf und die entsprechende LED fängt an an der Basisstation zu leuchten.
Verbindung 1 steht für das zuerst verbundene Mobiltelefon und Verbindung 2 steht für das zuletzt verbundene Mobiltelefon.

Bei verschiedenen Mobiltelefonen kann es bei diesem Koppelverfahren zu geringen Abweichungen während des Koppelprozesses kommen.

Getrennte Bluetooth Verbindungen werden im Display so dargestellt: 
An der Basisstation fängt die entsprechende LED an zu blinken.

Da die Reichweite von Bluetooth begrenzt ist, empfehlen wir das Mobiltelefon neben der Basis liegen zu lassen.

Koppelgeräte

Bereits verbundene Geräte bleiben gespeichert. Dies vereinfacht die erneute Verbindung via Bluetooth.

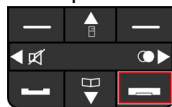
- ▶ Bestätigen Sie im Menü „**Bluetooth**“, den Eintrag „**Koppelgeräte**“ mit „**Ok**“.
- ▶ Suchen sie das gewünschte Mobiltelefon aus und bestätigen mit „**Ok**“.

Telefonieren über Bluetooth

Gespräche über Bluetooth annehmen

Wenn ein Gespräch auf ihrem Mobiltelefon eingeht, wird die Verbindung an das DECT Telefon weitergeleitet.

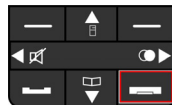
- ▶ Drücken Sie die Taste  an Ihrem DECT Telefon, um das Gespräch entgegen zu nehmen.
- ▶ Drücken Sie die Gespräch beenden Taste, um das Gespräch zu beenden.



Gespräche über Bluetooth führen

Sie können mit Ihrem DECT Telefon, via Bluetooth über Ihr Mobiltelefon auch ausgehende Gespräche führen.

- ▶ Wählen Sie die gewünschte Nummer an Ihrem DECT Telefon.
- ▶ Drücken Sie die Taste  an Ihrem DECT Telefon, um den Wahlvorgang zu starten.
- ▶ Drücken Sie die Gespräch beenden Taste, um das Gespräch zu beenden.

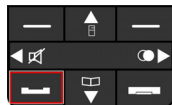


Bei Gesprächen via Bluetooth über Ihr Mobiltelefon muss die benötigte Vorwahl gewählt werden.

Gespräch halten

Sie können zwischen einem Gespräch via Festnetz und einem gleichzeitig geführten Gespräch via Mobiltelefon wechseln.

- ▶ Drücken Sie die Taste  an Ihrem DECT Telefon, um das Gespräch des Mobiltelefons entgegen zu nehmen.
- ▶ Drücken Sie die Taste Gesprächstaste an Ihrem DECT Telefon, um den Wahlvorgang zu starten.



Verpasste Anrufe

Wenn Ihnen ein Gespräch entgeht, leuchtet im Display das Symbol für einen verpassten Anruf  auf. Gehen Sie nun wie folgt vor:

- ▶ Drücken Sie die Taste  an Ihrem DECT Telefon, um die Anrufliste zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie mit den Pfeiltasten ▼ oder ▲ das Mobiltelefon aus, über das der Anruf einging und bestätigen Sie mit der rechten Steuertaste „**Option**“.

Hier haben Sie nun folgende Möglichkeiten, gehen Sie wie vorher beschrieben vor, um durch die Menüs zu blättern:

- „**Details**“: Zeigt Name, Nummer, Datum und Uhrzeit des Anrufs an.
- „**Löschen**“: Sie können den gewählten Eintrag der Anrufliste löschen.
- „**Alle löschen**“: Sie können alle Einträge in der Anrufliste löschen.
- „**Nummer anrufen**“: Sie können den Anrufer zurückrufen
- „**Nummer speichern**“: Sie können die Rufnummer des Anrufers im Telefonbuch speichern.
- „**Einstellung**“: Stellen Sie hier die Anrufliste für alle „eingegangenen“ oder die „verpassten“ Anrufe ein; stellen Sie den Alarm für einen neuen Eintrag in der Anrufliste „Ein“ oder „Aus“.

Alarm

In diesem Menüpunkt können Sie einen Alarm für eine bestimmte Zeit einstellen.

- ▶ Bestätigen Sie im Menü **„Uhrzeit/Alarm“**, Untermenü **„Alarm“**, mit **„Ok“**.
- ▶ Bestätigen Sie den Eintrag **„Alarm ein“** mit **„Wähle“**. Geben Sie mit den Zifferntasten die gewünschte Zeit ein.
- ▶ Bestätigen Sie die Eingabe mit **„Ok“**.
- ▶ Wählen Sie nun ob die Snooze-Funktion ein- oder ausgeschaltet werden soll.
- ▶ Bestätigen Sie den Menüpunkt **„Alarm aus“** mit **„Ok“**, um den Alarm abzuschalten.
- ▶ Wählen Sie unter **„Alarm Melodie“** mit den Pfeiltasten ◀ oder ▶ eine von 3 Melodien für das akustische Signal.
- ▶ Bestätigen Sie **„OK“**. Das Alarm-Symbol erscheint nach Verlassen des Menüs im Display.



Alarm ausstellen

Wenn der Alarm ertönt, blinkt das Symbol im Display und es erscheint die Meldung **„Alarm ein“**.

- ▶ Bestätigen Sie **„Aus“** mit der rechten Steuertaste, um den Alarm auszustellen.

TELEFONBUCH

Im Telefonbuch können Sie bis zu 100 Rufnummern speichern. Die Rufnummer können bis zu 24 Zeichen umfassen, die Namen bis zu 12 Zeichen.

- ▶ Bestätigen Sie den Eintrag „**Telefonbuch**“ mit „**Ok**“. Es erscheint das Telefonbuch.

Neuer Eintrag

- ▶ Wählen Sie im Menü „**Telefonbuch**“ den Eintrag „**Hinzufügen**“ und bestätigen Sie mit „**Ok**“.
- ▶ Geben Sie mit den Zifferntasten den Namen ein. Die Eingabe funktioniert wie beim Schreiben von SMS (siehe „**Neue SMS**“ auf Seite 40).



HINWEIS!

Eine Tabelle der verfügbaren Zeichen pro Zifferntaste finden Sie auf Seite 75.

- ▶ Bestätigen Sie die Eingabe mit ▼.
- ▶ Geben Sie nun die Telefonnummer ein und bestätigen Sie mit ▼.
- ▶ Wählen Sie eine Gruppe für die Rufnummer und bestätigen mit „**Ok**“

Telefonbucheintrag ändern

- ▶ Wählen Sie im Telefonbuch-Menü den Eintrag „**Bearbeiten**“ und bestätigen Sie mit „**Ok**“.

Folgende Änderungen sind möglich:

- „**Name**“: Namen des Eintrages bearbeiten
- „**Nummer**“: Nummer des eintrages bearbeiten
- „**Gruppe**“: Den Eintrag einer Gruppe zuweisen
- ▶ Wählen Sie mit der Pfeiltaste ▼ den Eintrag an, den Sie ändern möchten.
- ▶ Nehmen Sie nun alle gewünschten Änderungen vor.

Telefonbucheintrag ansehen

- ▶ Wählen Sie im Telefonbuch-Menü den Eintrag **„Ansehen“** und bestätigen Sie mit **„Ok“**.
- ▶ Scrollen Sie mit der Pfeiltaste ▼ durch alle Eintragungen zu dem gewünschten Eintrag.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der linken Steuertaste **„Ok“**.
- ▶ Die Daten des Eintrages werden im Display angezeigt.

Sie können keine Änderungen vornehmen.

Telefonbucheinträge löschen

Eintrag löschen

- ▶ Wählen Sie im Telefonbuch-Menü den Eintrag **„Lösche Eintrag“** und bestätigen Sie mit **„Ok“**.
- ▶ Scrollen Sie mit der Pfeiltaste ▼ durch alle Eintragungen zu dem gewünschten Eintrag.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der rechten Steuertaste **„Ja“**.

Alle löschen

- ▶ Wählen Sie im Telefonbuch-Menü den Eintrag **„Alle löschen“** und bestätigen Sie mit **„Ok“**.
- ▶ Bestätigen Sie die Sicherheitsabfrage mit der rechten Steuertaste **„Ja“**.

Das Telefonbuch ist jetzt leer.

Telbuch-Status

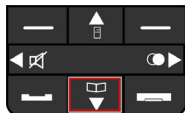
Im Telefonbuch können 100 Teilnehmer mit je einer Nummer gespeichert werden.

- ▶ Wählen Sie im Telefonbuch-Menü den Eintrag **„Kapazität“** und bestätigen Sie mit **„Ok“**.

Es erscheinen die belegten Speicherplätze; z. B. **„68/100 Bel.“**: 68 Speicherplätze sind belegt; 32 sind noch frei.

Anrufen

- ▶ Öffnen Sie das Telefonbuch direkt mit der Steuertaste unten und wählen den Teilnehmer an, den Sie anrufen möchten.
- ▶ Drücken Sie die Gesprächstaste.
Die Nummer wird gewählt.



Verfügbare Zeichen

Die folgende Tabelle zeigt die verfügbaren Zeichen, die Sie beim Schreiben von SMS oder für Telefonbucheinträge verwenden können:

Taste	Zeichen Großschreibung	Zeichen Kleinschreibung
1	1.,;;! ?¿*#&%\$€£@¤§	1.,;;! ?¿*#&%\$€£@¤§
2	A B C 2 Â Á Ã Ä Å Æ Ç È	a b c 2 à á â ã ä å æ ç è
3	D E F 3 Î Ë Ì Í Î Ï	d e f 3 î é ê ë ì í î ï
4	G H I 4 Ì Í Î Ï	g h i 4 ì í î ï
5	J K L 5 Í Î	j k l 5 í î
6	M N O 6 Ñ Ñ Ò Ó Ô Õ Ö Ø	m n o 6 ñ ñ ò ó ô õ ö ø
7	P Q R S 7 À Ø Æ Š ß	p q r s 7 à ø æ š ß
8	T U V 8 Ù Ú Û Ü Û Ü	t u v 8 ù ú û ü û ü
9	W X Y Z 9 Ý Ž Ž Ž	w x y z 9 ý ž ž ž
0	[Leerzeichen] 0 - + = _ () " ' [] { } < > / \ ^ ~	[Leerzeichen] 0 - + = _ () " ' [] { } < > / \ ^ ~
*	*	*
#	kurzes Drücken -> # / langes Drücken (ca. zwei Sekunden)-> Umschalten zwischen Groß- und Kleinbuchstaben	

WENN STÖRUNGEN AUFTRETEN

Bei einer Störung des Geräts prüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Problem mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können.

Versuchen Sie auf keinen Fall, die Geräte selbst zu reparieren. Wenn eine Reparatur notwendig ist, wenden Sie sich bitte an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Bei allen Problemen

- Überprüfen Sie, ob Netz- und Telefonkabel richtig eingesteckt sind.
- Überprüfen Sie das Telefon zunächst an einer anderen Telefonsteckdose.
- Überprüfen Sie mit der Batterieanzeige, ob der Akku geladen ist.
- Überprüfen Sie, ob das Mobilteil richtig registriert ist.
- Überprüfen Sie, ob sich das Mobilteil in Reichweite der Basisstation befindet.

Keine Anzeige im Display
des Mobilteils

- Überprüfen Sie, ob das Mobilteil eingeschaltet ist.
- Überprüfen Sie, ob der Akku geladen und polrichtig eingelegt sind (siehe Seite 20).

Kein Freizeichen

- Überprüfen Sie, ob die Basisstation richtig angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie, ob das Mobilteil eingeschaltet, geladen, richtig registriert und in Reichweite der Basisstation ist.

Im Display des Mobilteils wird „**Reichweite!**“ angezeigt

- Überprüfen Sie, ob die Basisstation richtig angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie, ob sich das Mobilteil in Reichweite der Basisstation befindet.
- Überprüfen Sie, ob das Mobilteil an der gewünschten Basisstation angemeldet ist (siehe Seite 63).
- Überprüfen Sie, ob die Akkus geladen und polrichtig eingelegt sind (siehe Seite 20).

Kein Rufton an Mobilteil oder Basisstation

- Überprüfen Sie, ob die Basisstation richtig angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie, ob die Lautstärke des Ruftons nicht abgeschaltet ist.
- Überprüfen Sie, ob sich das Mobilteil in Reichweite der Basisstation befindet.
- Überprüfen Sie, ob die Akkus geladen und polrichtig eingelegt sind (siehe Seite 20).

Im Display der Basisstation erscheint „— —“

- Anrufbeantworter ist ausgeschaltet.

Ihr Gesprächspartner kann Sie nicht verstehen

- Überprüfen Sie, ob das Mikrofon eingeschaltet ist und die Stummschaltung ausgeschaltet ist.

Sie können nicht angerufen werden

- Überprüfen Sie, ob ein Freizeichen und im Display das Hörersymbol erscheint, nachdem Sie die grüne Hörertaste gedrückt haben.
- Überprüfen Sie, ob ein anderes Telefon an der Telefonsteckdose funktioniert oder ob Ihr Telefon in einer anderen Telefonsteckdose funktioniert.

Es gibt Interferenzen mit anderen Geräten

- Überprüfen Sie, ob sich die Basisstation direkt neben einem anderen elektrischen Gerät befindet (z. B. anderes Telefon oder Faxgerät, Fernseher oder Mikrowelle). Stellen Sie das Telefon an einem anderen Ort auf.

Keine Bluetooth Funktion

- Überprüfen Sie, ob die Reichweite nach Ordnungsgemäßer Nutzung in Ordnung ist.

REINIGUNG

Vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Netzadapter aus der Steckdose. Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Vermeiden Sie den Gebrauch von chemischen Lösungs- und Reinigungsmitteln, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.

ENTSORGUNG



Verpackung

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohmaterialien und können wiederverwertet oder dem Recycling-Kreislauf zugeführt werden.



Gerät

Werfen Sie das DECT-Telefon am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls in den normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich nach Möglichkeiten einer umweltgerechten Entsorgung.



Batterien

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.

TECHNISCHE DATEN

Gerät inkl. Bluetooth

Standard	DECT/GAP; ca. 300 m Reichweite
Bluetooth Standard	v2.1

Akku:

Hersteller:	GP
Modell Nr.:	Typ NiMh DC 2,4 V  , 500 mAh GPHC05RN01
Ladezeit	ca. 16 Stunden bei vollständiger Entladung
Bereitschaftsbetrieb	ca. 100 Stunden
Gesprächsdauer	ca. 10 Stunden

Netzadapter Basisstation

Hersteller:	TenPao
Modell Nr.:	S004LV0600045
Eingang:	100 – 240 V ~ 50/60 Hz, 150 mA
Ausgang:	DC 6 V  450 mA

Abmessung (BxTxH)

Basisstation ohne Mobilteil	ca. 130 x 106 x 40 mm
-----------------------------	-----------------------

Technische Änderungen vorbehalten!

KONFORMITÄTSINFORMATION

Hiermit erklärt die MEDION AG, dass sich das DECT Telefon in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie R&TTE 1999/5/EG befindet.

Vollständige Konformitätserklärungen sind erhältlich unter www.medion.com/conformity.

CE 0168

Deutsch

Français

Italiano

SOMMAIRE

Sommaire	1
Consignes de sÉcurité	7
À propos de ce mode d'emploi	7
Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi	8
Danger en cas d'utilisation des appareils par des enfants et personnes à capacité restreinte	9
Zones à risque d'explosion	9
Bloc d'alimentation	9
Installation de l'appareil en toute sécurité	10
Laisser la prise secteur accessible	10
Orage/absence prolongée	11
Utilisation conforme	11
Manipulation des batteries en toute sécurité	11
Ne jamais réparer soi-même l'appareil.....	12
Contenu de la livraison	13
Vue d'ensemble de l'appareil	14
Combiné	14
Base.....	15
Face avant	15
Face arrière.....	17
Mise en service	18
Installation.....	18
Insertion de la batterie dans le combiné	19
Brancher le bloc d'alimentation sur la base.....	20
Charger la batterie.....	21
Recharger la batterie dans la base.....	21
Raccorder la base au réseau téléphonique	22
L'Écran d'affichage	23
L'écran de base.....	23

Deutsch

Français

Italiano

Affichage de la batterie	24
Autres affichages à l'écran	24
Fonction ECO.....	25
Full ECO	25
TÉLÉphone.....	26
Fonctions de base	26
Allumer et éteindre le combiné.....	26
Prendre un appel.....	26
Modifier le volume	27
Raccrocher	28
Passer un appel interne	28
Passer un appel externe.....	28
Composer un numéro du répertoire.....	29
Autres fonctions	29
Mode mains-libres	29
Touche de rappel	29
Verrouillage clavier	30
Éteindre la sonnerie d'appel	30
Désactivation du microphone.....	31
Présentation du numéro d'appel	31
Liste des appels	32
Liste des derniers numéros composés.....	33
Téléphoner avec plusieurs correspondants	34
Transférer les appels.....	34
Maintien multiple et téléconférence	34
Maintien multiple.....	35
Téléconférence	35

Appeler le combiné	35
Réglage du téléphone AVEC LE menu.....	36
Affichage du menu principal.....	36
Naviguer dans le menu.....	37
Sélection d'une option de menu	37
Touches de commande	37
Passer en mode téléphone.....	37
Utilisation des SMS	38
Conditions requises	38
Menu « SMS »	39
Nouveau SMS.....	39
Options pour le traitement de texte.....	40
Options pour les SMS écrits.....	41
Envoyer à	41
Enregistrer brouillon.....	42
Interrompre un SMS.....	42
Liste de réception (lire les SMS)	42
Lire les SMS reçus	42
Options pour les messages lus	43
Sortie.....	43
Ouvrir un SMS envoyé.....	43
Réglage SMS.....	44
Centre SMS	44
Sélection du centre d'envoi	45
Alarme nouveau SMS	45
Répondeur	46
Marche et arrêt	46
Réglages du menu « Répondeur »	47
Mode répondeur	47

Nombre de sonneries	47
Durée d'enregistrement	47
Écoute (base).....	48
Écoute de l'annonce.....	48
Enregistrement de l'annonce.....	48
Mode Économie	49
Interrogation à distance.....	49
Modification du code d'interrogation à distance	50
Affichage sur la base.....	51
Écoute des messages	52
Écoute des messages sur la base.....	52
Écoute des messages sur le combiné	53
Écoute des messages à partir d'un autre téléphone	53
Allumer le répondeur à partir d'un téléphone externe	55
Suppression des messages.....	55
Suppression des messages sur la base	55
Suppression des messages sur le combiné.....	56
Écouter	56
Écouter au niveau de la base	56
Écouter au niveau du combiné	57
Prendre un appel pendant l'écoute	57
autres RÉglages	57
Menu « Audio »	57
Réglages de la sonnerie	57
Volume de la sonnerie.....	58
Silence.....	58
Alertes sonores	58
Menu « Réglage du combiné »	59

Appel direct.....	59
Choix de la base	59
Écran	60
Nom.....	60
Langue	60
Prise directe.....	60
Connecter un combiné.....	60
Déconnecter un combiné	60
Contraste	61
Réinitialisation du combiné.....	61
Menu « Réglage de la base ».....	62
Sonnerie d'appel	62
Priorité de la sonnerie d'appel	62
Processus de numérotation	62
Durée du flash	63
Modifier le code PIN du système.....	63
Full ECO	63
Réinitialisation de la base.....	64
Réglage de la date et de l'heure.....	65
Bluetooth.....	66
Réglage du combiné.....	66
Appareils connectés	67
Téléphoner via Bluetooth	68
Prendre des appels via Bluetooth.....	68
Appeler via Bluetooth	68
Mise en attente.....	68
Appels en absence.....	69
Alarme.....	70

Arrêt de l'alarme.....	70
RÉpertoire	71
Nouvelle entrée	71
Modification d'une entrée au répertoire	71
Affichage d'une entrée au répertoire	72
Suppression d'entrées au répertoire	72
Suppression d'une entrée.....	72
Supprimer toutes les entrées	72
État du répertoire.....	73
Appeler	73
Caractères disponibles.....	74
En cas de problÈmes	75
Nettoyage.....	78
RECYCLAGE	78
Données techniques	79
Appareil avec Bluetooth	79
Bloc batterie :	79
DÉCLARATION DE conformité.....	80

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



À propos de ce mode d'emploi

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez attentivement le présent mode d'emploi et veillez surtout à vous conformer aux consignes de sécurité !

Toute action subie par et effectuée avec cet appareil doit se dérouler tel que décrit dans ce mode d'emploi.

Gardez toujours ce mode d'emploi à portée de main et conservez-le soigneusement afin de pouvoir le remettre au nouveau propriétaire en cas de vente.

Deutsch

Français

Italiano

Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi

	DANGER ! Avertissement d'un risque vital immédiat ! AVERTISSEMENT ! Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !
	ATTENTION ! Respecter les consignes pour éviter toute blessure et tout dommage matériel ! ATTENTION ! Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !
	REMARQUE ! Informations supplémentaires relatives à l'utilisation de l'appareil.
	Remarque ! Respecter les consignes du mode d'emploi !
	AVERTISSEMENT ! Avertissement d'un risque d'électrocution

Danger en cas d'utilisation des appareils par des enfants et personnes à capacité restreinte

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'un adulte responsable de leur sécurité ou si elles reçoivent de vous les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil.
- Surveillez les enfants afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de la portée des enfants !



ATTENTION !

Conservez les films d'emballage et de protection de l'écran hors de la portée des enfants : risque d'asphyxie !

Zones à risque d'explosion

N'utilisez jamais le combiné dans un environnement à risque d'explosion, p. ex. dans un atelier de peinture ou dans un environnement présentant des émanations de gaz.

Bloc d'alimentation

Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni. Ce bloc d'alimentation doit uniquement être utilisé dans des pièces sèches.

Installation de l'appareil en toute sécurité

Si l'appareil a été transporté d'une pièce froide dans une pièce chaude, attendez avant de raccorder le bloc d'alimentation. Sinon, la condensation provoquée par le changement de température pourrait détruire l'appareil.

Lorsque l'appareil a atteint la température ambiante, il peut être mis en marche sans danger.

- Installez la base sur une surface solide et plane.
- Installez la base de manière à ce qu'elle ne puisse pas tomber par terre.
- N'exposez pas la base et/ou le combiné à des sources de chaleur directes (p. ex. radiateurs).
- Les appareils ne doivent pas être exposés aux rayons directs du soleil.
- Évitez tout contact des appareils avec de l'humidité, des gouttes d'eau ou des éclaboussures.
- Les appareils ne sont pas conçus pour être utilisés dans des pièces très humides (p. ex. dans une salle de bains).
- Les appareils peuvent être utilisés à une température ambiante de 10° C à 30° C.
- Ne placez pas la base à proximité immédiate d'autres appareils électriques (p. ex. téléviseur ou micro-ondes).
- Ne placez pas la base à proximité immédiate de sources de feu nu (p. ex. des bougies allumées).

Laisser la prise secteur accessible

- Reliez la base uniquement à une prise de courant facilement accessible (230 V ~ 50 Hz) placée à proximité du lieu d'installation. La prise de courant doit rester accessible au cas où vous auriez besoin de débrancher l'appareil rapidement.
- Lorsque vous débranchez la fiche de la prise, ne tirez pas sur le cordon lui-même, mais toujours au niveau de la fiche.

- Évitez de plier ou de coincer le cordon d'alimentation.
- Débranchez immédiatement la fiche de la prise si le cordon d'alimentation, la fiche ou l'appareil est endommagé ou si du liquide ou des corps étrangers ont pénétré à l'intérieur de l'appareil.
- Ne placez jamais le combiné dans la base sans avoir remis le couvercle du compartiment à batterie.
- N'utilisez pas de rallonge pour éviter tout risque de trébuchement.

Orage/absence prolongée

En cas d'absence prolongée ou d'orage, débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant, ainsi que le câble téléphonique de la base.

En cas de non-utilisation prolongée, sortez impérativement le bloc batterie du combiné afin d'éviter toute fuite. Ces fuites peuvent en effet endommager le combiné.

Utilisation conforme

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des utilisations similaires. Il n'est pas conçu pour un usage dans des magasins, bureaux ou d'autres locaux commerciaux. Il ne doit pas non plus être utilisé dans des exploitations agricoles ni par les clients d'un hôtel, motel ou d'autres établissements d'hébergement.

Manipulation des batteries en toute sécurité

Vous avez besoin d'un bloc batterie pour le combiné de l'appareil. Respectez les consignes suivantes afin de manipuler ce bloc batterie en toute sécurité :

- Conservez les batteries hors de la portée des enfants.
- Ne jetez pas les batteries au feu, ne les court-circuitiez pas et ne les démontez pas.
- Lorsque vous insérez le bloc batterie, veillez à respecter la polarité (+/-).

- Retirez le bloc batterie si vous n'utilisez pas l'appareil durant un certain temps.
- Retirez immédiatement toute batterie défectueuse de l'appareil : risque de fuite accru !
- N'exposez jamais les batteries à une chaleur excessive telle que rayons directs du soleil, feu, etc. : risque de fuite accru !
- Si les batteries ont coulé, sortez-les immédiatement de l'appareil. Nettoyez les contacts avant d'insérer de nouvelles batteries. Risque de brûlure par l'acide contenu dans les batteries !
- Si de l'acide a coulé des batteries, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! L'acide peut provoquer des éruptions cutanées. Si de l'acide devait malgré tout entrer en contact avec la peau, rincez immédiatement et abondamment les zones concernées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

Ne jamais réparer soi-même l'appareil

- Si le bloc d'alimentation, le cordon d'alimentation ou la base est endommagé(e), débranchez immédiatement le bloc d'alimentation de la prise de courant.



AVERTISSEMENT !

N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même les appareils. Vous risqueriez de vous électrocuter !

- En cas de problème, adressez-vous au centre de service après-vente Medion ou à un autre atelier spécialisé.
- Le cordon du bloc d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, le bloc d'alimentation doit être éliminé et remplacé par un bloc d'alimentation du même type afin d'éviter tout danger. Dans ce cas, adressez-vous à votre centre de service après-vente Medion.

CONTENU DE LA LIVRAISON



ATTENTION !

Ne laissez pas les jeunes enfants jouer avec les films d'emballage : risque d'asphyxie !

Enlevez tous les emballages et les films plastiques collés sur les écrans de la base et du combiné.

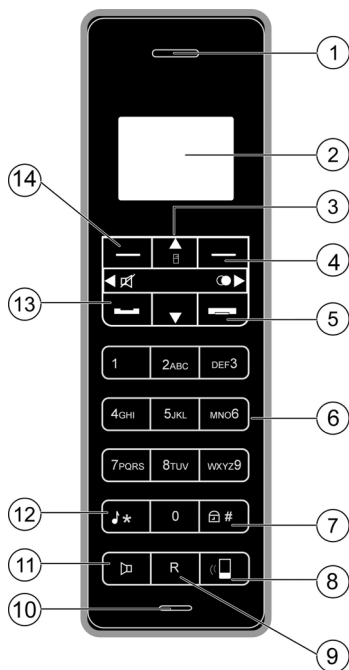
Au cours du déballage, vérifiez que les éléments suivants ont bien été livrés :

- 1 combiné
- Base
- Bloc d'alimentation pour la base (S004LV0600045)
- Câble téléphonique
- 1 bloc batterie NiMH (GPHC05RN01) (dans le combiné)
- Mode d'emploi et documents relatifs à la garantie

VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL

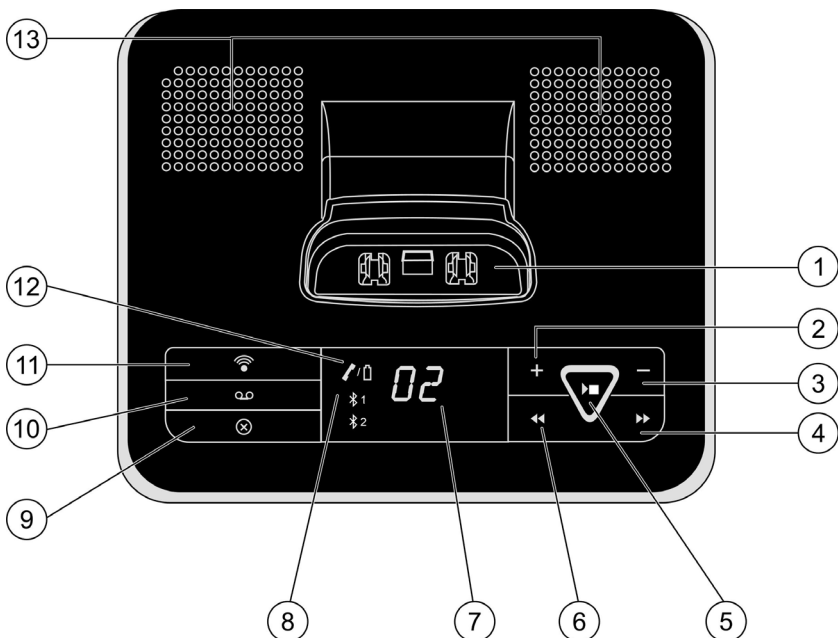
Combiné

- 1 Haut-parleur
- 2 Écran
- 3 Touches fléchées ▲ ▼ ◀ ▶
Dans les menus : sélectionner entrées/options ; en mode veille :
▲ ▢ : ouvrir la liste des appels ;
▼ ▢ : ouvrir le répertoire
En cours d'appel :
▲ ▼ : régler le volume de l'écouteur/du haut-parleur
◀ 🔇 : couper le son du téléphone
▶ 🔇 : recomposition automatique du numéro en mémoire
- 4 Touche de commande droite
- 5 Touche Écouteur : terminer l'appel ; appuyer plus longuement : allumer/éteindre le combiné
- 6 Touches numériques 0 à 9 : pour saisir chiffres et lettres
- 7 Touche dièse : pour saisir le caractère #
🔒 : activer le verrouillage clavier
- 8 Touche de prise de ligne pour Bluetooth
- 9 Touche R : touche de rappel
- 10 Microphone
- 11 Touche Mains-libres
- 12 Touche étoile : pour saisir le caractère *, passer de « abc » à « ABC »
🔊 : pression plus longue en mode veille allume/éteint la sonnerie
- 13 Touche de prise de ligne : prendre l'appel ; composer le numéro
- 14 Touche de commande gauche



Base

Face avant



- 1** Support de chargement avec contacts : pour recharger le combiné
- 2** Augmenter le volume de la base
- 3** Réduire le volume de la base
- 4** Touche de saut avant : passe au message suivant
- 5** Play / Stop : démarre et arrête la lecture des messages
- 6** Touche de saut arrière : repasse au message précédent
- 7** Écran : affiche des informations sur le répondeur

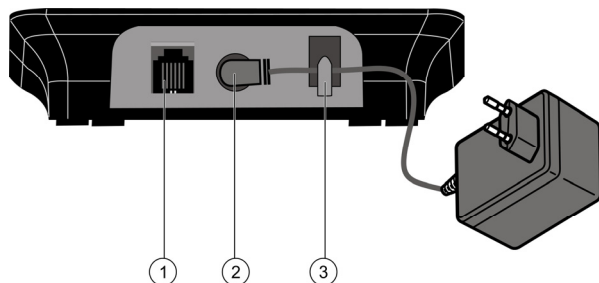
Deutsch

Français

Italiano

- 8** Bluetooth connexion  1 : s'allume quand un téléphone portable est connecté via Bluetooth, clignote si aucune connexion Bluetooth n'a été établie
- Bluetooth connexion  2 : s'allume quand un téléphone portable est connecté via Bluetooth, clignote si aucune connexion Bluetooth n'a été établie
- Affichage du chargement : s'allume quand le combiné est en cours de chargement
- Bluetooth : s'allume quand le canal est en cours d'utilisation
- 9** Touche Supprimer : efface les messages du répondeur
- 10** Interrupteur marche/arrêt : pour allumer/éteindre le répondeur
- 11** Touche d'appel (« touche de téléappel ») : déclenche une sonnerie sur le combiné
- 12** Connexion 1 : s'allume quand le téléphone est utilisé, clignote si le téléphone sonne, s'allume quand la batterie se charge
- 13** Haut-parleur

Face arrière



- 1** Prise pour le câble téléphonique (prise Western RJ11)
- 2** Prise pour le cordon du bloc d'alimentation
- 3** Support du cordon du bloc d'alimentation

MISE EN SERVICE

Installation

- Installez la base sur une surface stable et plane.
- Le vernis particulièrement agressif de certains meubles peut attaquer les pieds en caoutchouc de la base. Placez éventuellement une protection sous la base.
- Placez la base à une hauteur de travail pratique et de manière à ce qu'elle ne puisse pas tomber par terre.
- Installez la base à proximité d'une prise de courant et d'une prise téléphonique.
- Ne laissez ni humidité ni aucun liquide entrer en contact avec les appareils.
- Ne placez pas la base à proximité immédiate d'appareils électriques (p. ex. d'un téléviseur).

Insertion de la batterie dans le combiné

Un bloc batterie nickel-hydrure métallique est fourni pour le combiné.

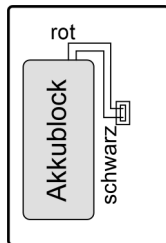


ATTENTION !

Utilisez le combiné uniquement avec une batterie nickel-hydrure métallique du type fourni (NiMH).

Si vous utilisez un autre type de batterie, la garantie est annulée et vous risquez d'endommager le combiné.

- ▶ Faites glisser vers le bas le couvercle du compartiment à batterie situé au dos du combiné.
- ▶ Placez le bloc batterie à côté du compartiment à batterie et branchez la fiche dans la prise comme indiqué dans le compartiment à batterie. Veillez à bien respecter la polarité.
- ▶ Insérez le bloc batterie dans le compartiment.
- ▶ Remettez le couvercle sur le compartiment à batterie et faites-le glisser jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

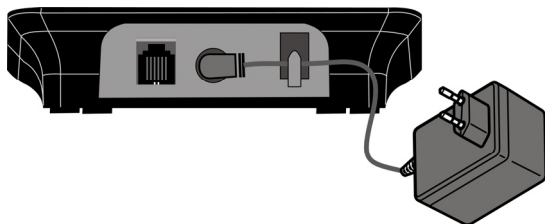


Brancher le bloc d'alimentation sur la base



ATTENTION !

Pour brancher la base, utilisez uniquement le bloc d'alimentation prévu pour la base, référence : S004LV0600045. Le bloc d'alimentation comporte une plaque signalétique avec les indications correspondantes.



- ▶ Branchez la fiche du bloc d'alimentation dans la prise située à droite de la base.
- ▶ Pour éviter que la fiche ne sorte, coincez le cordon derrière le support de cordon.
- ▶ Branchez la prise du bloc d'alimentation dans une prise de courant facilement accessible.
- ▶ Le répondeur se met en marche.

Charger la batterie



ATTENTION !

Ne branchez la base sur la prise téléphonique qu'une fois le combiné entièrement chargé. Sinon la batterie n'atteindra pas sa pleine performance. La durée de chargement est d'environ 14 heures. N'interrompez pas le processus de chargement, cela pourrait réduire durablement la capacité de la batterie. Ne placez jamais le combiné dans la base sans avoir remis le couvercle du compartiment à batterie.



REMARQUE !

Vous pouvez laisser le combiné en permanence sur la base. Vous garantisiez ainsi que les batteries sont toujours chargées au maximum.

La capacité de la batterie permet une autonomie de 10 heures en communication et de 100 heures en veille. Une fois ces durées maximales dépassées, la batterie doit être rechargée.

Recharger la batterie dans la base



REMARQUE !

Tant que la batterie est en cours de chargement, vous ne pouvez pas téléphoner avec le combiné. Vous ne devez donc brancher la base sur la prise téléphonique qu'après avoir complètement chargé le combiné.

- ▶ Placez le combiné dans le support de chargement de la base et chargez la batterie.
- ▶ Un bip sonore signale que le combiné est bien calé dans le support.
- ▶ En haut à droite de l'écran, une icône s'affiche indiquant que la batterie est en cours de chargement.

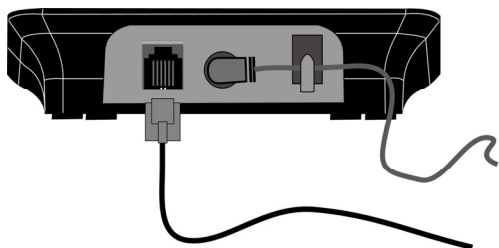
Raccorder la base au réseau téléphonique



ATTENTION !

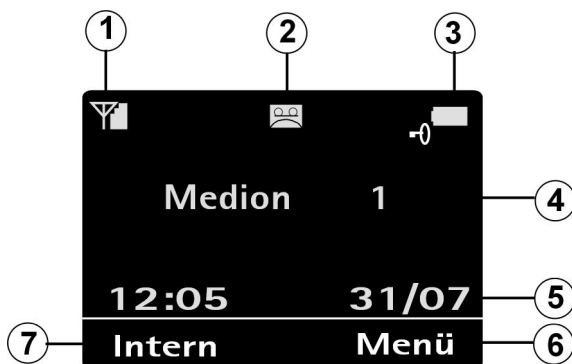
Ne branchez la base sur la prise téléphonique qu'une fois le combiné entièrement chargé. Sinon la batterie n'atteindra pas sa pleine performance.

- ▶ Branchez la fiche RJ11 du câble téléphonique fourni dans la prise de gauche à l'arrière de la base.
- ▶ Branchez l'autre fiche du câble téléphonique dans la prise téléphonique murale.



L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

L'écran de base



À la livraison, l'écran affiche les informations suivantes :

- 1** Indication de la portée
- 2** Répondeur allumé
- 3** Affichage de l'état de la batterie ; la batterie est en cours de chargement / le verrouillage clavier est activé
- 4** Nom/numéro du combiné
- 5** Champs indiquant l'heure/la date

Le contenu des champs suivants change en fonction de l'état. Les commandes sont activées via les touches de commande situées dessous. Les options représentées dans l'illustration sont :

- 6** Ouvrir le menu principal
- 7** Appel interne

Affichage de la batterie

L'icône de la batterie est divisée en quatre champs. La couleur de remplissage indique le niveau de chargement de la batterie (pleine, 2/3, 1/2, 3/4 et vide).

Lorsque la batterie est vide ou presque, l'icône de batterie clignote (1/3 ou vide). Placer alors le combiné dans la base pour que la batterie puisse se recharger.

Autres affichages à l'écran

Les icônes suivantes peuvent s'afficher :

-  Clignote lorsque le combiné est hors de portée ou n'est pas connecté
-  Allumé en cas d'appel sortant. Clignote en cas d'appel entrant
-  Nouveaux SMS. Éteint quand tous les SMS ont été lus
-  Allumé lorsque la fonction mains-libres est activée
-  Allumé lorsque l'alarme est activée. Éteint lorsque l'alarme est désactivée
-  Allumé lorsque la sonnerie a été coupée
-  Bluetooth est activé
-  Le canal n° 1 du Bluetooth / le canal n° 2 du Bluetooth sont activés
-  Le verrouillage clavier est activé
-  Appel en absence (ce service doit au préalable être activé par votre opérateur téléphonique)
-  L'appel en cours provient d'un téléphone fixe
-  L'appel en cours provient d'un téléphone mobile

FONCTION ECO

La fonction Mode ECO permet un fonctionnement à faible rayonnement en cours d'appel. La réduction du rayonnement dépend de la distance séparant le combiné de la base. Cette fonction est préréglée et durablement activée.

FULL ECO

La fonction Full ECO permet la désactivation totale de la puissance d'émission en mode veille. L'établissement d'une connexion entre la base et le combiné de l'appareil se produit uniquement en cas d'appel entrant ou sortant (voir également page 63).

Deutsch

Français

Italiano

TÉLÉPHONE

Fonctions de base

Allumer et éteindre le combiné

Vous pouvez éteindre le combiné lorsque celui-ci ne se trouve pas sur la base.

- ▶ Pour ce faire, maintenez la touche Écouteur (voir illustration) enfoncée durant quelques secondes.
- ▶ L'appareil vous demande : « Éteindre le combiné ? »
- ▶ Confirmez en appuyant sur la touche située en dessous de la mention « **Oui** ».
- ▶ L'écran s'éteint, ce qui indique que le combiné est désactivé.
- ▶ Pour rallumer le combiné, maintenez la touche Écouteur enfoncée durant quelques secondes. Au bout d'un moment, l'écran repasse à l'affichage standard.



Vous pouvez également rallumer le combiné en le replaçant sur la base.

Prendre un appel

En cas d'appel entrant, vous entendez la sonnerie d'appel. L'icône d'écouteur s'affiche à l'écran, ainsi que le numéro d'appel de l'appelant ou le numéro d'identification d'un autre combiné connecté.



REMARQUE

La présentation du numéro d'appel peut varier ou être indisponible, cela dépend de l'opérateur et du type d'abonnement téléphonique.

Les icônes suivantes s'affichent si vous utilisez la fonction Bluetooth :

	Apparaît lorsqu'un appel entrant ou sortant provient d'un téléphone fixe.
	Apparaît lorsqu'un appel entrant ou sortant provient d'un téléphone mobile. Attention ! Les frais pour les appels téléphoniques via le réseau de téléphonie mobile sont différents.

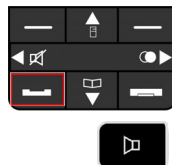
Deutsch

Français

Italiano

Pour prendre un appel lorsque le combiné se trouve dans le support de chargement de la base, procédez comme suit :

- ▶ Sortez le combiné du support de chargement ou appuyez sur la touche Haut-parleur pour mettre le téléphone en mode mains-libres.
- ▶ Pour recevoir un appel lorsque le combiné ne se trouve pas dans le support de chargement, appuyez sur la touche de prise de ligne.



REMARQUE

Vous pouvez régler le combiné de façon à toujours devoir appuyer sur la touche de prise de ligne pour prendre un appel (voir page 61).

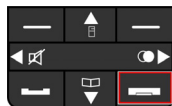
Modifier le volume

- ▶ Appuyez sur la touche fléchée ▲ ou ▼ en cours d'appel. S'affichent alors sur l'écran les cinq niveaux sonores possibles.
- ▶ Sélectionnez à l'aide des touches fléchées ▲ ou ▼ l'un des cinq niveaux sonores.
- ▶ Une fois la communication terminée, ce réglage est conservé.



Raccrocher

- Pour terminer un appel, appuyez sur la touche Écouteur ou placez le combiné dans le support de chargement de la base.



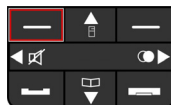
Après avoir raccroché, la durée du dernier appel s'affiche puis l'écran passe à l'affichage normal.

Passer un appel interne

À l'aide de votre combiné, vous pouvez appeler gratuitement tous les autres combinés de la même base.

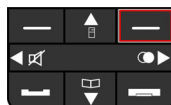
Il est pour cela nécessaire de raccorder d'autres combinés compatibles GAP.

- Appuyez sur la touche située en dessous de la mention « **Interne** ».



Tous les autres combinés enregistrés sur cette base s'affichent à l'écran.

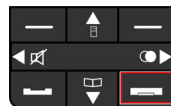
- Sélectionnez le combiné souhaité à l'aide des touches ◀ ou ▶ et appuyez sur la touche de commande droite « **OK** ».



Le combiné choisi est appelé.

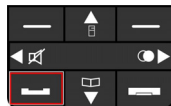
- Pour terminer l'appel, appuyez sur la touche Écouteur.

Si seul un combiné supplémentaire est connecté à la base, vous n'avez pas besoin de le sélectionner : il sera automatiquement appelé lorsque vous appuyez sur la touche « **Int** ».



Passer un appel externe

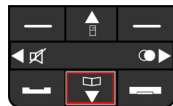
- Retirez le combiné du support de chargement de la base.
- Entrez le numéro d'appel souhaité à l'aide des touches numériques.
- Appuyez sur la touche de prise de ligne. Le numéro est composé.



Composer un numéro du répertoire

Pour savoir comment créer le répertoire, voir page 71.

- ▶ Ouvrez le répertoire à l'aide de la touche de commande inférieure.
- ▶ Sélectionnez le correspondant souhaité à l'aide des touches fléchées et confirmez avec la touche de prise de ligne.



Deutsch

Autres fonctions

Mode mains-libres

En mode mains-libres, vous pouvez téléphoner sans avoir à tenir le combiné dans la main.



- ▶ Appuyez sur la touche mains-libres en cours d'appel. L'icône de mains-libres s'affiche.

Vous pouvez maintenant téléphoner via le haut-parleur du combiné.

- ▶ Pour régler le volume sonore, appuyez sur la touche fléchée ▲ ou ▼ en mode mains-libres. S'affichent alors sur l'écran les cinq niveaux sonores possibles.
- ▶ Sélectionnez à l'aide des touches fléchées ▲ ou ▼ l'un des cinq niveaux sonores. Le niveau sélectionné est marqué et conservé.
- ▶ Pour repasser en mode Téléphone normal, appuyez à nouveau sur la touche mains-libres. L'icône de mains-libres disparaît et le haut-parleur est éteint.

Italiano

Touche de rappel

La touche R interrompt la connexion pendant quelques millisecondes. La durée de l'interruption est réglée à l'aide de la fonction Durée flash (voir page 63). Cette interruption permet de signaler au central de commutation que les impulsions suivantes sur sélection par fréquences vocales sont des commandes au central de commutation.

Français

Les applications typiques de la touche R sont par exemple : appel entrant, mise en attente, maintien multiple, conférence à trois avec au moins deux correspondants externes.



REMARQUE !

Veuillez néanmoins noter que c'est votre opérateur téléphonique qui exécute ces fonctions (et non le téléphone). Renseignez-vous auprès de votre opérateur pour connaître les fonctions qu'il est possible d'utiliser à l'aide de la touche R. Demandez également quelles sont les combinaisons de touches exactes pour exécuter les différentes fonctions de la touche R (p. ex. : « Accepter un appel entrant », « Refuser un appel entrant », etc.).

Verrouillage clavier

Pour éviter de composer un numéro par mégarde si vous portez le combiné sur vous, vous pouvez activer le verrouillage clavier. Ceci n'est pas possible en cours d'appel.

- ▶ Maintenez la touche dièse enfoncée jusqu'à ce que « **Verrouillage clavier** » s'allume et que l'icône du verrouillage clavier apparaisse à l'écran.



REMARQUE !

Vous pouvez continuer à prendre des appels entrants.

- ▶ Pour désactiver le verrouillage clavier, maintenez à nouveau la touche dièse enfoncée jusqu'à ce que l'icône de verrouillage clavier disparaisse.

Éteindre la sonnerie d'appel

- ▶ Pour éteindre la sonnerie d'appel, appuyez sur la touche étoile et maintenez-la enfoncée. « **Sonnerie désactivée** » s'allume sur l'écran et l'icône 📞 apparaît.
- ▶ Pour remettre en marche la sonnerie d'appel, appuyez sur la touche dièse et maintenez-la enfoncée.



L'icône 📞 disparaît de l'écran.

Désactivation du microphone

- Pour désactiver le microphone, appuyez sur la touche de commande gauche « **Mute** » en cours d'appel.



La mention « **Microphone désactivé** » et l'icône  apparaissent alors à l'écran. Votre interlocuteur ne peut plus vous entendre.

- Pour annuler la fonction « **Mute** », appuyez à nouveau sur la touche de commande gauche.

Présentation du numéro d'appel

Vous pouvez voir le numéro de l'appelant sur l'écran si vous avez souscrit à la fonction CLIP auprès de votre opérateur et si l'appelant possède également un abonnement téléphonique comportant la fonction CLIP et qu'il ne masque pas son numéro d'appel.

En fonction de votre opérateur téléphonique, vous pouvez également masquer votre numéro de téléphone. Pour cela, vous devez vous renseigner auprès de votre opérateur pour savoir comment procéder.

Liste des appels

Les appels sont uniquement mémorisés dans la liste des appels

- si le téléphone de l'appelant dispose de la fonctionnalité CLIP (affichage à l'écran du numéro d'appel).

La mention « **Nouvel appel** » s'affiche à l'écran si de nouvelles entrées sont enregistrées dans la liste des appels.

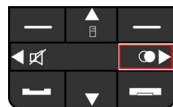
La liste des appels peut contenir un maximum de 30 entrées.

- ▶ En mode veille, appuyez sur la touche fléchée ▲. Si aucun appel n'est enregistré, la mention « **Aucune entrée** » s'affiche à l'écran.
- ▶ Si de nouveaux appels ont été reçus, sélectionnez le numéro d'appel souhaité à l'aide des touches fléchées ▲ ou ▼.
- ▶ Appuyez maintenant sur la touche de prise de ligne pour appeler le numéro souhaité.
- ▶ D'autres possibilités s'offrent à vous si vous appuyez sur la touche de commande droite « **Option** » :
 - « **Détails** » : vous pouvez afficher la date et l'heure de l'appel ainsi que le nombre de fois où le numéro a appelé.
 - « **Efface** » : supprime l'entrée sélectionnée de la liste des appels.
 - « **Tout effacer** » : supprime tous les numéros de la liste des appels.
 - « **Appeler le numéro** » : rappelle le numéro qui a essayé de vous joindre.
 - « **Enreg. numéro** » : vous pouvez enregistrer le numéro de téléphone sous un nom dans le répertoire.
- ▶ Sélectionnez l'option souhaitée et appuyez sur la touche de commande gauche « **Ok** ».

Liste des derniers numéros composés

Comme son nom l'indique, la liste des derniers numéros composés contient les 20 derniers numéros d'appel (d'au maximum 24 chiffres) que vous avez composés.

- ▶ Appuyez sur la touche fléchée ▶.



L'écran affiche les derniers numéros de téléphone composés. Si aucun numéro de téléphone n'est enregistré, la mention « **Aucune entrée** » s'affiche à l'écran.

- ▶ Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité avec la touche fléchée ▲ ou ▼.
- ▶ Pour composer ce numéro, appuyez sur la touche de prise de ligne.

Pour modifier le numéro souhaité, appuyez sur la touche de commande droite « **Option** » afin d'accéder au mode d'édition. Les possibilités suivantes vous sont alors proposées :

- « **Détails** »
- « **Effacer** » : supprime l'entrée sélectionnée de la liste des derniers numéros composés.
- « **Tout effacer** » : supprime tous les numéros d'appel de la liste des derniers numéros composés.
- ▶ Sélectionnez l'option souhaitée et appuyez sur la touche de commande droite « **Oui** ».
 - « **Appeler le numéro** » : avec cette option, vous pouvez facilement appeler un numéro.
 - « **Enreg. numéro** » : vous pouvez enregistrer le numéro de téléphone sous un nom dans le répertoire.

Téléphoner avec plusieurs correspondants



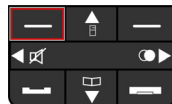
REMARQUE

Les fonctions suivantes ne sont disponibles que si au moins un autre combiné compatible GAP est connecté à la base.

Transférer les appels

Vous pouvez recevoir un appel puis le transférer à un autre combiné compatible GAP de la même base.

- ▶ En cours d'appel, appuyez sur la touche située en dessous de la mention « **Interne** ».



À l'écran s'affichent « **Appel vers le combiné** » ainsi que les numéros des combinés connectés à votre base.

- ▶ À l'aide des touches fléchées ◀ et ▶, choisissez le combiné souhaité et appuyez sur la touche de commande droite « **Ok** » pour confirmer.

Si vous n'avez connecté qu'un seul autre combiné à la base, celui-ci sera automatiquement sélectionné.

La sonnerie d'appel retentit maintenant sur le combiné appelé.

Lorsque la personne à l'autre combiné prend l'appel, vous pouvez mener une conversation interne avec celle-ci.

- ▶ Pour transférer l'appel, appuyez sur la touche Écouteur ou placez votre combiné dans le support de chargement de la base.

L'appelant est maintenant en communication avec la personne de l'autre combiné.

Maintien multiple et téléconférence

Lorsqu'un deuxième combiné accepte l'appel comme décrit ci-dessus, vous pouvez effectuer un maintien multiple entre les trois correspondants ou mener une téléconférence.

Maintien multiple

- ▶ Appuyez sur la touche « **Int** ». Vous passez ainsi de la communication avec l'appelant à la personne de l'autre combiné.

Téléconférence

Une téléconférence est possible entre un correspondant externe et deux correspondants internes.

- ▶ Appuyez sur la touche « **Int** ». Tous les correspondants peuvent maintenant participer à la conversation.
- ▶ L'affichage à l'écran passe de « **Combiné #** » à « **Conférence** ».

Un correspondant peut à tout moment quitter la téléconférence en appuyant sur la touche Écouteur (il raccroche). Les autres participants à la conversation peuvent cependant poursuivre la téléconférence.

- ▶ Le correspondant qui a lancé la conférence peut également la terminer en appuyant sur la touche Écouteur (il raccroche). La communication entre tous les autres correspondants est alors interrompue.

Appeler le combiné

- ▶ Pour appeler ou rechercher le combiné à partir de la base, appuyez sur la touche d'appel de la base.



La sonnerie du combiné se déclenche alors et la mention « **Téléappel** » apparaît sur l'écran.

- ▶ Pour arrêter le signal d'appel, appuyez sur la touche Écouteur.



RÉGLAGE DU TÉLÉPHONE AVEC LE MENU

À l'aide du menu, vous pouvez afficher diverses fonctions du téléphone et procéder à des réglages.

Affichage du menu principal

Dans l'affichage de base du téléphone, l'option « Menu » se trouve toujours en bas à droite. Si cette option ne s'affiche pas, appuyez sur la touche de commande gauche (« **Retour** ») jusqu'à ce que « **Menu** » apparaisse.

- Pour ouvrir le menu principal, appuyez sur la touche de commande droite.

Le menu principal contient neuf options accompagnées d'une icône : SMS, liste des appels, répertoire, heure/alarme, audio, réglage du combiné, réglage de la base, répondeur, Bluetooth.

Naviguer dans le menu

Sélection d'une option de menu

- ▶ Utilisez les touches fléchées pour sélectionner une option de menu.
- ▶ Ouvrez l'option de menu avec la touche de commande gauche (« **OK** »).

La plupart des options de menu contiennent d'autres sous-menus sous forme de liste.

- ▶ Utilisez les touches fléchées ▲ ou ▼ pour sélectionner une option de menu dans une liste.
- ▶ La touche de commande droite (« **Retour** ») permet de revenir à chaque fois une étape ou un niveau en arrière.

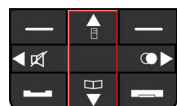
Touches de commande

Des commandes changeantes s'affichent à gauche et à droite dans la dernière ligne de l'écran. Ces commandes dépendent du menu actuel ou du traitement en cours.

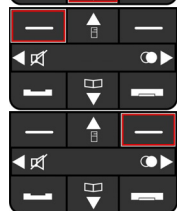
- ▶ Les touches de commande permettent d'activer la commande visible.

Passer en mode téléphone

- ▶ Pour repasser directement en mode téléphone normal, appuyez sur la touche Écouteur.



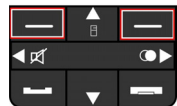
Deutsch



Français



Italiano



UTILISATION DES SMS

Avec votre téléphone, vous pouvez lire, écrire, enregistrer, envoyer et éditer des messages textuels courts (« SMS » signifie « Short Message Service »).

Les SMS sont échangés par l'intermédiaire de centres SMS. Pour pouvoir envoyer et recevoir des SMS, vous avez besoin du numéro de téléphone du centre SMS de votre opérateur téléphonique.

Conditions requises

Pour pouvoir envoyer et recevoir des SMS, les conditions suivantes doivent être remplies :

- Les fonctions « Présentation du numéro d'appel » (CLIP) et « Transfert d'appel » doivent avoir été activées pour votre abonnement par votre opérateur téléphonique.
- Pour pouvoir envoyer un SMS, le numéro d'appel du centre SMS de votre opérateur téléphonique doit être enregistré sur votre combiné.
- Pour pouvoir recevoir un SMS, vous devez faire enregistrer votre numéro de téléphone auprès du centre SMS de votre opérateur.
Cette inscription se fait au moyen d'un SMS gratuit.

Les procédures et informations nécessaires varient en fonction de votre opérateur téléphonique.

- Renseignez-vous auprès de votre opérateur pour savoir comment procéder à l'activation de votre téléphone pour l'envoi et la réception de SMS et si des réglages particuliers sont nécessaires (voir le paragraphe consacré aux réglages SMS).
- Nous vous recommandons également de demander à votre opérateur téléphonique les informations suivantes :
 - les tarifs pour l'envoi et la réception de SMS,
 - le nom des opérateurs de téléphonie mobile vers lesquels il est possible d'envoyer des SMS,
 - de quels opérateurs de téléphonie mobile vous pouvez recevoir des SMS,

- quelles fonctions votre opérateur téléphonique offre pour le service de SMS.

Menu « SMS »

- ▶ Dans le menu principal, sélectionnez l'option « **SMS** » et ouvrez-la à l'aide de la touche de commande droite « **OK** ».

Les options suivantes s'affichent :

- « **Nouveau SMS** »
- « **Entrée** »
- « **Sortie** »
- « **Brouillons** »
- « **Réglages** »
- ▶ Sélectionnez l'option souhaitée à l'aide d'une touche fléchée et appuyez sur la touche de commande droite « **Ok** ».

Nouveau SMS

- ▶ Dans le menu « **SMS** », sélectionnez l'option « **Nouveau SMS** » et appuyez sur la touche de commande droite « **Ok** ».

La longueur maximale d'un SMS est de 160 caractères.

- ▶ Écrivez vos SMS à l'aide des touches numériques.

Chaque touche numérique sert à saisir plusieurs caractères. Dans la dernière ligne de l'écran, les caractères disponibles sur la touche utilisée s'affichent. Les touches donnent accès à beaucoup plus de caractères qu'indiqué sur chaque touche respective (caractères spéciaux, signes de ponctuation).



REMARQUE !

Vous trouverez à la page 74 un tableau des caractères disponibles sous chaque touche numérique.

Attention : pendant la saisie, tous les caractères du tableau ne sont pas affichés. Certains caractères spéciaux ne sont disponibles que lorsque vous éditez un SMS enregistré.

Le nombre de caractères utilisés est décompté dans la ligne tout en haut de l'écran (par exemple « 145 » : 15 caractères sur 160 ont été utilisés).

- ▶ Pour passer d'un caractère à l'autre, appuyez plusieurs fois sur la touche.
- ▶ Une fois la lettre souhaitée saisie, appuyez sur la touche suivante ou attendez un bref instant.

Après environ deux secondes, l'affichage du caractère s'efface.

- ▶ Pour saisir le caractère suivant, appuyez maintenant sur la touche correspondante.
- ▶ Si vous devez appuyer deux fois de suite sur la même touche (p. ex. pour « mot » sur la touche 6 pour « m » et « o »), procédez comme suit :
- ▶ Saisissez le premier caractère.
- ▶ Attendez que l'affichage des caractères s'efface de la dernière ligne de l'écran.
- ▶ Appuyez à nouveau sur la même touche. La lettre suivante s'affiche maintenant à la fin du texte déjà saisi.

Options pour le traitement de texte

- Pour entrer un espace, appuyez sur « 1 ».
- Pour passer des minuscules aux majuscules, appuyez sur la touche étoile.
- Pour saisir des chiffres, appuyez plusieurs fois sur les touches numériques jusqu'à ce que le chiffre souhaité s'affiche.
- Pour supprimer la lettre située à gauche du curseur, appuyez sur la touche de commande gauche « **Efface** ».
- Pour supprimer l'ensemble du texte, maintenez la touche de commande gauche « **Efface** » enfoncée jusqu'à ce que le texte à l'écran s'efface.
- À l'aide des touches fléchées ◀ ou ▶, vous déplacez le curseur à l'intérieur du texte.

Options pour les SMS écrits

Une fois que vous avez écrit vos SMS, vous avez accès aux options suivantes après avoir appuyé sur la touche de commande droite « **Option** » :

- « **Envoyer** »
 - « **Enreg. brouillon** »
- Sélectionnez l'option souhaitée à l'aide d'une touche fléchée et appuyez sur la touche de commande droite « **Ok** ».

Envoyer à



REMARQUE !

Si vous souhaitez enregistrer un SMS, vous devez le faire avant de saisir le numéro de téléphone (voir le prochain paragraphe).

- Pour envoyer un SMS, saisissez le numéro de téléphone du destinataire.
- Sous « **Option** », vous pouvez également sélectionner un numéro de téléphone du répertoire, de la liste des derniers numéros composés ou de la liste des appels.
- Sélectionnez l'option « **Envoyer** » pour envoyer le SMS à son destinataire.



REMARQUE !

Pendant l'envoi du SMS, « **Envoi du SMS** » s'affiche à l'écran. Une fois le SMS envoyé, il est indiqué « **Envoyer - envoyé** ». Si l'envoi échoue, vous voyez apparaître « **Annulé** ». L'échec d'envoi ou de réception peut notamment être dû à des problèmes de réseau. En cas de numéro inconnu ou non transmissible, l'opérateur téléphonique vous renvoie un SMS vous signalant que le SMS n'a pas pu être transmis. Le numéro cible n'était pas joignable.

Enregistrer brouillon

Vous pouvez enregistrer un SMS, p. ex. pour l'envoyer plus tard.

Vous pouvez enregistrer 30 SMS au maximum. Les SMS enregistrés se trouvent dans le menu SMS sous l'option « **Brouillons** » et les SMS envoyés, sous l'option « **Sortie** ». Les SMS sont enregistrés par ordre chronologique.

Interrompre un SMS

Si un appel arrive pendant que vous écrivez un SMS, ce dernier est automatiquement enregistré. Une fois l'appel terminé, vous pouvez continuer à écrire votre SMS.

Liste de réception (lire les SMS)

La mémoire SMS peut contenir 30 messages. Les messages se trouvant dans la mémoire SMS sont des SMS et des e-mails du répertoire de réception et de la liste de réception.

Si, suite à la réception d'un nouveau SMS, la mémoire est pleine, vous voyez s'afficher « **Mémoire pleine** » sur l'écran. Supprimez plusieurs messages afin de pouvoir recevoir ou enregistrer d'autres SMS ou e-mails.

Lire les SMS reçus

Tout SMS reçu est enregistré sur le combiné avec le message « **Nouveau SMS** » et signalé par un bip sonore et l'affichage de l'icône  à l'écran.

- ▶ Pour lire le SMS, choisissez dans le menu principal l'option « **SMS** » puis le sous-menu « **Entrée** ».
- ▶ Si plusieurs SMS sont arrivés, le SMS le plus récent s'affiche en premier. Les autres SMS sont enregistrés dans le répertoire de réception.
- ▶ À l'aide des touches fléchées ▲ ou ▼, sélectionnez le message souhaité et validez votre choix avec la touche de commande droite « **Ok** ».
- ▶ Si le message est trop long pour l'écran, appuyez sur la touche fléchée ▼ pour afficher le reste du texte.

Options pour les messages lus

Pendant qu'un SMS est affiché à l'écran, vous pouvez activer les options suivantes avec la touche de commande droite :

- « **Répondre** » : vous pouvez envoyer une réponse à l'expéditeur sans devoir saisir son numéro de téléphone.
 - « **Détails** » : affiche le nom, le numéro, la date et l'heure du message.
 - « **Transférer** » : vous pouvez envoyer le message reçu à un autre numéro de téléphone.
 - « **Appeler le numéro** » : vous pouvez appeler le numéro de téléphone de l'expéditeur du message.
 - « **Enreg. numéro** » : vous pouvez enregistrer le numéro de téléphone de l'expéditeur dans le répertoire.
 - « **Effacer** » : vous pouvez supprimer le message sélectionné.
 - « **Tout effacer** » : vous permet de supprimer tous les messages se trouvant dans le répertoire de réception.
 - « **Enregistrer brouillon** » : vous permet d'enregistrer votre message en tant que brouillon.
- Pour afficher les options, appuyez sur la touche de commande droite « **Menu** ».

Sortie

- Dans le menu « **SMS** », sélectionnez l'option « **Sortie** » et appuyez sur la touche de commande droite « **Ok** ».

Ouvrir un SMS envoyé

- Vous voyez les entrées des SMS envoyés.
- Sélectionnez le SMS souhaité à l'aide des touches fléchées.
- Activez « **Lire** » avec la touche de commande droite pour ouvrir le message sélectionné.

D'autres options sont maintenant disponibles. Appuyez ensuite sur la touche de commande gauche « **Menu** » :

- « **Envoyer** » : modifiez le SMS souhaité et envoyez-le.
- « **Détails** » : vous permet d'afficher le nom du destinataire, la date et l'heure d'envoi du message.
- « **Effacer** » : confirmez avec « **OK** » pour supprimer le message.
- « **Tout effacer** » : confirmez avec « **OK** » pour supprimer tous les messages.
- « **Enreg. brouillon** » : vous permet d'enregistrer ce message en tant que brouillon.

Réglage SMS

- ▶ Dans le menu « **SMS** », sélectionnez l'option « **Réglage** » et appuyez sur la touche de commande droite « **Ok** ».

Vous pouvez sélectionner les options suivantes :

- « **Centre SMS** »
- « **Centre d'envoi** »
- « **Alarme nouveau SMS** »

Centre SMS

Sous l'option « **Centre SMS** », vous sélectionnez le centre SMS de l'opérateur téléphonique par lequel vous souhaitez recevoir et envoyer des SMS. Pour que le combiné reconnaisse les messages entrants comme étant des SMS, le numéro de téléphone du centre de service doit être saisi sur le combiné.

- ▶ Sélectionnez l'option « **Centre SMS 1** » et appuyez sur la touche de commande droite « **Ok** ».
- ▶ Pour afficher ou modifier le numéro de téléphone du centre SMS, sélectionnez l'emplacement mémoire correspondant et appuyez sur la touche de commande droite « **Ok** ».
- ▶ À l'aide des touches numériques, vous pouvez maintenant saisir le numéro de téléphone de votre centre SMS ou le modifier.

- ▶ Utilisez la touche de commande gauche (« **Efface** ») pour supprimer la dernière saisie.
- ▶ Pour quitter le sous-menu, appuyez sur la touche Écouteur.

Sélection du centre d'envoi

Dans ce menu, vous déterminez le centre SMS qui doit être utilisé.

- ▶ Sélectionnez l'option « **Centre d'envoi** » et appuyez sur la touche de commande droite « **Ok** ».

Une liste des centres SMS disponibles apparaît.

- ▶ Sélectionnez le centre SMS souhaité à l'aide des touches fléchées et appuyez sur la touche de commande droite « **Ok** ».



REMARQUE !

Pour l'emplacement mémoire « **Centre SMS 1** », le numéro du centre de réception SMS de Deutsche Telekom est pré-réglé : 0193010.

Vous pouvez donc recevoir les SMS envoyés par l'intermédiaire de l'opérateur Deutsche Telekom sans aucun autre pré-réglage.

Si vous souhaitez utiliser un autre opérateur téléphonique pour l'envoi de SMS, renseignez-vous auprès de cet opérateur pour connaître le numéro de son centre de réception.

Alarme nouveau SMS

Vous pouvez ici activer et désactiver l'alarme vous indiquant la réception d'un SMS.

- ▶ Sélectionnez l'option « **Alarme nouveau SMS** » et appuyez sur la touche de commande droite « **Ok** ».
- ▶ Sélectionnez ensuite à l'aide des touches de commande droite/gauche l'option « **Activé** » ou « **Désactivé** ».
- ▶ Confirmez avec la touche de commande droite « **OK** ».

RÉPONDEUR

Avec le répondeur, vous pouvez enregistrer les appels entrants ou transmettre un message à l'appelant durant votre absence.

Le répondeur ajoute automatiquement la date et l'heure à chaque message. C'est pourquoi vous devez régler la date et l'heure afin de pouvoir utiliser correctement le répondeur. Réglez la date et l'heure au niveau du combiné (voir page 65).

Marche et arrêt

- ▶ Pour allumer ou éteindre le répondeur, appuyez sur la touche **00** située sur la base.
 - Lorsque le répondeur est éteint, l'écran affiche : « — — » ou le nombre de nouveaux messages.
 - Lorsque le répondeur est allumé, l'écran affiche le nombre de messages enregistrés, à la livraison : « -- ».

Pour éteindre le répondeur avec le combiné, procédez de la façon suivante :

- ▶ Sélectionnez le menu « **Répondeur** ».
- ▶ Sélectionnez le sous-menu « **Répondeur act/dés** ».
- ▶ Pour arrêter le répondeur, sélectionnez l'option « **Désactivé** » et appuyez sur la touche de commande droite « **Ok** ».

Le répondeur est maintenant éteint.

- ▶ Pour remettre le répondeur en marche, sélectionnez l'option « **Activé** » et appuyez sur la touche de commande droite « **Ok** ».

Réglages du menu « Répondeur »

- ▶ Dans le menu principal, ouvrez le menu « **Répondeur** ».
- ▶ Sélectionnez maintenant l'option « **Régler répondeur** » et confirmez avec « **Ok** ».

Mode répondeur

- ▶ Sélectionnez « **Avec enreg.** » ou « **Sans enreg.** ».
 - « **Avec enreg.** » : le répondeur répond aux appels et enregistre des messages.
 - « **Sans enreg.** » : le répondeur répond aux appels sans enregistrer de message.
- ▶ Sélectionnez le réglage souhaité et validez avec « **Ok** ».

Nombre de sonneries

Vous pouvez programmer après combien de sonneries le répondeur doit se déclencher. Vous avez le choix entre **2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 et 9 sonneries** ou le « **mode Économie** ».

- ▶ Dans le menu « **Réglages** », sélectionnez l'option « **Nombre de sonneries** ».
- ▶ Sélectionnez le nombre de sonneries souhaité ou le mode Économie et confirmez avec « **Ok** ».

Durée d'enregistrement

Vous pouvez régler la longueur maximale des messages du répondeur. Le réglage d'usine est de 60 secondes. La durée maximale totale d'enregistrement est de 15 minutes.

- ▶ Dans le menu « **Réglages** », sélectionnez l'option « **Durée d'enregistrement** ».
- ▶ Sélectionnez « **30 sec.** », « **60 sec.** », « **120 sec.** » ou « **illimité** » et validez votre choix avec « **Ok** ».

Écoute (base)

Vous pouvez également écouter un appel entrant sur la base. Pour ce faire, vous devez au préalable régler cette fonction.

Si vous réglez l'option « **Désactivé** » dans le menu « **Écoute (base)** », vous ne pouvez pas écouter le message pendant l'enregistrement.

Écoute de l'annonce

Pour chaque mode Répondeur (voir ci-dessus), une annonce est déjà pré-réglée. Pour écouter les annonces :

- ▶ Dans le menu « **Répondeur** », sélectionnez l'option « **Annonces** » puis l'option « **Écoute de l'annonce** » et confirmez avec « **Ok** ».
- ▶ Sélectionnez l'option « **Avec enreg.** » ou « **Sans enreg.** » et confirmez avec « **Ok** ».
- ▶ Choisissez ensuite « **Lire le message** » et validez avec « **Ok** ».

Enregistrement de l'annonce

Pour chaque mode Répondeur (voir ci-dessus), vous pouvez enregistrer une annonce. Ces annonces ont une durée maximale d'une minute.

- ▶ Ouvrez le menu « **Régl. Annonces** ». Sélectionnez l'option « **Avec enreg.** » ou « **Sans enreg.** » et confirmez avec « **Ok** ».
- ▶ Puis choisissez « **Enreg.** » et validez avec « **Ok** ».

Vous devez ensuite dicter votre annonce après le signal sonore.

- ▶ Dicter votre texte (à voix normale, ni haute ni basse) dans le microphone du combiné.
- ▶ Confirmez avec « **OK** ».

Pour que vous puissiez contrôler votre annonce, celle-ci est répétée à la fin de votre enregistrement.



REMARQUE !

Si vous avez enregistré votre propre annonce, c'est cette annonce qui est automatiquement lue en cas d'appel et pas celle préréglée.

Deutsch

Français

Italiano

Mode Économie

En mode Économie, vous pouvez éviter des frais de connexion lorsque vous interrogez votre répondeur à distance. En mode Économie, le répondeur se déclenche après quatre sonneries pour le PREMIER appelant. Pour les appels suivants, le répondeur se déclenche dès la première sonnerie. Pour écouter vos messages à distance et pour les paramétrer, consultez également le chapitre page 49.

Pour voir s'il y a de nouveaux messages, procédez comme suit :

- ▶ Appelez votre numéro de l'extérieur.
- ▶ Si de nouveaux messages ont été enregistrés, le répondeur se déclenche après la première sonnerie.
- ▶ Si vous entendez la deuxième sonnerie, c'est qu'aucun nouveau message n'a été enregistré.
- ▶ Dans ce cas, raccrochez immédiatement. Sinon, le répondeur se déclenchera après la quatrième sonnerie.

Interrogation à distance

Vous pouvez activer l'interrogation à distance pour écouter les messages enregistrés à partir d'un autre téléphone.

- ▶ Dans le menu « **Réglages** », sélectionnez l'option « **Interrogation à distance** » et confirmez avec « **Ok** ».
- ▶ Choisissez ensuite « **Activé** » ou « **Désactivé** » et confirmez avec « **Ok** ».

Modification du code d'interrogation à distance

Le code PIN est un mot de passe qui permet d'empêcher l'interrogation à distance de votre répondeur par des personnes étrangères. Par défaut, le code PIN est « **0000** ». Ce code PIN est différent du code système.

- ▶ Dans le menu « **Réglages** », sélectionnez l'option « **Modifier le code PIN** ».
- ▶ Saisissez le code d'interrogation à distance actuel et validez avec « **OK** ».
- ▶ Saisissez ensuite le nouveau code PIN à quatre chiffres et validez avec « **OK** ».
- ▶ Saisissez une deuxième fois le nouveau code PIN. Ici encore, confirmez avec « **OK** ».

Affichage sur la base

D'importantes informations sur l'état de votre répondeur s'affichent sur l'écran de la base.

Affichage	Signification
vide	La base n'est pas correctement branchée sur le réseau électrique.
— —	Le répondeur est éteint.
0–XX	Le répondeur est allumé. « XX » : nombre de messages enregistrés
1–XX (clignotant)	Le répondeur est allumé, il y a au moins un nouveau message.
1–XX/Ao	Le répondeur est allumé, le mode Répondeur est réglé sur « Annonce uniquement ».
rA (clignotant)	Le répondeur est en cours d'utilisation par un combiné ou un téléphone externe.
E (clignotant)	Message d'erreur général.
F (clignotant)	La mémoire est pleine.

Écoute des messages

Le répondeur fait la différence entre les messages déjà écoutés (« anciens messages ») et les messages qui n'ont pas encore été écoutés (« nouveaux messages »).

Si des nouveaux messages sont enregistrés sur le répondeur, la mention « **Nouveau message** » apparaît sur l'écran du combiné. Sur l'écran de la base, le nombre des messages enregistrés clignote.

Lorsque vous écoutez vos messages, les nouveaux messages sont toujours lus en premier.



Écoute des messages sur la base

► Pour écouter les messages, appuyez sur la touche Play/Pause de la base.
Les messages enregistrés sont alors lus.

► Pour terminer la lecture, appuyez à nouveau sur la touche Play/Pause.
La lecture s'arrête.

- Pour sauter un message, appuyez sur la touche « **Message suivant** ».
- Pour réécouter un message ou écouter le message précédent, appuyez sur la touche « **Message précédent** ».
- Pour modifier le volume sonore pendant la lecture, appuyez sur les touches « **VOL+** » ou « **VOL-** » de la base.

Écoute des messages sur le combiné

- ▶ Dans le menu « **Répondeur** », sélectionnez l'option « **Écouter message** » et confirmez avec « **Ok** ».

Les messages enregistrés sur le répondeur sont alors lus.

Si l'écran de votre combiné affiche « **Non disponible** », cela signifie que le répondeur est en cours d'utilisation par une autre personne.

- ▶ Pour sauter un message, appuyez sur la touche numérique 6.
- ▶ Pour passer directement au début du nouveau message, appuyez une fois sur la touche numérique 4.
- ▶ Pour écouter le message précédent, appuyez deux fois de suite rapidement sur la touche numérique 4.
- ▶ Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche Écouteur.

Écoute des messages à partir d'un autre téléphone

Vous pouvez également écouter les messages de votre répondeur à partir d'un autre téléphone, que ce soit depuis un téléphone portable ou dans une cabine téléphonique.

Procédez alors comme suit :

- ▶ Composez votre numéro de téléphone.
- ▶ Si votre répondeur se déclenche, appuyez sur la touche étoile du téléphone.

Vous entendez ensuite l'annonce « **Saisissez votre code PIN** ».

- ▶ Saisissez maintenant le code PIN d'interrogation à distance à l'aide des touches numériques.

Si vous avez reçu des nouveaux messages, vous entendez l'annonce « **Vous avez X nouveaux messages** » (« **X** » représentant le nombre de messages).

Si vous n'avez pas de nouveau message, vous entendez « **Vous n'avez aucun nouveau message** ».

Utilisez les touches numériques du téléphone pour commander le répondeur.

Touche	Fonction
1	Écouter le menu principal : les fonctions des touches numériques sont annoncées
2	Lire tous les messages
4	Répéter le message
5	Supprimer le message pendant l'écoute
6	Sauter le message et lire le message suivant
7	Déclencher le répondeur
9	Éteindre le répondeur

Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 15 secondes, la connexion est automatiquement interrompue.



REMARQUE !

Si vous n'avez reçu aucun nouvel appel et que vous voulez éviter de payer pour interroger votre répondeur, activez le mode Économie (voir chapitre « Mode Économie » à la page 47).

Allumer le répondeur à partir d'un téléphone externe

Vous pouvez également allumer le répondeur à partir d'un téléphone externe.

- ▶ Composez votre propre numéro de téléphone.
- ▶ Attendez jusqu'à ce que l'annonce du répondeur se déclenche.
- ▶ Pendant l'annonce, appuyez sur la touche étoile (*).
- ▶ Vous entendrez alors l'annonce : « **Veillez saisir votre code d'interrogation à distance.** »
- ▶ Saisissez le code à quatre chiffres. Si vous avez reçu des nouveaux messages, ceux-ci sont alors lus.
- ▶ Les réglages du menu principal vous sont ensuite demandés (voir page précédente). Les modifications doivent être confirmées avec les touches indiquées.
- ▶ Pour activer le répondeur, appuyez sur la touche « 7 ».

Suppression des messages

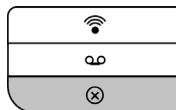


REMARQUE !

Vous ne pouvez supprimer que les messages qui ont déjà été écoutés (« **Anciens messages** »).

Suppression des messages sur la base

- ▶ Pour supprimer un message, appuyez sur la touche « **Effacer msg.** » de la base pendant la lecture du message.



Pour supprimer tous les messages en même temps, procédez de la façon suivante :

- ▶ Terminez la lecture avec la touche Play/Pause.
- ▶ Appuyez sur la touche « **Effacer** » de la base durant env. trois secondes.

Vous entendez alors l'annonce « **Tous les anciens messages ont été supprimés** ». L'écran affiche le nombre de nouveaux messages.

Suppression des messages sur le combiné

- ▶ Dans le menu « **Répondeur** », sélectionnez l'option « **Lire le message** » et confirmez avec « **Ok** ».
- ▶ Vous entendez alors le message enregistré. Appuyez sur la touche de commande gauche « **Menu** » pour sélectionner d'autres options.
- ▶ Sélectionnez l'option « **Effacer** » et appuyez sur la touche de commande droite « **Ok** ».

Vous entendez alors l'annonce « **Tous les anciens messages ont été supprimés** ». Le message suivant est lu. L'écran affiche le numéro du message suivant.

Pour supprimer tous les messages en même temps, procédez comme suit :

- ▶ Dans le menu « **Répondeur** », sélectionnez « **Tout effacer** ».
- ▶ La mention « **Effacer ?** » s'affiche à l'écran.
- ▶ Pour supprimer tous les anciens messages, appuyez sur la touche de commande droite « **OK** ».

Écouter

Avec la fonction « Écouter », vous pouvez écouter un appel sans interrompre l'enregistrement du message sur le répondeur. Cette fonction peut être utile si vous souhaitez tout d'abord savoir qui vous appelle. Vous pouvez aussi répondre à un appel lorsque le répondeur est en cours d'enregistrement.

Écouter au niveau de la base

Pour écouter un appel, appuyez sur la touche de volume + ou - jusqu'à ce que vous puissiez entendre l'appelant.

Écouter au niveau du combiné

Lorsqu'un message est en cours d'enregistrement, « **Écouter** » s'affiche sur l'écran du combiné.

- ▶ Pour écouter un appel durant son enregistrement, appuyez sur la touche de commande droite « **OK** ».

Prendre un appel pendant l'écoute

▶ Pour prendre l'appel, appuyez sur la touche Prise de ligne du combiné. Vous pouvez maintenant parler à l'appelant et l'enregistrement du message sur le répondeur s'arrête.

AUTRES RÉGLAGES

Menu « Audio »

Cette option vous permet de régler la sonnerie d'appel, son volume et le mode Silence du téléphone.

Réglages de la sonnerie

Sur votre combiné, vous pouvez choisir des sonneries différentes pour vos appels externes et internes. Cela vous permet de savoir immédiatement si votre correspondant appelle de l'extérieur ou est connecté à la base.

- ▶ Dans le menu « **Audio** », validez l'option « **Mélodie de la sonnerie** » avec « **Ok** ».
- ▶ Sélectionnez ensuite l'option « **Sonnerie** » pour les appels provenant de la même base.
- ▶ Sélectionnez « **Home** ou **Téléphone portable** » à l'aide des touches ▲ ou ▼ et choisissez si la sonnerie doit être réglée pour les appels provenant d'une ligne fixe (Home) ou d'une ligne sans fil (Bluetooth/téléphone portable).
- ▶ Placez-vous sur « **Externe** » à l'aide de la touche fléchée ▲ pour choisir ensuite la mélodie des appels externes entrants.

- ▶ À l'aide des touches ◀ ou ▶, sélectionnez une des 15 mélodies pour les appels externes.
- ▶ Placez-vous sur « **Interne** » à l'aide de la touche fléchée ▲ pour choisir ensuite la mélodie des appels internes entrants.

Volume de la sonnerie

- ▶ Dans le menu « **Audio** », confirmez l'option « **Volume de la sonnerie** » en appuyant sur « **Ok** ».
- ▶ À l'aide des touches ◀ ou ▶, sélectionnez un des cinq volumes sonores disponibles.

Vous pouvez également allumer et éteindre la sonnerie d'appel en appuyant de manière prolongée sur la touche dièse.

Silence

- ▶ Dans le menu « **Audio** », validez l'option « **Sonnerie** » en appuyant sur « **Ok** ».
- ▶ Sélectionnez ensuite l'option « **Silence** ».
- ▶ Puis choisissez « **Activé** » ou « **Désactivé** » et confirmez avec « **Ok** ».

Alertes sonores

Pour chacune des fonctions suivantes, vous pouvez sélectionner si aucun bip sonore ne doit retentir (« **Désactivé** ») ou bien si vous souhaitez entendre un bip sonore faible ou fort :

- ▶ « **Bip touches** » : bip sonore « **Activé** » ou « **Désactivé** » chaque fois que vous appuyez sur une touche.
- ▶ « **Bip de valid.** » : bip sonore « **Activé** » ou « **Désactivé** » chaque fois que vous validez un réglage.
- ▶ « **Batterie vide** » : bip sonore « **Activé** » ou « **Désactivé** » lorsque la batterie est presque vide.

Menu « Réglage du combiné »

Dans le menu principal, ouvrez l'option « **Réglage du combiné** » en appuyant sur « **Ok** ».

Appel direct

Quand l'appel direct est activé, vous pouvez choisir un numéro en décrochant le combiné de la base.

Pour que les communications puissent uniquement être commencées en composant le numéro manuellement, choisissez l'option « **Désactivé** ».

- ▶ Dans le menu « **Réglage du combiné** », validez l'option « **Appel direct** » en appuyant sur « **Ok** ».
- ▶ Saisissez le code système à quatre chiffres (par défaut 0000) et confirmez avec « **Ok** ».
- ▶ Sélectionnez « **Désactivé** » ou « **Activé** » et validez avec « **OK** ».
- ▶ Saisissez maintenant le numéro à appeler.
- ▶ Si vous choisissez l'option « **Désactivé** », vous devrez composer manuellement le numéro de téléphone à appeler à chaque nouvel appel sortant.

Choix de la base

Pour augmenter la portée du combiné, vous pouvez enregistrer un maximum de quatre bases. Vous édifiez ainsi une « structure en étoile » avec des bases dans votre domaine de réception.

- ▶ Dans le menu « **Réglage du combiné** », validez l'option « **Choix de la base** » en appuyant sur « **Ok** ».
- ▶ Sélectionnez la base souhaitée et validez avec « **OK** ».

Écran

Vous pouvez choisir ici le contraste et la langue de l'écran.

Nom

- ▶ Dans le menu, validez l'option « **Nom** » avec « **Ok** ».
- ▶ Entrez le nom souhaité à l'aide des touches numériques.
- ▶ Validez avec « **OK** ».

Langue

- ▶ Dans le menu, validez l'option « **Langue** » avec « **Ok** ».
- ▶ Choisissez la langue souhaitée à l'aide des touches fléchées ▲ ou ▼.
- ▶ Validez avec « **OK** ».

Prise directe

Lorsque la prise directe est activée, vous pouvez prendre un appel directement lorsque vous décrochez le combiné de sa base, sans devoir appuyer sur la touche de prise de ligne.

Pour que les communications puissent être établies uniquement en appuyant sur la touche de prise de ligne du combiné, sélectionnez « **Désactivé** ».

- ▶ Dans le menu « **Réglage du combiné** », validez l'option « **Prise directe** » en appuyant sur « **Ok** ».
- ▶ Sélectionnez « **Désactivé** » ou « **Activé** » et validez avec « **OK** ». Si vous sélectionnez « **Désactivé** », vous devez appuyer sur la touche de prise de ligne du combiné lorsque vous recevez un appel.

Connecter un combiné

- ▶ Dans le menu, validez « **Connecter un combiné** » avec « **Ok** ».
- ▶ Choisissez la base souhaitée à l'aide des touches fléchées ◀ ou ▶.
- ▶ Validez avec « **OK** ».

Déconnecter un combiné

- ▶ Dans le menu, validez « **Déconnecter un combiné** » avec « **Ok** ».

Contraste

- Dans le menu, validez l'option « **Contraste** » en appuyant sur « **Ok** ».
- Choisissez un niveau de contraste avec les touches fléchées ▲ ou ▼.
- Validez avec « **OK** ».

Réinitialisation du combiné

Cette fonction permet de restaurer instantanément tous les réglages d'usine et d'annuler tous les réglages effectués sur le combiné.

- Dans le menu « **Réglage du combiné** », validez l'option « **Reset combiné** » en appuyant sur « **Ok** ».
- Saisissez le code PIN de sécurité et validez la saisie à l'aide de la touche de commande gauche « **OK** ».
- Répondez oui à la demande de confirmation avec la touche de commande gauche (« **OK** »).

Vous trouverez les réglages d'usine du combiné à la page **Fehler!**

Textmarke nicht definiert..

Menu « Réglage de la base »

- Dans le menu, validez l'option « **Réglage de la base** » avec « **Ok** ».

Sonnerie d'appel

- Sélectionnez l'option « **Sonnerie d'appel** » à l'aide des touches fléchées ▲ ou ▼ et confirmez avec la touche de commande droite « **Ok** ».
- Sélectionnez maintenant une des cinq sonneries d'appel à l'aide des touches fléchées ◀ ou ▶.
- Confirmez avec « **OK** ».

Priorité de la sonnerie d'appel

- Sélectionnez l'option « **Priorité de la sonnerie d'appel** » avec les touches fléchées ▲ ou ▼.
- Vous pouvez maintenant régler les cinq niveaux de volume à l'aide des touches fléchées ◀ et ▶.
- Confirmez avec « **OK** ».

Processus de numérotation

Vous pouvez ici adapter votre téléphone au processus de numérotation de votre opérateur téléphonique. Vous pouvez choisir entre fréquences vocales et impulsions. Le réglage d'usine est « **Fréqu.voc** ». Il s'agit du processus de numérotation habituel de nos jours. La numérotation par impulsion peut être nécessaire pour certaines installations téléphoniques anciennes.

Renseignez-vous auprès de votre opérateur téléphonique pour savoir quel est le processus de numérotation à utiliser avec votre ligne.

- Dans le menu « **Réglage de la base** », validez l'option « **Processus de numérotation** » en appuyant sur « **Ok** ». Le réglage « **Fréqu.voc (DTMF)** » est sélectionné.

Si vous voulez modifier le processus de numérotation, sélectionnez « **Fréqu. impulsions** » et confirmez avec « **Ok** ».

Durée du flash

Ici, vous pouvez adapter votre téléphone aux spécificités de votre opérateur téléphonique ou de votre standard. Vous pouvez régler les durées du flash suivantes : **court** (100 ms), **moyen** (250 ms) ou **long** (600 ms).

Demandez à votre opérateur téléphonique quel est le réglage nécessaire sur votre ligne ou lisez le mode d'emploi de votre installation téléphonique.

- ▶ Dans le menu « **Régler la base** », validez l'option « **Durée du flash** » en appuyant sur « **Ok** ».
- ▶ Si vous voulez modifier la valeur préréglée, sélectionnez une autre durée du flash à l'aide des touches ◀ ou ▶ et confirmez avec « **Ok** ».

Modifier le code PIN du système

Certains réglages ne peuvent être modifiés qu'après avoir saisi le code PIN (mot de passe personnel). Par défaut, le code PIN est « **0000** ». Ce sous-menu vous permet de définir le code PIN à quatre chiffres de votre choix.

ATTENTION !

Le code système est également nécessaire pour la réinitialisation (reset). Il n'est pas possible de restaurer le code système réglé en usine. Notez donc tout nouveau code système et gardez-le en lieu sûr. Si vous deviez néanmoins oublier le nouveau code système, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Full ECO

La fonction Full ECO permet la désactivation totale de la puissance d'émission en mode veille. L'établissement d'une connexion entre la base et le combiné de l'appareil se produit uniquement en cas d'appel entrant ou sortant.

Réinitialisation de la base

Cette fonction permet de restaurer instantanément tous les réglages d'usine et d'annuler tous les réglages effectués sur le combiné.

- ▶ Dans le menu « **Reset base** », validez l'option « **Réinitialiser la base** » en appuyant sur « **Ok** ».
- ▶ Saisissez le code PIN de sécurité et répondez oui à la demande de confirmation en appuyant sur la touche de commande droite « **OK** ».

Vous trouverez les réglages d'usine de la base à la page **Fehler! Textmarke nicht definiert..**

Réglage de la date et de l'heure



REMARQUE !

La date et l'heure doivent être saisies à nouveau si la base a été débranchée du secteur.

Le réglage de la date et de l'heure est important pour diverses autres fonctions comme le répondeur, l'alarme, l'envoi de SMS et d'e-mails.

- ▶ Dans le menu, « **Heure/alarme** », validez le sous-menu « **Date/heure** » en appuyant sur « **Ok** ».
- ▶ Confirmez l'option « **Format de la date** » avec « **OK** ».
- ▶ Avec la touche fléchée ►, sélectionnez le format de date souhaité.
- ▶ Confirmez l'option « **Format de l'heure** » avec « **OK** ».
- ▶ Avec la touche fléchée ►, choisissez l'affichage de l'heure au format 12 ou 24 heures.
- ▶ Confirmez l'option « **Saisir la date** » à l'aide de la touche de commande droite « **Ok** ».
- ▶ Saisissez la date actuelle avec les touches numériques.
- ▶ Terminez la saisie avec « **OK** ».
- ▶ Confirmez l'option « **Saisir l'heure** » à l'aide de la touche de commande droite « **Ok** ».
- ▶ Saisissez l'heure actuelle avec les touches numériques.
- ▶ Terminez la saisie avec « **OK** ».

BLUETOOTH

Vous pouvez connecter à votre téléphone DECT au maximum deux téléphones portables via Bluetooth. Vous pouvez ainsi prendre sur votre téléphone DECT des appels entrants sur des téléphones portables et des appels sortants du combiné. Veuillez néanmoins noter qu'un seul appareil peut être utilisé de façon active.

Réglage du combiné

Vous pouvez « connecter » à votre téléphone jusqu'à 2 téléphones portables via Bluetooth et prendre de cette façon sur votre téléphone DECT un appel entrant sur un téléphone portable.

- ▶ Dans le menu « **Bluetooth** », validez l'option « **Réglage du combiné** » en appuyant sur « **Ok** ».
- ▶ Confirmez l'option « **Préparer le combiné pour la connexion** » avec « **OK** ». La mention suivante apparaît : « **Le système est en mode détectable** ».
- ▶ Activez l'interface Bluetooth de votre téléphone portable et lancez sur votre téléphone portable la recherche d'appareils Bluetooth externes. Choisissez l'option « MD 83166 » dans la liste qui s'affiche sur votre téléphone portable.
En fonction du téléphone portable, il faut parfois entrer un mot de passe.
- ▶ Le téléphone portable est maintenant connecté via Bluetooth au téléphone DECT et  s'allume sur l'écran ainsi que la LED correspondante de la base.
Connexion 1 représente le premier téléphone portable connecté et connexion 2, le dernier téléphone connecté.

Avec certains téléphones portables, il se peut que ce type de connexion entraîne de petits écarts durant le processus de connexion. Les connexions Bluetooth séparées sont représentées à l'écran de la façon suivante : .
La DEL correspondante de la base se met à clignoter.

Comme la portée du Bluetooth est limitée, nous recommandons de laisser le téléphone portable près de la base.

Appareils connectés

Le téléphone garde en mémoire les appareils qui ont déjà été connectés. Cela facilite la reconnexion ultérieure via Bluetooth.

- ▶ Dans le menu « **Bluetooth** », validez l'option « **Appareils connectés** » en appuyant sur « **Ok** ».
- ▶ Recherchez le téléphone portable souhaité et validez avec « **Ok** ».

Deutsch

Français

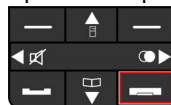
Italiano

Téléphoner via Bluetooth

Prendre des appels via Bluetooth

Si vous recevez un appel sur votre combiné, la connexion est transmise au téléphone DECT.

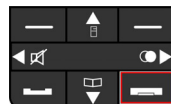
- ▶ Appuyez sur la touche  de votre téléphone DECT pour prendre l'appel.
- ▶ Pour terminer l'appel, appuyez sur la touche Écouteur.



Appeler via Bluetooth

Avec votre téléphone DECT, vous pouvez également passer des appels sortants via votre téléphone portable avec Bluetooth.

- ▶ Sélectionnez le numéro souhaité sur votre téléphone DECT.
- ▶ Appuyez sur la touche  de votre téléphone DECT pour que le numéro soit composé.
- ▶ Pour terminer l'appel, appuyez sur la touche Écouteur.

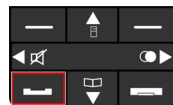


En cas d'appel via Bluetooth sur votre téléphone portable, vous devez utiliser un préfixe.

Mise en attente

Vous pouvez alterner entre un appel sur un téléphone fixe et un appel mené simultanément sur un téléphone portable.

- ▶ Appuyez sur la touche  de votre téléphone DECT pour prendre l'appel du téléphone portable.
- ▶ Appuyez sur la touche de prise de ligne de votre téléphone DECT pour que le numéro soit composé.



Appels en absence

Si vous avez manqué un appel, l'icône  s'affiche à l'écran, vous signalant que vous avez reçu un appel en absence. Procédez alors comme suit :

- ▶ Appuyez sur la touche  de votre téléphone DECT pour ouvrir la liste des appels.
- ▶ Sélectionnez avec les touches fléchées ▼ ou ▲ le téléphone portable d'où provenait l'appel et appuyez ensuite sur la touche de commande droite « **Option** ».

Vous disposez maintenant des possibilités suivantes et pouvez procéder comme décrit précédemment pour naviguer à l'intérieur des menus :

- « **Détails** » : affiche le nom, le numéro, la date et l'heure de l'appel.
- « **Effacer** » : vous permet de supprimer de la liste des appels l'option sélectionnée.
- « **Tout effacer** » : vous permet de supprimer de la liste des appels toutes les entrées.
- « **Appeler le numéro** » : vous pouvez rappeler votre correspondant.
- « **Enreg. numéro** » : vous pouvez enregistrer le numéro de téléphone de votre correspondant dans le répertoire.
- « **Réglage** » : vous réglez ici la liste des appels pour tous les appels « entrants » ou « en absence ». Vous réglez également l'alarme pour une nouvelle entrée dans la liste des appels sur « Activé » ou « Désactivé ».

Alarme

Cette option de menu vous permet de régler une alarme pour une heure donnée.

- ▶ Dans le menu « **Heure/alarme** », validez le sous-menu « **Alarme** » en appuyant sur « **Ok** ».
- ▶ Validez l'option « **Alarme activée** » avec « **Sélect** ». À l'aide des touches numériques, saisissez l'heure souhaitée.
- ▶ Confirmez la saisie avec « **Ok** ».
- ▶ Choisissez maintenant si la fonction Snooze doit être activée ou désactivée.
- ▶ Pour désactiver l'alarme, sélectionnez l'option « **Alarme désactivée** » et appuyez sur « **Ok** ».
- ▶ L'option « **Mélodie de l'alarme** » vous permet de choisir à l'aide des touches fléchées ◀ ou ▶ une des trois mélodies de l'alarme.
- ▶ Confirmez avec « **OK** ». L'icône d'alarme s'affiche à l'écran une fois que vous quittez le menu.



Arrêt de l'alarme

Quand l'alarme retentit, l'icône d'alarme clignote sur l'écran et le message « **Alarme activée** » s'affiche.

- ▶ Pour arrêter l'alarme, appuyez sur « **Désactivé** » avec la touche de commande droite.

RÉPERTOIRE

Il est possible de mémoriser un maximum de 100 numéros de téléphone dans le répertoire. Les numéros de téléphone peuvent comporter au maximum 24 chiffres et les noms, 12 caractères.

- ▶ Confirmez l'option « **Répertoire** » avec « **OK** ». Le répertoire s'affiche.

Nouvelle entrée

- ▶ Dans le menu « **Répertoire** », sélectionnez l'option « **Ajouter** » et confirmez avec « **Ok** ».
- ▶ À l'aide des touches numériques, saisissez le nom. La saisie se fait comme pour écrire un SMS (voir « Nouveaux SMS » à la page 39).



REMARQUE !

Vous trouverez à la page 74 un tableau des caractères disponibles sous chaque touche numérique.

- ▶ Confirmez la saisie avec ▼.
- ▶ Saisissez maintenant le numéro de téléphone et validez avec ▼.
- ▶ Choisissez un groupe pour le numéro de téléphone et validez avec « **Ok** ».

Modification d'une entrée au répertoire

- ▶ Dans le menu **Répertoire**, sélectionnez l'option « **Modifier** » et confirmez avec « **Ok** ».

Les modifications suivantes sont possibles :

- « **Nom** » : permet de modifier le nom de l'entrée
- « **Numéro** » : permet de modifier le numéro de l'entrée
- « **Groupe** » : permet d'attribuer un groupe à l'entrée
- ▶ Avec la touche fléchée ▼, sélectionnez l'entrée que vous souhaitez modifier.

- ▶ Procédez maintenant à toutes les modifications souhaitées.

Affichage d'une entrée au répertoire

- ▶ Dans le menu **Répertoire**, sélectionnez l'option « **Afficher** » et confirmez avec « **Ok** ».
- ▶ Avec la touche fléchée ▼, faites défiler les entrées jusqu'à trouver l'entrée souhaitée.
- ▶ Confirmez votre choix avec la touche de commande gauche « **OK** ».
- ▶ Les données de l'entrée sont affichées à l'écran.

Vous ne pouvez y effectuer aucune modification.

Suppression d'entrées au répertoire

Suppression d'une entrée

- ▶ Dans le menu **Répertoire**, sélectionnez l'option « **Effacer entrée** » et confirmez avec « **Ok** ».
- ▶ Avec la touche fléchée ▼, faites défiler les entrées jusqu'à trouver l'entrée souhaitée.
- ▶ Confirmez votre choix avec la touche de commande droite « **Oui** ».

Supprimer toutes les entrées

- ▶ Dans le menu **Répertoire**, sélectionnez l'option « **Tout effacer** » et confirmez avec « **Ok** ».
- ▶ Validez la demande de confirmation avec la touche de commande droite « **Oui** ».

Le répertoire est maintenant vide.

État du répertoire

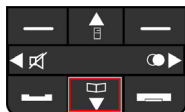
Dans le répertoire, il est possible de mémoriser 100 correspondants avec un numéro de téléphone.

- ▶ Dans le menu **Répertoire**, sélectionnez l'option « **Capacité** » et confirmez avec « **Ok** ».

Les emplacements mémoire occupés s'affichent : p. ex. « **68/100 attr.** » : 68 emplacements sont attribués ; 32 sont libres.

Appeler

- ▶ Ouvrez le répertoire directement avec la touche de commande en dessous et sélectionnez le correspondant que vous souhaitez appeler.
- ▶ Appuyez sur la touche de prise de ligne. Le numéro est composé.



Deutsch

Français

Italiano

Caractères disponibles

Le tableau suivant vous indique l'ensemble des caractères disponibles que vous pouvez utiliser lorsque vous écrivez des SMS ou saisissez des entrées au répertoire.

Touche	Caractères en majuscules	Caractères en minuscules
1	1 . , ; ; ! j ? ç * # & % \$ € £ @ ¢ §	1 . , ; ; ! j ? ç * # & % \$ € £ @ ¢ §
2	A B C 2 À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È	a b c 2 à á â ã ä å æ ç è
3	D E F 3 Î Ë Ì Í Î Ï	d e f 3 î ë ì í î ï
4	G H I 4 Ì Í Î Ï	g h i 4 ì í î ï
5	J K L 5 Í Î	j k l 5 í î
6	M N O 6 Ñ Ñ Ò Ó Ô Õ Ö Ø	m n o 6 ñ ñ ò ó ô õ ö ø
7	P Q R S 7 À Ø Æ Š ß	p q r s 7 à ø æ š ß
8	T U V 8 Ù Ú Û Ü Û Ü	t u v 8 ù ú û ü û ü
9	W X Y Z 9 Ý Ž Ž Ž	w x y z 9 ý ž ž ž
0	[Espace] 0 - + = _ () ' " [] { } < > / \ ^ ~	[Espace] 0 - + = _ () ' " [] { } < > / \ ^ ~
*	*	*
#	Appuyez brièvement ou longtemps (env. deux secondes) sur # vous permet de passer des majuscules aux minuscules et inversement.	

EN CAS DE PROBLÈMES

En cas de problème avec les appareils, vérifiez tout d'abord si vous pouvez le résoudre à l'aide du tableau suivant.

N'essayez en aucun cas de réparer vous-même les appareils. Si une réparation s'avère nécessaire, veuillez vous adresser à notre centre de service après-vente ou à un atelier spécialisé.

Pour tous les problèmes

- Vérifiez si le cordon d'alimentation et le câble téléphonique sont bien enfichés.
- Vérifiez d'abord le téléphone sur une autre prise téléphonique.
- Vérifiez l'affichage de l'état de la batterie pour voir si la batterie est chargée.
- Vérifiez si le combiné a été correctement enregistré.
- Vérifiez que le combiné se trouve à portée de la base.

Aucun affichage sur l'écran du combiné

- Vérifiez si le combiné est bien branché.
- Vérifiez que la batterie est chargée et insérée correctement (voir page 19).

Aucune tonalité

- Vérifiez si la base est bien branchée.
- Vérifiez que le combiné est allumé, chargé, bien connecté et à portée de la base.

La mention « **Portée !** » s'affiche sur l'écran du combiné

- Vérifiez si la base est bien branchée.
- Vérifiez que le combiné se trouve à portée de la base.
- Vérifiez que le combiné est connecté à la base souhaitée (voir page 62).
- Vérifiez que la batterie est chargée et insérée correctement (voir page 19).

Aucune sonnerie d'appel ni sur le combiné ni sur la base

- Vérifiez si la base est bien branchée.
- Vérifiez que le volume de la sonnerie n'est pas désactivé.
- Vérifiez que le combiné se trouve à portée de la base.
- Vérifiez que la batterie est chargée et insérée correctement (voir page 19).

Sur l'écran de la base s'affiche « — — »

- Le répondeur est éteint.

Votre correspondant n'arrive pas à vous entendre

- Vérifiez que le microphone est allumé et que la fonction « Mute » est désactivée.

Il n'est pas possible de vous appeler

- Vérifiez qu'il y a bien une tonalité et que l'icône Écouteur s'affiche après avoir appuyé sur la touche Écouteur verte.
- Vérifiez avec un autre téléphone si la prise téléphonique fonctionne ou si votre téléphone fonctionne sur une autre prise téléphonique.

Il y a des interférences avec d'autres appareils

- Vérifiez que la base ne se trouve pas directement à côté d'un autre appareil électrique (par exemple un autre téléphone ou télécopieur, un téléviseur ou un micro-ondes). Installez le téléphone à un autre endroit.

Aucune fonction Bluetooth

- Vérifiez si la portée est correcte dans le cadre d'une utilisation appropriée.

Deutsch

Français

Italiano

NETTOYAGE

Avant le nettoyage, veillez à débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui risqueraient d'endommager la surface et/ou les inscriptions de l'appareil.

RECYCLAGE



Emballage

Votre appareil se trouve dans un emballage de protection afin d'éviter qu'il ne soit endommagé au cours du transport. Les emballages sont des matières premières et peuvent être recyclés ou réintégrés dans le circuit des matières premières.



Appareil

Une fois le téléphone DECT arrivé en fin de vie, ne le jetez en aucun cas avec les déchets domestiques. Informez-vous des possibilités de recyclage écologique.



Piles

Les piles usagées ne sont pas des déchets domestiques. Elles doivent être déposées dans un lieu de collecte des piles usagées.

DONNÉES TECHNIQUES

Appareil avec Bluetooth

Standard	DECT/GAP ; env. 300 m de portée
Bluetooth standard	v2.1

Bloc batterie :

Fabricant :	GP
	Type NiMH 2,4 VDC  , 500 mAh
Référence :	GPHC05RN01
Durée de chargement :	env. 16 heures après déchargement complet
Autonomie en veille :	env. 100 heures
Autonomie en communication :	env. 10 heures

Bloc d'alimentation de la base

Fabricant :	TenPao
Référence :	S004LV0600045
Entrée :	100 – 240 V ~ 50/60 Hz, 150 mA
Sortie :	6 VDC  450 mA

Dimensions (L x P x H)

Base sans le combiné :	env. 130 x 106 x 40 mm
------------------------	------------------------

Sous réserve de modifications techniques !

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Par la présente, Medion AG déclare que ce téléphone DECT est conforme aux exigences fondamentales ainsi qu'aux autres prescriptions importantes de la directive R&TTE 1999/5/CE.

Les déclarations de conformité complètes sont disponibles sur www.medion.com/conformity.

CE 0168

INDICE

Indice.....	1
Avvisi di sicurezza	7
Informazioni relative al presente manuale	7
Parole e simboli di avvertimento utilizzati nelle istruzioni.....	8
Pericoli per bambini e persone con capacità limitate di utilizzare apparecchi9	
Ambienti a rischio di esplosione.....	9
Alimentatore.....	9
Posizionamento sicuro dell'apparecchio	10
Mantenere la presa elettrica ben accessibile.....	10
Temporal/Mancato utilizzo	11
Utilizzo conforme	11
Utilizzare correttamente la batteria	12
Non eseguire mai riparazioni autonomamente	13
Contenuto della confezione.....	14
CARATTERISTICHE dell'APPARECCHIO	15
Telefono cordless.....	15
Base.....	16
Vista frontale	16
Vista posteriore.....	18
Messa in funzione.....	19
Posizionamento	19
Inserimento della batteria nel telefono.....	20
Collegamento dell'alimentatore alla base	21
Caricamento degli accumulatori	22
Caricamento delle batterie nella base	22
Collegamento della base alla rete telefonica	23
Il display	24
Schermata principale.....	24
Indicatore della batteria.....	25

Deutsch

Français

Italiano

Ulteriori indicazioni sul display	25
FUNZIONE ECO	26
Full-ECO	26
Telefonare	27
Funzioni di base.....	27
Accensione e spegnimento del telefono cordless.....	27
Ricevere chiamate.....	27
Modifica del volume della cornetta.....	28
Conclusione di una conversazione	29
Effettuare una chiamata interna	29
Effettuare una chiamata esterna.....	30
Composizione dalla rubrica	30
Ulteriori funzioni.....	31
Modalità vivavoce (parlare in vivavoce)	31
Tasto di messa in attesa	31
Blocco dei tasti	32
Disattivazione della suoneria	32
Disattivazione dell'audio del telefono	33
Visualizzazione del numero del chiamante	33
Elenco delle chiamate	34
Ripetizione di chiamata.....	35
Telefonate con più interlocutori.....	36
Trasferimento di chiamate	36
Effettuare una conversazione alternata e una conferenza telefonica.....	37
Conversazione alternata	37
Conferenza telefonica.....	37
Chiamare un telefono cordless	37

Impostazione del telefono tramite il menu.....	38
Apertura del menu principale	38
Spostarsi nel menu	38
Selezionare una voce di menu	38
Tasti di comando	39
Passaggio alla modalità telefono.....	39
Utilizzo degli SMS.....	40
Requisiti.....	40
Menu “SMS”	41
Nuovo SMS	41
Informazioni sulla digitazione del testo.....	42
Opzioni per gli SMS già scritti.....	43
Invio.....	43
Memorizzazione bozza	44
Interruzione SMS.....	44
Elenco dei messaggi in arrivo (leggi SMS).....	44
Lettura degli SMS in arrivo.....	44
Opzioni per i messaggi letti	45
Messaggi inviati.....	46
Aprire gli SMS inviati	46
Impostazione SMS.....	47
Centro SMS	47
Selezionare centro per l’invio di SMS.....	48
Nuovo allarme SMS.....	48
Segreteria telefonica.....	49
Attivazione e disattivazione.....	49
Impostazioni del menu “Segreteria”	50
Modalità risposta	50
Ritardo	50

Durata della registrazione.....	50
Ascolto dalla base.....	51
Ascolto messaggio.....	51
Registrazione messaggio	52
Modalità risparmio	52
Interrogazione remota.....	53
Modifica del PIN per l'interrogazione remota	53
Indicazioni visualizzate sulla base	54
Ascolto dei messaggi	55
Ascolto dei messaggi dalla base.....	55
Ascolto dei messaggi dal telefono cordless	56
Ascolto dei messaggi da un telefono esterno	56
Attivazione della segreteria da un telefono esterno	58
Cancellare i messaggi	58
Cancellazione dei messaggi dalla base	58
Cancellazione dei messaggi dal telefono cordless.....	59
Ascolto simultaneo	59
Ascolto dalla base.....	59
Ascolto dal telefono cordless	59
Ricezione di una chiamata dopo l'ascolto	60
Ulteriori impostazioni	60
Menu "Audio"	60
Suoneria.....	60
Volume della suoneria	61
Silenzioso	61
Toni di avviso	61
Menu "Impostazione MT"	62
Chiamata diretta.....	62

Selezione della base	62
Display	63
Nome	63
Lingua	63
Accettazione diretta	63
Registrare il telefono cordless	63
Annullare la registrazione del telefono cordless	63
Contrasto	64
Reset del telefono cordless	64
Menu "impostazione BS"	65
Suoneria	65
Priorità suoneria	65
Modalità di selezione	65
Durata flash	66
Condivisione chiamata	67
Modifica del PIN di sistema	67
Full-ECO	67
Ripristino della base	67
Impostazione della data e dell'ora	68
Bluetooth	69
Impostazione del telefono cordless	69
Dispositivi accoppiati	70
Telefonate tramite Bluetooth	71
Accettare chiamate tramite bluetooth	71
Effettuare chiamate tramite Bluetooth	71
Messa in attesa di una chiamata	71
Chiamate perse	72
Sveglia	73

Spegnimento della sveglia.....	73
Rubrica	74
Nuova voce	74
Modifica delle voci della rubrica	74
Visualizzazione delle voci della rubrica.....	75
Cancellazione di voci della rubrica.....	75
Cancellare una voce	75
Cancellazione di tutte le voci	75
Stato della rubrica	76
Telefonare	76
Caratteri disponibili	77
In caso di guasti	78
Pulizia	81
Smaltimento.....	81
Dati tecnici	82
Apparecchio incluso Bluetooth.....	82
Batteria:	82
Informazioni sulla conformità.....	83

AVVISI DI SICUREZZA



Informazioni relative al presente manuale

Leggere attentamente il presente manuale prima di mettere in funzione il presente apparecchio per la prima volta e in particolare seguire gli avvisi di sicurezza! Tutte le operazioni sul e con il presente apparecchio devono essere eseguite nelle modalità descritte dal presente manuale.

Tenere sempre a portata di mano queste istruzioni per l'uso e conservarle con cura, in modo da poterle consegnare al nuovo proprietario in caso di cessione.

Deutsch

Français

Italiano

Parole e simboli di avvertimento utilizzati nelle istruzioni

	PERICOLO! <i>Avviso di rischio letale!</i> AVVISO! <i>Avviso di un possibile rischio letale e/o del rischio di gravi lesioni irreversibili.</i>
	ATTENZIONE! <i>Seguire le indicazioni al fine di evitare lesioni alle persone e danni alle cose.</i> ATTENZIONE! <i>Seguire le indicazioni al fine di evitare danni alle cose.</i>
	AVVISO! Segnala ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo.
	Avviso! Seguire le istruzioni per l'uso!
	AVVISO! <i>Pericolo di scosse elettriche</i>

Pericoli per bambini e persone con capacità limitate di utilizzare apparecchi

- Questo apparecchio non è concepito per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate o con carenza di esperienza e/o di cognizione, che pertanto devono essere controllate da una persona responsabile della loro sicurezza oppure devono ricevere da quest'ultima le istruzioni relative al corretto utilizzo dell'apparecchio.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio quando non sono sorvegliati. Consentire l'uso dell'apparecchio ai bambini solo in presenza di adulti.
- Tenere il dispositivo e i relativi accessori fuori dalla portata dei bambini.



PERICOLO!

Tenere fuori dalla portata dei bambini anche le pellicole da imballaggio e le pellicole protettive dello schermo. Pericolo di soffocamento!

Ambienti a rischio di esplosione

Non utilizzare mai il telefono cordless in ambienti con pericolo di esplosione, per esempio in una verniceria o in ambienti in cui viene emesso del gas.

Alimentatore

Utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito in dotazione. L'alimentatore deve essere usato soltanto in ambienti asciutti.

Posizionamento sicuro dell'apparecchio

Se l'apparecchio viene spostato da un ambiente freddo a uno caldo, attendere prima di collegare l'alimentatore. L'acqua di condensa che vi si accumula potrebbe altrimenti danneggiare l'apparecchio.

Quando il dispositivo ha raggiunto la temperatura ambiente può essere messo in funzione in sicurezza.

- Posizionare la base su una superficie piana e stabile.
- Posizionare la base in modo da evitare che cada.
- La base e il telefono non devono essere esposti a fonti dirette di calore (per es. termosifoni).
- Gli apparecchi non devono essere esposti alla luce diretta del sole.
- Evitare il contatto con umidità, schizzi o gocce d'acqua.
- Gli apparecchi non sono predisposti per l'utilizzo in ambienti con un elevato grado di umidità (per es. in bagno).
- L'apparecchio può essere utilizzato a una temperatura ambientale compresa tra 10°C e 30°C.
- Non posizionare la base nelle immediate vicinanze di altri elettrodomestici (per es. televisori o forni a microonde).
- Non posizionare la base vicino a fiamme libere (per esempio candele accese).

Mantenere la presa elettrica ben accessibile

- Collegare la base soltanto a una presa elettrica (230 V ~ 50 Hz) ben accessibile, presente in prossimità del luogo di installazione. Lasciare libero l'accesso alla presa elettrica, in modo da poter estrarre la spina facilmente.
- Estrarre il cavo di alimentazione dalla presa afferrandolo dalla spina e non tirando il cavo.
- Non pigiare o schiacciare il cavo di alimentazione.

- In caso di danni alla spina, al cavo di collegamento o all'apparecchio o di penetrazione di liquidi o corpi estranei all'interno dell'apparecchio, staccare immediatamente la spina dalla presa.
- Non posizionare mai il telefono cordless sulla base senza il coperchio del vano batterie.
- Per evitare di inciampare, si consiglia di non utilizzare cavi prolunga.

Deutsch

Temporal/Mancato utilizzo

In caso di assenze prolungate e durante i temporali, scollegare l'alimentatore dalla presa elettrica e il cavo del telefono dalla base.

In caso di prolungati periodi di inutilizzo rimuovere anche la batteria dal telefono cordless per evitare che si scarichi. Il liquido che fuoriesce dalle batterie può danneggiare il telefono.

Français

Utilizzo conforme

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico o simile, pertanto non deve essere utilizzato in negozi, uffici e altri locali commerciali, in tenute agricole, da clienti di hotel, motel ed altre strutture.

Italiano

Utilizzare correttamente la batteria

Per il telefono cordless è necessario una batteria. Tenere presente quanto segue:

- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non cortocircuitarle o aprirle.
- Quando si inseriscono le batterie, rispettare sempre la polarità (+/-).
- Rimuovere la batteria se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato.
- Rimuovere immediatamente dall'apparecchio le batterie difettose, in quanto si rischia la fuoriuscita di liquidi.
- Non esporre la batteria a calore eccessivo come raggi solari, fuoco o simili, poiché il rischio di fuoriuscita di liquidi è elevato.
- Rimuovere immediatamente le batterie scariche dall'apparecchio. Pulire i contatti prima di inserire batterie nuove. Pericolo di corrosione dovuto agli acidi delle batterie!
- Nel caso in cui fuoriescano gli acidi delle batterie, evitare assolutamente il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! Il liquido delle batterie può causare eruzioni cutanee. Se tuttavia la pelle dovesse venire a contatto con gli acidi, pulire immediatamente i punti interessati con abbondante acqua pura e rivolgersi immediatamente a un medico.

Non eseguire mai riparazioni autonomamente

- In caso di danni all'alimentatore del cavo o della base, staccare immediatamente l'alimentatore dalla presa.



AVVISO!

Non provare in alcun caso ad aprire e/o riparare gli apparecchi per conto proprio. Pericolo di scossa elettrica!

- In caso di guasto rivolgersi al servizio di assistenza Medion o a un altro centro specializzato.
- Il cavo dell'alimentatore non può essere sostituito. Nel caso in cui il cavo sia danneggiato, è necessario gettare l'alimentatore e sostituirlo con uno dello stesso tipo, per evitare rischi. In questo caso rivolgersi al servizio di assistenza.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



PERICOLO!

***Tenere lontani i bambini dalle pellicole d'imballaggio.
Pericolo di soffocamento!***

Rimuovere tutto il materiale di imballaggio, anche la pellicola sul display della base e del telefono cordless.

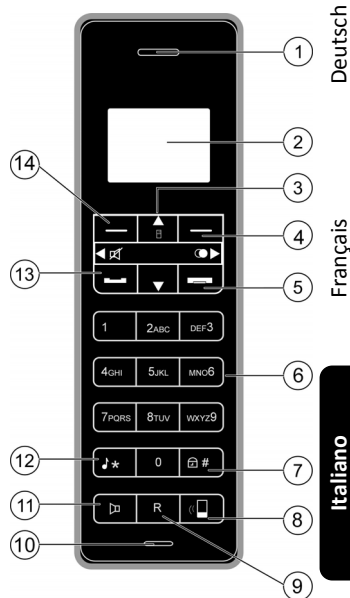
All'apertura della confezione, assicurarsi che contenga le seguenti parti:

- 1 telefono cordless
- Base
- Alimentatore per la base (S004LV0600045)
- Cavo del telefono
- 1 batteria NiMH (GPHC05RN01)(nel telefono)
- Istruzioni per l'uso e documenti di garanzia

CARATTERISTICHE DELL'APPARECCHIO

Telefono cordless

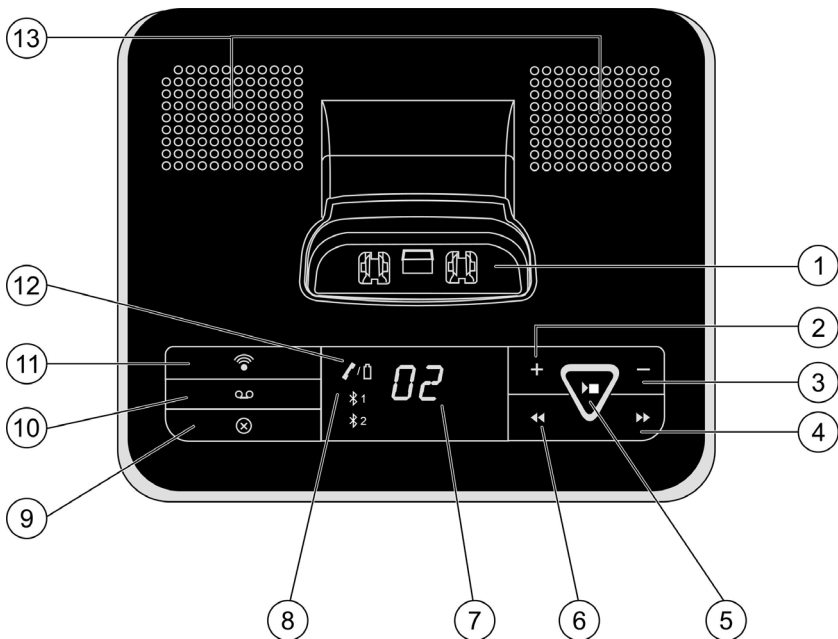
- 1** Altoparlante
- 2** Display
- 3** Tasti freccia ▲ ▼ ◀ ▶
Nei menu: selezionare voci/opzioni;
In stand-by:
▲ ▢: aprire l'elenco delle chiamate;
▼ ▢: Aprire la rubrica
durante la conversazione:
▲ ▼: impostare il volume del ricevitore /
altoparlante
◀ 🔇: Disattivare l'audio del microfono
▶ 🔊: Ripetizione di chiamata
- 4** Tasto di comando sulla destra
- 5** Tasto cornetta: terminare la chiamata;
pressione prolungata: accende-
re/spegnere il telefono
- 6** Tasti numerici da 0 a 9: per digitare cifre e
lettere
- 7** Tasto cancelletto: per inserire il simbolo #
:
🔒: Attivazione del blocco tastiera
- 8** Tasto conversazione per Bluetooth
- 9** Tasto R: tasto di messa in attesa
- 10** Microfono
- 11** Tasto vivavoce
- 12** Tasto asterisco: per digitare il carattere #, passare da „abc“ a „ABC“.
🔊: in stand-by, una lunga pressione di questo tasto attiva o disattiva la
suoneria.



- 13** Tasto di conversazione: accettare la chiamata;
chiamare il numero desiderato
- 14** Tasto di comando sulla sinistra

Base

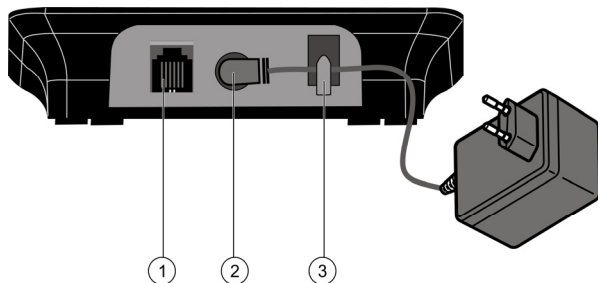
Vista frontale



- 1** Vano di ricarica con contatti: per caricare il telefono
- 2** Aumenta il volume della base
- 3** Abbassa il volume della base
- 4** Tasto avanti: passa al messaggio successivo

- 5** Play/stop: avvia e fine la riproduzione dei messaggi
- 6** Tasto indietro: passa al messaggio precedente
- 7** Display: visualizza informazioni sulla segreteria telefonica
- 8** Collegamento bluetooth  1: si illumina quando viene collegato un telefono cellulare tramite Bluetooth; lampeggia quando non c'è nessun collegamento Bluetooth.
 Collegamento bluetooth  2: si illumina quando viene collegato un telefono cellulare tramite Bluetooth; lampeggia quando non c'è nessun collegamento Bluetooth.
 Indicatore di carica: si illumina quando il telefono è in carica. Bluetooth: si illumina quando il canale è in uso
- 9** Tasto di cancellazione: cancella i messaggi dalla segreteria
- 10** Interruttore on/off: attiva o disattiva la segreteria
- 11** Tasto di chiamata (“tasto di paging”): invia il segnale di chiamata al telefono
- 12** Linea 1: si illumina quando si telefona; lampeggia quando il telefono squilla, si illumina quando la batteria è in carica
- 13** Altoparlante

Vista posteriore



- 1** Connessione per il cavo del telefono (connettore RJ11)
- 2** Connessione per il cavo dell'alimentatore
- 3** Portacavo per l'alimentatore

MESSA IN FUNZIONE

Posizionamento

- Posizionare la base su una superficie piana e stabile.
- Alcune vernici aggressive per mobili possono danneggiare i piedini in gomma della base. Eventualmente posizionare la base su un supporto.
- Posizionare la base a un'altezza alla quale sia comoda da usare e assicurarsi che non possa cadere
- Posizionare la base nelle vicinanze di una presa elettrica e di una presa telefonica.
- Evitare che l'apparecchio venga a contatto con umidità o liquidi.
- Non posizionare la base nelle vicinanze di altri elettrodomestici (per esempio televisori).

Deutsch

Français

Italiano

Inserimento della batteria nel telefono

Per il telefono cordless viene fornita in dotazione una batteria al nichel metallo-idruro.



ATTENZIONE!

Utilizzare il telefono soltanto con una batteria al nichel-metallo idruro del tipo fornito in dotazione (NiMH). Se viene inserita una batteria diversa, la garanzia dell'apparecchio decade. Il telefono potrebbe inoltre danneggiarsi.

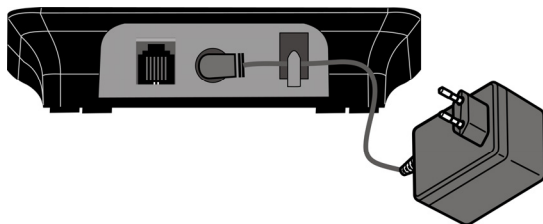
- ▶ Sul retro del portatile, rimuovere il coperchio del vano batterie spingendolo verso il basso.
- ▶ Appoggiare la batteria accanto al vano e inserire il connettore nell'apposita porta. Fare attenzione alla corretta polarità.
- ▶ Inserire la batteria.
- ▶ Posizionare nuovamente il coperchio sul vano batterie e chiuderlo spingendolo.

Collegamento dell'alimentatore alla base



ATTENZIONE!

Utilizzare soltanto l'alimentatore specifico per la base Modello N.: S004LV0600045. Sull'alimentatore si trova una targhetta che riporta le relative informazioni.



- ▶ Collegare il connettore del cavo dell'alimentatore alla connessione destra sulla base.
- ▶ Assicurarsi che il connettore non possa cadere mentre si passa il cavo nella canalina.
- ▶ Inserire la spina dell'alimentatore in una presa elettrica facilmente accessibile.
- ▶ La segreteria telefonica si accende.

Caricamento degli accumulatori



ATTENZIONE!

Collegare la base alla rete telefonica soltanto quando il telefono cordless è completamente carico. In caso contrario la batteria non raggiungerà le massime prestazioni.

La carica dura circa 14 ore.

Non interrompere la ricarica, altrimenti il rendimento delle batterie potrebbe diminuire in modo permanente.

Non posizionare mai il telefono cordless sulla base senza il coperchio del vano batterie.

AVVISO!



È possibile lasciare sempre il telefono cordless sulla base. In questo modo si raggiunge il livello massimo di carica.

Le prestazioni della batteria garantiscono 10 ore di conversazione o 100 ore di autonomia. In seguito è necessario ricaricare la batteria.

Caricamento delle batterie nella base



AVVISO!

Mentre la batteria è in carica, non è possibile telefonare. Collegare pertanto la base alla rete telefonica solo dopo che il telefono è stato caricato completamente.

- ▶ Inserire il telefono nel vano di ricarica della base e caricare la batteria.
- ▶ Un segnale acustico indica che il telefono è posizionato correttamente.
- ▶ Quando la batteria è in carica, il simbolo della batteria lampeggia in alto a destra sul display.

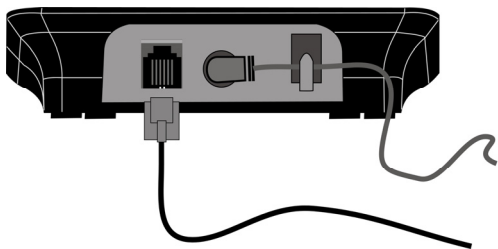
Collegamento della base alla rete telefonica



ATTENZIONE!

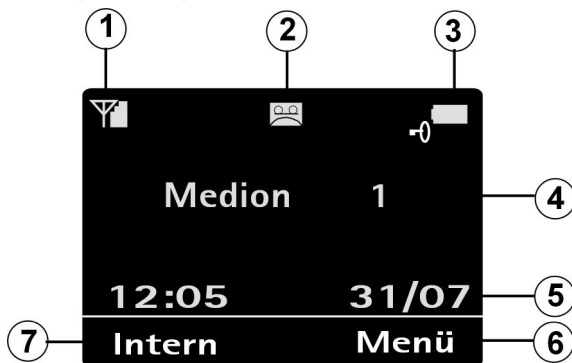
Collegare la base alla rete telefonica soltanto quando il telefono cordless è completamente carico. In caso contrario la batteria non raggiungerà le massime prestazioni.

- ▶ Inserire il connettore RJ11 del cavo telefonico, fornito in dotazione, nella presa sinistra sul retro della base.
- ▶ Inserire l'altro connettore del cavo telefonico nella presa telefonica a parete.



IL DISPLAY

Schermata principale



Al momento della fornitura il display si presenta come segue:

- 4** Spia della portata
- 5** Segreteria telefonica attivata
- 6** Indicatore di stato della batteria; batteria in carica / blocco tasti attivato
- 7** Nome/Numero del telefono
- 8** Campi per ora/data

Le voci nei campi seguenti variano in base allo stato. I comandi vengono attivati con i tasti sottostanti. Nell'illustrazione sono raffigurati:

- 9** Apertura del menu principale
- 10** Chiamata interna

Indicatore della batteria

Il simbolo della batteria è diviso in quattro sezioni. Il colore di riempimento indica il livello di carica della batteria (completamente carica, 2/3, 1/3, 1/4 e scarica).

Quando la batteria è scarica o quasi scarica, il simbolo della batteria lampeggia (1/3 o scarica). In tal caso è necessario posizionare il telefono sulla base per ricaricare la batteria.

Ulteriori indicazioni sul display

Altri simboli visualizzabili sul display sono:



Lampeggia, se il telefono cordless si trova fuori dalla portata o non è registrato.



Acceso quando si effettua una chiamata. Lampeggia quando arriva una chiamata.



Nuovo SMS. Spento quando tutti gli SMS sono stati letti.



Acceso, se viene utilizzata la funzione vivavoce.



Acceso, se l'allarme è attivato. Spento, se l'allarme non è attivato.



Acceso quando la suoneria è disattivata.



Bluetooth attivato



Canale Bluetooth 1 / Canale Bluetooth 2 sono occupati



Blocco tastiera attivato.



Chiamata persa (il servizio deve essere attivato dal gestore di rete)



La chiamata in corso è effettuata attraverso la rete fissa



La chiamata in corso è effettuata attraverso la rete mobile

FUNZIONE ECO

La funzione ECO Mode consente di ridurre le radiazioni durante le conversazioni. La diminuzione delle radiazioni dipende dalla distanza tra il telefono e la base. La funzione è preimpostata e sempre attiva.

FULL-ECO

La funzione Full-ECO consente di disattivare completamente la potenza di trasmissione in stand-by. La connessione tra la base e il telefono viene attivata soltanto per le chiamate in entrata e in uscita (vedere anche pag. 67).

TELEFONARE

Funzioni di base

Accensione e spegnimento del telefono cordless

Se il telefono cordless non è sulla base, è possibile spegnerlo.

- ▶ Per spegnere il telefono cordless, tenere premuto per alcuni secondi il tasto di fine chiamata (vedere figura).
- ▶ Segue la richiesta: "Spegnerne il telefono cordless?"
- ▶ Confermare premendo il tasto sotto la voce **"Sì"** visualizzata.
- ▶ Il display si disattiva. Ora il telefono è spento.
- ▶ Per riaccendere il telefono, tenere premuto per alcuni secondi il tasto cornetta. Dopo alcuni istanti, sul display vengono di nuovo visualizzate le indicazioni predefinite.



È inoltre possibile accendere il telefono cordless, posizionandolo di nuovo sulla base.

Ricevere chiamate

Quando arriva una chiamata suona la suoneria. Sul display viene visualizzato il simbolo della cornetta e il numero del chiamante o il numero di riconoscimento di un altro telefono cordless collegato.



AVVISO

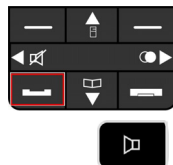
Il numero del chiamante può variare o non essere disponibile a seconda del gestore di rete o del tipo di linea telefonica.

Se si utilizza la funzione Bluetooth, vengono visualizzati i seguenti simboli:

	Appare quando una chiamata in entrata o in uscita è effettuata attraverso la rete fissa.
	Appare quando una chiamata in entrata o in uscita è effettuata attraverso la rete mobile. Attenzione! Le conversazioni sulla rete mobile comportano costi diversi!

Per ricevere una telefonata quando il telefono cordless è in carica sulla base, procedere come indicato di seguito:

- ▶ Sollevare il telefono cordless dalla base di carica o premere il tasto dell'altoparlante per attivare la modalità vivavoce del telefono.
- ▶ Per accettare la chiamata quando il telefono non è in carica, premere il tasto di conversazione.



AVVISO

È possibile impostare il telefono cordless in modo da dover premere sempre il tasto di conversazione per ricevere una telefonata (vedere pag. 61).

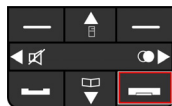
Modifica del volume della cornetta

- ▶ Durante una conversazione premere il tasto freccia ▲ o ▼. Sul display viene visualizzato un simbolo con cinque livelli.
- ▶ Selezionare uno dei cinque livelli con i tasti freccia ▲ o ▼.
- ▶ Al termine della conversazione viene mantenuto il livello impostato.



Conclusione di una conversazione

- ▶ Per concludere una telefonata, premere il tasto di fine chiamata o posizionare il telefono cordless sulla base di carica.



Deutsch

Dopo avere riattaccato, viene visualizzata la durata della conversazione. Dopo poco il display torna alla visualizzazione normale.

Effettuare una chiamata interna

È possibile telefonare da un telefono cordless a tutti gli altri cordless della stessa base senza pagare.

Per usare questa funzione è necessario collegare altri telefoni cordless GAP.

- ▶ Premere il tasto sotto la voce **“interno”** visualizzata.

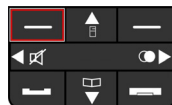
Sul display vengono visualizzati tutti gli altri telefoni cordless registrati sulla base.

- ▶ Selezionare il telefono desiderato con i tasti ◀ o ▶ e premere il tasto destro **“OK”**.

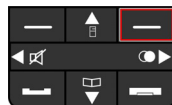
Verrà chiamato il telefono cordless desiderato.

- ▶ Per terminare la conversazione, premere il tasto di fine chiamata.

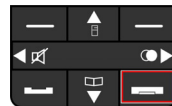
Se è stato registrato un solo altro telefono cordless sulla base, non è necessario selezionarlo. Dopo aver premuto il testo **“Int”** il telefono viene chiamato immediatamente.



Français

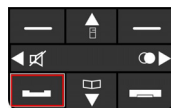


Italiano



Effettuare una chiamata esterna

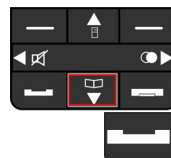
- ▶ Togliere il telefono cordless dalla base di carica.
- ▶ Digitare quindi il numero di telefono desiderato con i tasti numerici.
- ▶ Premere il tasto conversazione. Il numero viene composto.



Composizione dalla rubrica

Per la configurazione della rubrica, vedere pag. 73.

- ▶ Aprire la rubrica premendo il tasto in basso.
- ▶ Selezionare il contatto desiderato con i tasti freccia e confermare con il tasto di conversazione.



Ulteriori funzioni

Modalità vivavoce (parlare in vivavoce)

In modalità vivavoce è possibile telefonare senza tenere in mano il telefono cordless.



- ▶ Durante la conversazione premere il tasto **vivavoce**.
Sul display viene visualizzato il simbolo del vivavoce.

Adesso è possibile telefonare tramite l'altoparlante del telefono cordless.

- ▶ Per regolare il volume, in modalità vivavoce premere il tasto freccia **▲** o **▼**. Sul display viene visualizzato un simbolo con cinque livelli.
- ▶ Selezionare uno dei cinque livelli con i tasti freccia **▲** o **▼**. Il livello impostato viene evidenziato e memorizzato.
- ▶ Per tornare in modalità normale, premere nuovamente il tasto vivavoce. Il simbolo del vivavoce scompare e l'altoparlante si spegne.

Tasto di messa in attesa

Il tasto R interrompe il collegamento per alcuni millisecondi. La durata dell'interruzione è impostata con la funzione Durata flash (vedere pag. 65). Tramite questa interruzione, alla centrale telefonica viene segnalato che i seguenti toni in selezione multifrequenza sono comandi per la centrale telefonica.

Le applicazioni tipiche per il tasto R sono per esempio telefonare, rispondere, fare intermediazioni, conferenze a tre con almeno due partecipanti esterni.



AVVISO!

Queste funzioni sono tuttavia fornite dal gestore di telefonia, non dal telefono. Informarsi presso il proprio gestore di rete su quali funzioni è possibile eseguire con il tasto R. Chiedere anche quali combinazioni esatte di tasti si devono utilizzare per le diverse funzioni dei tasti R (per esempio: "Accettare chiamata", "Rifiutare chiamata" ecc.

Blocco dei tasti

Per evitare di comporre un numero accidentalmente, quando si porta con sé il telefono cordless, è possibile attivare il blocco tastiera. Questa operazione non può essere effettuata durante una conversazione.

- ▶ Tenere premuto il tasto cancelletto, finché si illumina l'indicazione “**blocco tasti**” e viene visualizzato il relativo simbolo.



AVVISO!

È possibile continuare a rispondere alle chiamate.

- ▶ Per disattivare il blocco tastiera, tenere premuto il tasto cancelletto finché il simbolo del blocco tastiera scompare.



Disattivazione della suoneria

- ▶ Per disattivare la suoneria, tenere premuto il tasto asterisco.

Sul display si illumina “suoneria spenta” e viene visualizzato il simbolo 🎵.

- ▶ Per riattivare la suoneria, tenere premuto il tasto cancelletto.

Il simbolo 🎵 scompare dal display.



Disattivazione dell'audio del telefono

- ▶ Per disattivare l'audio del telefono, durante una conversazione premere il tasto sinistro **"Mute"**.

Nel display viene visualizzato **"Microfono off"** e il simbolo



L'interlocutore non sentirà più la voce.

- ▶ Per riattivare il microfono, premere di nuovo il tasto sinistro.

Visualizzazione del numero del chiamante

È possibile vedere il numero del chiamante sul display se è stata richiesta la funzione CLIP al gestore di rete e se anche il chiamante dispone di una linea telefonica con funzione CLIP e non nasconde il proprio numero.

La possibilità di nascondere il proprio numero di telefono dipende dal gestore di rete. Se si desidera utilizzare questa funzione, chiedere al gestore di rete come procedere.



Deutsch

Français

Italiano

Elenco delle chiamate

Le chiamate vengono memorizzate nella lista delle chiamate solo se,

- il telefono del chiamante dispone della funzione CLIP (il numero del chiamante è visualizzato sul display).

Sul display viene visualizzata la voce **“Nuova chiamata”** quando vengono memorizzate nuove voci nell’elenco delle chiamate.

È possibile memorizzare fino a 30 voci nell’elenco delle chiamate.

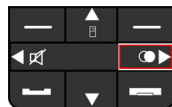
- ▶ In standby premere il tasto freccia ▲ . Se non sono memorizzate chiamate, viene visualizzata la voce **“Nessuna voce”**.
- ▶ Se sono arrivate nuove chiamate, selezionare il numero desiderato con i tasti freccia ▲ o ▼ .
- ▶ Premere il tasto di conversazione per chiamare il numero selezionato.
- ▶ Il tasto destro **“opzioni”** consente di eseguire anche altre operazioni:
 - **“Dettagli”** Si possono visualizzare la data, l'ora della chiamata e quante volte questo numero ha chiamato.
 - **“Cancella”**: cancella la voce selezionata dall’elenco delle chiamate.
 - **“Cancella tutti”**: cancella tutti i numeri dell'elenco delle chiamate.
 - **“Chiama numero”**: richiama il numero che ha cercato di telefonare.
 - **“Memorizza numero”**: consente di memorizzare nella rubrica il numero di telefono associato a un nome.
- ▶ Selezionare l’opzione desiderata e premere il tasto sinistro **“Ok”**.

Ripetizione di chiamata

Nell'elenco di ripetizione chiamata sono memorizzati gli ultimi 20 numeri di telefono composti (con un massimo di 24 cifre).

- ▶ Premere il tasto freccia ▶

Sul display vengono visualizzati gli ultimi numeri di telefono composti. Se non sono memorizzati numeri, viene visualizzata la voce **“Nessuna voce”**.



- ▶ Selezionare il numero di telefono desiderato con i tasti freccia ▲ o ▼.
- ▶ Per comporre questo numero di telefono, premere il tasto di conversazione.

Per modificare il numero desiderato, premere il tasto destro **“Opzioni”** per passare alla modalità di modifica. Le opzioni sono le seguenti:

- **“Dettagli”**
- **“Cancella”**: consente di cancellare la voce selezionata dall'elenco di ripetizione delle chiamate.
- **“Cancella tutti”**: consente di cancellare tutti i numeri di telefono dall'elenco di ripetizione delle chiamate.
- ▶ Selezionare l'opzione desiderata e premere il tasto destro **“Sì”**.
 - **“Chiama numero”**: È possibile telefonare a questo numero direttamente da qui.
 - **“Memorizza numero”**: consente di memorizzare nella rubrica il numero di telefono associato a un nome.

Telefonate con più interlocutori



AVVISO

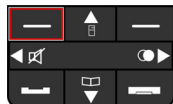
Le funzioni seguenti sono disponibili solo se è registrato sulla base almeno un telefono cordless GAP aggiuntivo.

Trasferimento di chiamate

È possibile accettare una conversazione e in seguito trasferirla a un telefono cordless GAP aggiuntivo collegato alla stessa base.

- ▶ Durante la conversazione premere il tasto sotto la voce **“interno”** visualizzata.

Sul display vengono visualizzati **“Chiamata al telefono cordless”** e i numeri dei telefoni cordless registrati sulla base.



- ▶ Con i tasti freccia ◀ e ▶ selezionare il telefono desiderato e confermare premendo il tasto destro **“Ok”**.

Se è stato collegato un solo altro telefono cordless, il telefono viene chiamato automaticamente il telefono libero.

Sul telefono cordless chiamato suona la suoneria.

Se la persona accetta la conversazione da un altro telefono cordless, è possibile effettuare una conversazione interna.

- ▶ Per trasferire una conversazione, premere il tasto della cornetta o posizionare il telefono cordless sulla base di carica.

La persona che chiama è ora collegata con la persona all'altro telefono cordless.

Effettuare una conversazione alternata e una conferenza telefonica

Se un secondo telefono cordless risponde alla chiamata come descritto sopra, è possibile alternare tra i tre partecipanti oppure partecipare alla conferenza telefonica.

Conversazione alternata

- ▶ Premere il tasto Int. In questo modo si passa dalla comunicazione con il chiamante alla comunicazione con la persona che si trova all'altro telefono cordless e viceversa.

Conferenza telefonica

È possibile effettuare una conferenza telefonica tra un partecipante esterno e due interni.

- ▶ Premere il tasto Int. Ora tutti i partecipanti sono inclusi nella conversazione.
- ▶ Sul display non è più visualizzata la voce **“telefono cordless”** ma la voce **“Conferenza”**.

Ogni singolo partecipante può distaccarsi dalla teleconferenza, premendo il tasto della cornetta (riattaccando). Gli altri partecipanti possono proseguire la conferenza telefonica.

- ▶ Il partecipante che ha iniziato la conferenza, può terminarla premendo il tasto della cornetta (riattaccando). In tal modo termina il collegamento con tutti gli interlocutori.

Chiamare un telefono cordless

- ▶ Se si desidera chiamare o cercare il telefono cordless dalla base, premere il tasto di chiamata sulla base.

Il telefono cordless emette un segnale acustico e sul display viene visualizzato **“paging”**.

- ▶ Interrompere il segnale di chiamata con il tasto della cornetta.



IMPOSTAZIONE DEL TELEFONO TRAMITE IL MENU

Nel menu è possibile attivare diverse funzioni del telefono e scegliere le impostazioni.

Apertura del menu principale

Nella schermata principale del telefono è riportata in basso a destra la voce “Menu”. Se questa voce non è visualizzata, premere più volte il tasto sinistro (“Indietro”), fino a che appare la voce “Menu”.

- ▶ Per aprire il menu principale, premere il tasto destro.

Il menu principale contiene otto voci con simboli grafici: SMS, elenco chiamate, rubrica, ora/sveglia, audio, impostazione telefono, impostazione base, segreteria telefonica, Bluetooth.

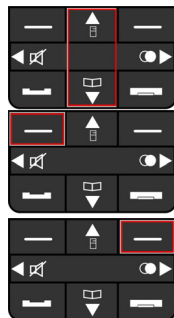
Spostarsi nel menu

Selezionare una voce di menu

- ▶ Utilizzare i tasti freccia per selezionare una voce di menu.
- ▶ Aprire la voce di menu con il tasto sinistro (“Ok”).

La maggior parte delle voci di menu include ulteriori sottomenu sotto forma di elenco.

- ▶ Utilizzare i tasti freccia ▲ o ▼ per selezionare una voce di menu in un elenco.
- ▶ Con il tasto destro (“Indietro”) si torna all’operazione o al livello precedente.



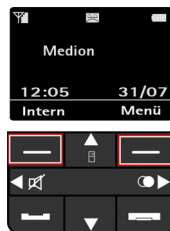
Tasti di comando

A sinistra e a destra, nella riga inferiore del display, sono visualizzati i comandi che variano a seconda del menu o dell'operazione corrente.

- ▶ Con i tasti di comando si attiva il comando visualizzato.

Passaggio alla modalità telefono

- ▶ Per tornare direttamente alla modalità telefono normale, premere il tasto della cornetta.



Deutsch

Français

Italiano

UTILIZZO DEGLI SMS

Con il telefono è possibile leggere, scrivere, memorizzare, inviare e modificare brevi messaggi di testo (“SMS” significa “Short Message Service”).

Gli SMS vengono inviati e ricevuti tramite i centri SMS. poter inviare e ricevere SMS, è necessario conoscere il numero di telefono del centro SMS del gestore di rete.

Requisiti

Di seguito sono riportati i requisiti necessari per inviare e ricevere SMS:

- Sulla propria linea telefonica, è necessario che il gestore di rete abbia attivato le funzioni „visualizzazione del numero di telefono“ (CLIP) e „trasferimento di chiamata“.
- Per inviare un SMS, è necessario inserire nel telefono cordless il numero del centro SMS del gestore di rete.
- Per ricevere un SMS, è necessario registrare il proprio numero di telefono presso il centro SMS del proprio gestore di rete. Questa registrazione viene effettuata con un SMS gratuito.

Le procedure e le informazioni necessarie variano in base al gestore di rete.

- ▶ Informarsi presso il proprio gestore su come registrare il telefono per inviare e ricevere SMS e su quali impostazioni è necessario configurare (vedere il paragrafo sulle impostazioni per gli SMS).
- ▶ Si consiglia di chiedere al gestore le seguenti informazioni:
 - il costo dell’invio e ricezione di SMS;
 - a quali gestori di telefonia mobile è possibile inviare SMS;
 - da quali gestori di telefonia mobile è possibile ricevere SMS ;
 - quali funzioni offre il gestore di telefonia per il servizio SMS.

Menu "SMS"

- ▶ Nel menu principale selezionare la voce **"SMS"** e aprirla con il tasto destro **"OK"**.

Vengono visualizzate le seguenti opzioni:

- **"Nuovo SMS"**
 - **"Ricevuti"**
 - **"Inviati"**
 - **"Bozze"**
 - **"Impostazioni"**
- ▶ Selezionare l'opzione desiderata con un tasto freccia e premere il tasto destro **"OK"**.

Nuovo SMS

- ▶ Selezionare dal menu **"SMS"** l'opzione **"Nuovo SMS"** e premere il tasto destro **"OK"**.

Un SMS può contenere al massimo 160 caratteri.

- ▶ Scrivere l'SMS con i tasti numerici.

Ogni tasto numerico consente di digitare più lettere. Nella riga inferiore del display sono visualizzati i caratteri disponibili per il tasto premuto. Sono molti più caratteri di quelli raffigurati sul tasto (caratteri speciali, punteggiatura).



AVVISO!

La tabella dei caratteri disponibili per ogni tasto numerico si trova a pagina 76.

Tenere presente che durante la digitazione non sono visualizzati tutti i caratteri riportati in tabella. Alcuni caratteri speciali sono disponibili soltanto quando si modifica un SMS memorizzato.

Nella prima riga in alto vengono contati i caratteri utilizzati (ad es. „145“: sono stati usati 15 caratteri su 160).

- ▶ Per scorrere le singole lettere, premere più volte il tasto.

- ▶ Se è evidenziata la lettera desiderata, premere il tasto successivo o attendere brevemente.

Dopo circa due secondi scompare la visualizzazione del carattere.

- ▶ Per scrivere la lettera successiva, premere il tasto successivo.
- ▶ Quando si deve premere lo stesso tasto per due volte consecutive (per es. per digitare “Friend” il tasto „3” per la „d” e la „e”), procedere come indicato di seguito:
- ▶ Inserire la prima lettera.
- ▶ Attendere fino a quando la lettera scompare dalla parte inferiore del display.
- ▶ Premere nuovamente il tasto. La lettera successiva viene inserita in coda.

Informazioni sulla digitazione del testo

- Se si desidera inserire uno spazio, premere “1”.
- Per passare da maiuscolo a minuscolo, premere il tasto asterisco.
- Per inserire le cifre, tenere premuti i tasti numerici finché viene visualizzata la cifra desiderata.
- Per cancellare le lettere alla sinistra del cursore di inserimento, premere il tasto sinistro “**Cancella**”.
- Per cancellare tutto il testo, tenere premuto il tasto destro “**Cancel-la**” finché il testo viene cancellato completamente.
- I tasti freccia ◀ o ▶ consentono di spostare il cursore nel testo.

Opzioni per gli SMS già scritti

Dopo avere scritto un SMS, quando si preme il tasto destro "Opzioni" si hanno a disposizione le opzioni seguenti:

- "Invia"
 - "Memorizza bozza"
- Selezionare l'opzione desiderata con un tasto freccia e premere il tasto destro "OK".

Invio



AVVISO!

Se si desidera memorizzare un SMS, è necessario farlo prima di inserire il numero di telefono (vedi il paragrafo successivo).

- Per inviare l'SMS, inserire il numero di telefono del ricevente.
- Sotto "Opzione" possibile inoltre selezionare un numero di telefono dalla rubrica, dalla ripetizione di chiamata e dall'elenco delle chiamate.
- Selezionare la voce "Invia" per inviare l'SMS.



AVVISO!

Durante l'invio dell'SMS, sul display viene visualizzato "invio SMS in corso". Una volta completato l'invio del messaggio, viene visualizzato "Inviato". Se l'invio non riesce, viene visualizzato "Invio SMS interrotto". La causa potrebbe essere un problema di rete in ricezione o invio. In caso di numeri sconosciuti o non trasmissibili, si riceverà un SMS dal gestore di rete nel quale è indicato che l'invio non è stato eseguito. Il numero del destinatario non era raggiungibile.

Memorizzazione bozza

È possibile salvare un SMS, per es., per inviarlo successivamente.

Si possono memorizzare fino a 30 SMS. Un SMS memorizzato si trova nel menu SMS, alla voce **"Bozze"**, un messaggio inviato si trova nel menu SMS alla voce **"Inviati"**. Gli SMS memorizzati sono riportati in ordine cronologico.

Interruzione SMS

Se arriva una telefonata mentre si sta scrivendo un SMS, il messaggio viene memorizzato automaticamente. Dopo la conversazione è possibile continuare la scrittura di questo SMS.

Elenco dei messaggi in arrivo (leggi SMS)

La memoria SMS può contenere 30 messaggi. La memoria SMS contiene SMS ed e-mail nell'elenco di arrivo e di invio.

Se all'arrivo di un nuovo SMS la memoria è piena, sul display viene visualizzato il messaggio **"Memoria piena!"**. Cancellare alcuni messaggi, per poter memorizzare o ricevere ulteriori SMS o e-mail.

Lettura degli SMS in arrivo

Un SMS ricevuto è indicato sul telefono dal messaggio **"Nuovo SMS"**, da un segnale acustico e dal simbolo  sul display.

- ▶ Per leggere l'SMS, nel menu principale selezionare **"SMS"**, quindi la voce **"Ricevuti"**.
- ▶ Se sono arrivati più SMS, viene visualizzato prima il più recente. Gli altri SMS sono riportati nell'ordine di arrivo.
- ▶ Selezionare il messaggio desiderato con i tasti freccia **▲** o **▼** e confermare la selezione con il tasto destro **"Ok"**.
- ▶ Se un messaggio è troppo lungo per il display, premere il tasto freccia **▼** per visualizzare il testo restante.

Opzioni per i messaggi letti

Durante la visualizzazione degli SMS sul display, è possibile attivare le seguenti opzioni con il tasto destro:

- **“Rispondi”**: consente di inviare una risposta al mittente senza inserire il relativo numero di telefono.
 - **“Dettagli”**: consente di visualizzare il nome, il numero, la data e l’ora del messaggio.
 - **“Inoltra”**: consente di inviare il messaggio ricevuto a un altro numero di telefono.
 - **“Chiama numero”**: consente di chiamare il numero di telefono del mittente.
 - **“Memorizza numero”**: consente di memorizzare nella rubrica il numero di telefono del mittente.
 - **“Cancella”**: consente di cancellare il messaggio selezionato.
 - **“Cancella tutti”**: consente di cancellare tutti i messaggi dall’elenco dei messaggi ricevuti.
 - **“Memorizza bozza”**: consente di memorizzare un SMS come bozza.
- Per richiamare le opzioni, premere il tasto destro **“Menu”**.

Messaggi inviati

- ▶ Selezionare dal menu **“SMS”** l’opzione **“Inviati”** e premere il tasto destro **“OK”**.

Aprire gli SMS inviati

- ▶ Si vedranno gli SMS inviati.
- ▶ Selezionare l’SMS desiderato con i tasti freccia.
- ▶ Attivare **“Leggi”** con il tasto destro per aprire il messaggio selezionato.

Ora sono disponibili ulteriori opzioni; premere il tasto sinistro **“Menu”**:

- **“Invia”**: consente di modificare l’SMS desiderato e di inviarlo.
- **“Dettagli”**: consente di visualizzare il destinatario, la data e l’ora dell’invio.
- **“Cancella”**: confermare con **“OK”** per cancellare il messaggio.
- **“Cancella tutti”**: confermare con **“OK”** per cancellare tutti i messaggi.
- **“Memorizza bozza”**: memorizzare questo messaggio come bozza.

Impostazione SMS

- ▶ Selezionare dal menu **“SMS”** l’opzione **“Impostazioni”** e premere il tasto destro **“OK”**.

È possibile scegliere tra le seguenti opzioni:

- **“Centro SMS”**
- **“Centro di invio SMS”**
- **“Nuovo allarme SMS”**

Centro SMS

Alla voce **“Centro SMS”** possibile impostare il centro SMS del gestore di rete tramite il quale si desidera inviare e ricevere gli SMS. Affinché il telefono riconosca gli SMS in arrivo, è necessario inserire il numero del centro servizi nel telefono.

- ▶ Selezionare l’opzione **“Centro SMS 1”** e premere il tasto destro **“Ok”**.
- ▶ Per vedere o modificare il numero del centro SMS, selezionare la posizione di memoria corrispondente e premere il tasto destro **“Ok”**.
- ▶ È possibile inserire o modificare il numero di telefono del proprio centro SMS con i tasti numerici.
- ▶ Usare il tasto sinistro (**“Cancella”**), per cancellare l’ultima immissione.
- ▶ Per uscire dal sottomenu, premere il tasto cornetta.

Selezionare centro per l'invio di SMS

In questo menu si imposta il centro SMS da utilizzare.

- ▶ Selezionare l'opzione **“Centro di invio 1”** e premere il tasto destro **“Ok”**.

Viene visualizzato un elenco dei centri SMS disponibili.

- ▶ Con i tasti freccia selezionare il centro SMS desiderato e premere il tasto destro **“Ok”**.



AVVISO!

Per la posizione di memoria **“Centro SMS 1”** è preimpostato il numero del centro ricezione SMS di Telekom: 0193010.

Pertanto, si possono inviare e ricevere SMS tramite il gestore di rete Deutsche Telekom senza ulteriori impostazioni.

Se si desidera inserire un altro gestore di rete per l'invio degli SMS, chiedere il numero di telefono del centro di ricezione.

Nuovo allarme SMS

Qui è possibile attivare o disattivare l'allarme per l'SMS ricevuto.

- ▶ Selezionare la voce **“Nuovo allarme SMS”** e premere il tasto destro **“Ok”**.
- ▶ Con il tasto destro/sinistro selezionare la voce **“On”** o **“Off”**.
- ▶ Confermare con il tasto destro **“Ok”**.

SEGRETERIA TELEFONICA

Con la segreteria è possibile registrare le chiamate in arrivo durante la propria assenza oppure lasciare un messaggio a chi telefona.

La segreteria telefonica aggiunge automaticamente la data e l'ora a ogni messaggio. Pertanto è necessario impostare la data e l'ora per utilizzare correttamente la segreteria. Impostare la data e l'ora sul telefono (vedere pag. 67).

Attivazione e disattivazione

- ▶ Per attivare o disattivare la segreteria telefonica, premere il tasto **OO** sulla base.
 - Quando la segreteria è disattivata, sul display è visualizzato: “- -”, eventualmente alternato al numero di nuovi messaggi.
 - Quando la segreteria è attiva, sul display viene visualizzato il numero dei messaggi memorizzati; al momento della consegna è: „--“.

Per disattivare la segreteria con il telefono cordless, procedere come indicato di seguito:

- ▶ Selezionare il menu **“Segreteria telefonica”**.
- ▶ Selezionare il sottomenu **“Segreteria telefonica on/off”**.
- ▶ Per disattivare la segreteria, selezionare l'opzione **“Off”** e premere il tasto destro **“Ok”**.

Adesso la segreteria è disattivata.

- ▶ Per riattivare la segreteria, selezionare l'opzione **“On”** e premere il tasto destro **“Ok”**.

Impostazioni del menu “Segreteria”

- ▶ Dal menu principale aprire il menu “Segreteria telefonica”.
- ▶ Selezionare la voce “**Imposta segreteria telefonica**” e confermare con “**Ok**”.

Modalità risposta

- ▶ Selezionare “**Con registrazione**” o “**Senza registrazione**”.
- “**Con reg.**”: la segreteria risponde alla chiamata e registra il messaggio;
- “**Senza reg.**”: la segreteria risponde alla chiamata senza registrare un messaggio.
- ▶ Selezionare l’impostazione desiderata e confermare con “**Ok**”.

Ritardo

È possibile impostare il numero di squilli dopo il quale dovrà attivarsi la segreteria. Si può scegliere tra **2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 e 9 squilli** e “**Modalità risparmio**”.

- ▶ Nel menu “**Impostazioni**” selezionare la voce “**Ritardo**”.
- ▶ Scegliere il numero di squilli desiderato o la modalità risparmio e confermare con “**Ok**”.

Durata della registrazione

È possibile impostare la durata del messaggio in segreteria. La durata predefinita è di 60 secondi. La durata complessiva della registrazione è di 15 minuti.

- ▶ Nel menu “**Impostazioni**” selezionare la voce “**Tempo di registrazione**”.
- ▶ Selezionare “**30 Sec.**”, “**60 Sec.**”, “**120 Sec.**” o “**Illimitato**” e confermare con “**Ok**”.

Ascolto dalla base

Per ascoltare dalla base le chiamate in arrivo, impostare la funzione corrispondente.

Se alla voce di menu **“Ascolta dalla base”** si attiva l’opzione **“Off”**, non è possibile ascoltare il messaggio durante la registrazione.

Ascolto messaggio

Per ogni modalità di segreteria (v. sopra) esiste già una risposta predefinita.

Per ascoltare le risposte procedere come segue:

- ▶ Nel menu **“Segreteria telefonica”** selezionare la voce **“Messaggi”**, quindi il sottomenu **“Ascolta messaggi”** e confermare con **“Ok”**.
- ▶ Selezionare l’opzione **“Con registrazione”** o **“Senza registrazione”** e confermare con **“Ok”**.
- ▶ Selezionare **“Riproduci messaggio”** e confermare con **“Ok”**.

REGISTRAZIONE MESSAGGIO

È possibile registrare un messaggio per ogni modalità di segreteria (v. sopra). Questi messaggi possono essere lunghi fino a un minuto.

- ▶ Aprire il menu **“Impostazioni messaggio”**. Selezionare l’opzione **“Con registrazione”** o **“Senza registrazione”** e confermare con **“OK”**.
- ▶ Selezionare **“Registra”** e confermare con **“Ok”**.

Verrà richiesto di pronunciare il messaggio dopo il segnale acustico.

- ▶ Parlare a un volume normale nel microfono del telefono cordless.
- ▶ Confermare con **“OK”**.

Alla fine della registrazione il messaggio verrà ripetuto per una verifica.



AVVISO!

Se è stato registrato un messaggio di risposta, a ogni chiamata verrà riprodotto questo messaggio (e non quello predefinito).

Modalità risparmio

La modalità risparmio consente di ascoltare la segreteria dall'esterno senza pagare la telefonata. In modalità risparmio, alla PRIMA chiamata la segreteria si attiva dopo quattro squilli. A ogni chiamata successiva, la segreteria si attiva al primo squillo. Per ascoltare e impostare i propri messaggi personali dall'esterno, leggere anche pag. 52.

Per controllare se ci sono nuovi messaggi, procedere come indicato di seguito:

- ▶ Chiamare il proprio numero dall'esterno.
- ▶ Se sono stati registrati nuovi messaggi, la segreteria si attiva dopo il primo squillo.
- ▶ Se si sente il secondo squillo, significa che non è stato registrato alcun messaggio.
- ▶ In tal caso riattaccare subito. Dopo il quarto squillo si attiverebbe la segreteria.

Interrogazione remota

È possibile attivare l'interrogazione remota per ascoltare da un altro telefono le conversazioni registrate.

- ▶ Nel menu **“Impostazioni”** selezionare la voce **“Richiesta esterna”** e confermare con **“Ok”**.
- ▶ Selezionare **“On”** o **“Off”** e confermare con **“Ok”**.

Modifica del PIN per l'interrogazione remota

Il PIN è una password e serve per evitare che persone sconosciute possano effettuare interrogazioni remote sulla segreteria. Il PIN predefinito è **“0000”**. Questo PIN non è uguale al PIN di sistema.

- ▶ Nel menu **“Impostazioni”** selezionare la voce **“Modifica PIN”**.
- ▶ Inserire il PIN attuale per l'interrogazione remota e confermare con **“OK”**.
- ▶ Inserire il nuovo PIN di quattro cifre e confermare con **“OK”**.
- ▶ Inserire un'altra volta il nuovo PIN. Confermare anche in questo caso con **“OK”**.

Indicazioni visualizzate sulla base

Sul display della base sono visualizzate informazioni importanti sullo stato della segreteria.

Indicazione	Significato
vuoto	La base non è collegata correttamente alla rete elettrica.
— —	La segreteria è disattivata.
0–XX	La segreteria è attiva. “XX”: numero dei messaggi memorizzati
1–XX (lampeggia)	La segreteria è attivata ed è presente almeno un nuovo messaggio.
1–XX/Ao	La segreteria è attivata, la modalità di risposta è impostata su “ solo risposte ”.
rA (lampeggia)	La segreteria viene comandata da un telefono cordless o da un telefono esterno.
E (lampeggia)	Messaggio di errore generale.
F (lampeggia)	La memoria è piena.

Ascolto dei messaggi

La segreteria distingue tra messaggi già ascoltati (“vecchi messaggi”) e messaggi non ancora ascoltati (“nuovi”).

Se sulla segreteria telefonica sono registrati nuovi messaggi, sul display del telefono viene visualizzato “Nuovo messaggio”. Sul display della base lampeggia il numero dei messaggi memorizzati.

Quando si ascoltano i messaggi, vengono sempre riprodotti prima i nuovi messaggi.



Ascolto dei messaggi dalla base

- ▶ Per ascoltare i messaggi, premere il tasto Play/Pause sulla base.

Verranno riprodotti i messaggi registrati.

- ▶ Per terminare la riproduzione, premere di nuovo il tasto Play/Pause.

Terminerà la riproduzione.

- ▶ Per saltare un messaggio, premere il tasto **“Messaggio successivo”**.
- ▶ Per ascoltare di nuovo un messaggio o ascoltare il messaggio precedente, premere il tasto **“Messaggio precedente”**.
- ▶ Per modificare il volume durante la riproduzione, premere i tasti **“VOL+”** o **“VOL-”** sulla base.

Ascolto dei messaggi dal telefono cordless

- ▶ Nel menu **“Segreteria telefonica”** selezionare la voce **“Ascolta messaggio”** e confermare con **“Ok”**.

Verranno riprodotti i messaggi memorizzati sulla segreteria.

Se sul display del telefono viene visualizzato **“Non riproducibile”**, significa che la segreteria telefonica è al momento usata da un'altra persona.

- ▶ Per saltare un messaggio, premere il tasto numerico 6.
- ▶ Per tornare all'inizio del messaggio corrente, premere il tasto numerico 4 una volta.
- ▶ Per ascoltare il messaggio precedente, premere il tasto numerico 4 per due volte consecutive.
- ▶ Per terminare la riproduzione, premere il tasto della cornetta.

Ascolto dei messaggi da un telefono esterno

È possibile ascoltare i messaggi presenti sulla segreteria anche da un'altra linea telefonica, per esempio da un cellulare o da una cabina telefonica.

Procedere come indicato di seguito:

- ▶ Comporre il numero della propria linea telefonica.
- ▶ Se si attiva la segreteria telefonica, premere subito il tasto asterisco sul telefono.

Si sentirà il messaggio **“Inserire PIN”**.

- ▶ Inserire quindi con i tasti numerici il PIN per l'interrogazione remota.

Se sono presenti nuovi messaggi, si sentirà **“Hai X nuovi messaggi”** (“X” sta per il numero). Se non sono presenti nuovi messaggi, si sentirà **“Non hai nuovi messaggi”**.

Per utilizzare la segreteria, premere i tasti numerici del telefono:

Tasto	Funzione
1	Richiama il menu principale acustico: verranno pronunciate le funzioni dei tasti numerici
2	Riproduce tutti i messaggi
4	Ripete il messaggio
5	Cancella il messaggio attuale durante l'ascolto del messaggio
6	Salta il messaggio e riproduce il messaggio successivo
7	Attiva la segreteria telefonica
9	Disattiva la segreteria telefonica

Se per 15 secondi non viene eseguita alcuna operazione, il collegamento viene interrotto automaticamente.



AVVISO!

Se non sono arrivate nuove chiamate, è possibile evitare di pagare la telefonata per l'interrogazione attivando la modalità di risparmio della segreteria telefonica (vedere il capitolo "Modalità risparmio" a pag. 50).

Attivazione della segreteria da un telefono esterno

È possibile attivare la segreteria anche da una linea telefonica esterna.

- ▶ Comporre il proprio numero di telefono.
- ▶ Attendere l'inizio del messaggio della segreteria telefonica.
- ▶ Durante il messaggio premere il tasto asterisco (*).
- ▶ Si sentirà il messaggio: **“Inserire il proprio codice di richiesta esterna”**
- ▶ Inserire il codice a quattro cifre. Se sono presenti nuovi messaggi, vengono riprodotti ora.
- ▶ Alla fine vengono richieste le impostazioni del menu principale (vedere pagina precedente). Le modifiche devono essere confermate con i tasti indicati.
- ▶ Per attivare la segreteria telefonica, premere il tasto “7”.

Cancellare i messaggi



AVVISO!

È possibile cancellare solo i messaggi che sono già stati ascoltati (**“Vecchi messaggi”**).

Cancellazione dei messaggi dalla base

- ▶ Per cancellare un messaggio, durante la riproduzione premere il tasto **“Cancella messaggi”** sulla base.

Per cancellare contemporaneamente tutti i messaggi, procedere come indicato di seguito:

- ▶ Terminare la riproduzione con il tasto Play/Pausa.
- ▶ Premere il tasto **“Cancella”** sulla base per ca. tre secondi.

Si sentirà il messaggio **“tutti i messaggi vecchi sono stati cancellati”**. Sul display viene visualizzato il numero dei nuovi messaggi.



Cancellazione dei messaggi dal telefono cordless

- ▶ Nel menu **“Segreteria telefonica”** selezionare la voce **“Riproduci messaggio”** e confermare con **“Ok”**.
- ▶ Si sentirà il messaggio registrato. Premere il tasto sinistro **“Menu”** per selezionare altre opzioni.
- ▶ Selezionare l'opzione **“Cancella”** e premere il tasto destro **“Ok”**.

Si sentirà il messaggio **“Tutti i vecchi messaggi sono stati cancellati”**. Verrà riprodotto il messaggio successivo. Sul display viene visualizzato il numero del messaggio successivo.

Per cancellare contemporaneamente tutti i messaggi, procedere come indicato di seguito:

- ▶ Nel menu **“Segreteria telefonica”** selezionare il sottomenu **“Cancella tutti”**.
- ▶ Sul display viene visualizzato **“Cancella?”**.
- ▶ Per cancellare tutti i vecchi messaggi, premere il tasto destro **“OK”**.

Ascolto simultaneo

Con la funzione **“Ascolta”** è possibile ascoltare una chiamata senza interrompere la registrazione del messaggio sulla segreteria. Questa funzione è utile, per esempio, quando si desidera sentire prima chi sta chiamando. È possibile accettare una telefonata anche quando la segreteria sta registrando.

Ascolto dalla base

Per ascoltare una telefonata, premere il tasto del volume + o – fino a quando è possibile ascoltare chi telefona.

Ascolto dal telefono cordless

Se è stata eseguita una registrazione, sul display del telefono cordless è visualizzata la voce **“Ascolta”**.

- ▶ Per ascoltare una telefonata, premere il tasto destro **“Ok”**.

Ricezione di una chiamata dopo l'ascolto

- ▶ Per accettare la chiamata, premere il tasto di conversazione sul telefono cordless.

Ora è possibile rispondere alla chiamata e terminare la registrazione sulla segreteria.

ULTERIORI IMPOSTAZIONI

Menu “Audio”

In questa voce di menu è possibile impostare la suoneria, il volume e l'eventuale esclusione della stessa.

Suoneria

È possibile scegliere la melodia della suoneria del telefono cordless sia per telefonate esterne che interne. Dalla suoneria si potrà quindi riconoscere se la chiamata proviene dall'esterno o da un altro telefono registrato sulla stessa base.

- ▶ Nel menu “**Audio**” confermare la voce “**Suoneria**” con “**Ok**”.
- ▶ Selezionare la voce “**Segnale di chiamata**” per le chiamate dirette alla base.
- ▶ Con i tasti freccia ▲ o ▼ impostare “**Home**” o “**telefono cellulare**” e scegliere se impostare la suoneria per chiamate dalla rete fissa (Home) o per quelle da Bluetooth/rete mobile (cellulare).
- ▶ Con il tasto freccia ▲ andare su “**Esterno**” per selezionare la melodia per le chiamate esterne in arrivo.
- ▶ Con i tasti ◀ o ▶ selezionare una delle 15 melodie per le chiamate esterne.
- ▶ Con il tasto freccia ▲ andare su “**Interno**” per selezionare la melodia per le chiamate interne in arrivo.

Volume della suoneria

- ▶ Nel menu “**Audio**” confermare la voce “**Volume segnale di chiamata**” con “**Ok**”.
- ▶ Selezionare uno dei cinque livelli del volume premendo i tasti ◀ o ▶.

È possibile attivare e disattivare la suoneria anche premendo a lungo il tasto cancelletto.

Silenzioso

- ▶ Nel menu “**Audio**” confermare la voce “**Suoneria**” con “**Ok**”.
- ▶ Selezionare la voce “**Silenzioso**”.
- ▶ Selezionare “**Beeb**” o “**Off**” e confermare con “**Ok**”.

Toni di avviso

Per ognuna delle seguenti funzioni è possibile scegliere se non deve essere emesso alcun segnale audio (disattivato) oppure se si desidera sentire un segnale audio a basso o alto volume:

- ▶ “**Tono tasti**”: segnale acustico “**On**” o “**Off**” per ogni pressione dei tasti.
- ▶ “**Tono di riscontro**”: segnale acustico “**On**” o “**Off**”, se l'impostazione viene confermata.
- ▶ “**Batteria scarica**”: segnale acustico “**On**” o “**Off**” quando la batteria è quasi scarica.

Menu "Impostazione MT"

Dal menu principale aprire la voce **"Impostazione MT"** confermando con **"Ok"**.

Chiamata diretta

Quando è attiva la chiamata diretta, è possibile comporre un numero sollevando il telefono cordless dalla base.

Per iniziare le conversazioni soltanto quando si compone manualmente il numero, selezionare l'opzione **"Off"**.

- ▶ Nel menu **"Impostazione MT"** confermare la voce **"chiamata diretta"** con **"Ok"**.
- ▶ Inserire il pin di 4 cifre (predefinito 0000) e confermare con **"Ok"**.
- ▶ Selezionare **"Off"** o **"On"** e confermare con **"Ok"**.
- ▶ Digitare il numero di telefono da chiamare.
- ▶ Se si sceglie **"Off"**, si dovrà comporre il numero di telefono manualmente per ogni chiamata in uscita.

Selezione della base

Per ampliare la portata del telefono cordless, è possibile registrarlo su un massimo di quattro basi. In tal modo si crea una "struttura a nido d'ape" con diverse basi che formano un unico campo di ricezione.

- ▶ Nel menu **"Impostazione MT"** confermare la voce **"Selezione base"** con **"Ok"**.
- ▶ Selezionare la base desiderata e confermare con **"Ok"**.

Display

Scegliere il contrasto e la lingua del display.

Nome

- ▶ Nel menu confermare la voce **“Nome”** con **“Ok”**.
- ▶ Inserire il nome desiderato con i tasti numerici.
- ▶ Confermare con **“Ok”**.

Lingua

- ▶ Nel menu confermare la voce **“Lingua”** con **“Ok”**.
- ▶ Selezionare la lingua desiderata con i tasti freccia ▲ o ▼.
- ▶ Confermare con **“Ok”**.

Accettazione diretta

Se è attivata l'accettazione diretta, è possibile accettare una chiamata sollevando il telefono cordless senza premere il tasto di conversazione.

Per fare in modo che le chiamate vengano accettate soltanto quando viene premuto il tasto di conversazione sul telefono, selezionare l'opzione **“Off”**.

- ▶ Nel menu **“Impostazione MT”** confermare la voce **“Accettazione diretta”** con **“Ok”**.
- ▶ Selezionare **“Off”** o **“On”** e confermare con **“Ok”**. Se si seleziona **“Off”**, quando arriva una telefonata è necessario premere il tasto di conversazione.

Registrare il telefono cordless

- ▶ Nel menu confermare la voce **“Registrazione MT”** con **“Ok”**.
- ▶ Selezionare la base desiderata con i tasti freccia ◀ o ▶.
- ▶ Confermare con **“Ok”**.

Annullare la registrazione del telefono cordless

- ▶ Nel menu confermare la voce **“Annullare registrazione MT”** con **“Ok”**.

Contrasto

- ▶ Nel menu confermare la voce **“Contrasto”** con **“Ok”**.
- ▶ Con i tasti freccia ▲ o ▼ selezionare il livello di contrasto desiderato.
- ▶ Confermare con **“Ok”**.

Reset del telefono cordless

Con questa funzione si ripristinano tutte le impostazioni predefinite del telefono cordless.

- ▶ Nel menu **“Impostazioni MT”** confermare la voce **“Riprstino MT”** con **“Ok”**.
- ▶ Inserire il PIN di sicurezza e confermare l'immissione con il tasto sinistro **“OK”**.
- ▶ Confermare la domanda di sicurezza con il tasto sinistro **“OK”**.

Le impostazioni predefinite del telefono sono descritte a pag. 80.

Menu "impostazione BS"

- ▶ Nel menu selezionare la voce **"Impostazione BS"** confermando con **"Ok"**.

Suoneria

- ▶ Selezionare la voce **"Segnale di chiamata"** con i tasti freccia ▲ o ▼ e confermare con il tasto destro **"Ok"**.
- ▶ Scegliere una delle cinque suonerie con i tasti freccia ◀ o ▶.
- ▶ Confermare con **"Ok"**.

Priorità suoneria

- ▶ Selezionare la voce **"Priorità segnale di chiamata"** con i tasti freccia ▲ o ▼.
- ▶ Ora è possibile impostare uno dei cinque livelli per il volume premendo i tasti freccia ◀ e ▶.
- ▶ Confermare con **"Ok"**.

Modalità di selezione

Qui è possibile adeguare il telefono alla modalità di selezione usata dal gestore di rete. Si può scegliere tra la selezione a toni e quella a impulsi. L'impostazione predefinita è **"Selezione a toni"**. Questo è il metodo di selezione attualmente più usato. La selezione a impulsi può risultare necessaria per alcuni impianti telefonici più vecchi.

Informarsi presso il gestore di rete sulle modalità di selezione richieste dalla propria linea telefonica.

- ▶ Nel menu **"Impostazione BS"** confermare il sottomenu **"Procedura di selezione"** con **"Ok"**. L'impostazione **"Selezione a toni (DTMF)"** è selezionata.

Per modificare la modalità di selezione, selezionare **"Selezione a impulsi"** e confermare con **"Ok"**.

Durata flash

È possibile adeguare il telefono ai requisiti del gestore di rete o a quelli del centralino telefonico interno. È possibile impostare la durata flash ai livelli seguenti: **Breve** (100 ms), **Medio** (250 ms) e **Lungo** (600 ms).

Informarsi presso il gestore di telefonia o consultare le istruzioni per l'uso dell'impianto telefonico per sapere quali impostazioni sono richieste dalla propria linea.

- ▶ Nel menu **“Impostazione base”** confermare la voce **“Durata flash”** con **“Ok”**.
- ▶ Per modificare il valore preimpostato, selezionare un' altra durata flash con i tasti freccia ◀ o ▶ e confermare con **“Ok”**.

Condivisione chiamata

Modifica del PIN di sistema

Determinate impostazioni possono solo essere modificate dopo avere inserito il PIN (password personale). Il PIN predefinito è “0000”. Con questo sotto-menu è possibile inserire un PIN di quattro cifre a piacere.

ATTENZIONE!

Tenere presente che il PIN di sistema è necessario anche per eseguire il ripristino (reset). Il PIN di sistema predefinito non viene ripristinato. Prendere quindi nota del nuovo PIN di sistema e conservarlo in un luogo sicuro. Se tuttavia si dovesse dimenticare il nuovo PIN di sistema, rivolgersi al servizio clienti.

Full-ECO

La funzione Full-ECO consente di disattivare completamente la potenza di trasmissione in stand-by. La connessione tra la base e il telefono viene attivata soltanto per le chiamate in entrata e in uscita.

Ripristino della base

Con questa funzione si ripristinano tutte le impostazioni predefinite del telefono cordless.

- ▶ Nel menu “**Ripristino base**” confermare la voce “**Ripristina base**” con “Ok”
- ▶ Inserire il PIN di sistema e confermare la domanda di sicurezza con il tasto destro “Ok”.

Impostazione della data e dell'ora



AVVISO!

La data e l'ora devono essere inserite nuovamente quando la base è stata scollegata dalla rete elettrica.

L'impostazione dell'ora e della data è importante per diverse altre funzioni, tra cui la segreteria, la sveglia, l'invio di SMS ed e-mail.

▶ Nel menu **“Ora/Allarme”** confermare il sottomenu **“Data/ora”** con **“Ok”**.

- ▶ Confermare la voce **“Formato data”** con **“Ok”**.
- ▶ Con il tasto freccia ▶ selezionare il formato desiderato per la data.
- ▶ Confermare la voce **“Formato ora”** con **“Ok”**.
- ▶ Con il tasto freccia ▶ selezionare il formato a 12 o 24 ore.
- ▶ Confermare la voce **“Inserire data”** con il tasto destro **“Ok”**.
- ▶ Inserire con tasti numerici la data attuale.
- ▶ Terminare l'inserimento con **“Ok”**.
- ▶ Confermare la voce **“Inserire ora”** con il tasto destro **“Ok”**.
- ▶ Inserire con tasti numerici l'ora attuale.
- ▶ Terminare l'inserimento con **“Ok”**.

BLUETOOTH

È possibile collegare al telefono DECT al massimo 2 cellulari tramite Bluetooth, in modo da usare il proprio telefono DECT per rispondere alle chiamate in arrivo sui cellulari e per effettuare chiamate in uscita dal cellulare. Tenere presente che è possibile utilizzare attivamente soltanto 1 apparecchio.

Impostazione del telefono cordless

Si possono “accoppiare” all'apparecchio fino a due cellulari tramite Bluetooth, in modo da rispondere con il telefono DECT alle chiamate in arrivo su uno dei due cellulari.

- ▶ Confermare nel menu **“Bluetooth”** la voce **“Impostazione telefono cordless”** con **“Ok”**.
- ▶ Confermare la voce **“Preparare il telefono cordless all'accoppiamento”** con **“Ok”**. Verrà visualizzato il messaggio **“Il sistema è in modalità discoverable”**.
- ▶ Attivare l'interfaccia Bluetooth del cellulare e su questo avviare la ricerca di dispositivi Bluetooth esterni.
Scegliere la voce **“MD 83166”** sul cellulare.
Su alcuni cellulari è necessario definire una password.
- ▶ Ora il cellulare è collegato al telefono DECT tramite Bluetooth, sul display si illumina e il relativo LED si accende sulla base.
Il collegamento 1 sta per il primo cellulare connesso mentre il collegamento 2 sta per il secondo cellulare connesso.

Per cellulari diversi ci posso essere delle piccole differenze nella procedura di accoppiamento.

Le connessioni Bluetooth interrotte vengono visualizzate sul display come  segue:

Sulla base inizia a lampeggiare il relativo LED.

Poiché la portata del Bluetooth è limitata, si consiglia di posizionare il cellulare vicino alla base.

Dispositivi accoppiati

I dispositivi già collegati rimangono memorizzati. Questo facilita il nuovo collegamento tramite Bluetooth.

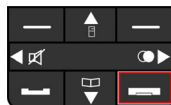
- ▶ Confermare nel menu **“Bluetooth”** la voce **“Dispositivi associati”** con **“Ok”**.
- ▶ Cercare il cellulare desiderato e confermare con **“Ok”**.

Telefonate tramite Bluetooth

Accettare chiamate tramite bluetooth

Quando arriva una chiamata sul cellulare, il collegamento viene inoltrato al telefono DECT.

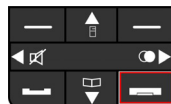
- ▶ Premere il tasto  sul telefono DECT per accettare la chiamata.
- ▶ Premere il tasto di fine chiamata per terminare la chiamata.



Effettuare chiamate tramite Bluetooth

Tramite Bluetooth è possibile effettuare chiamate in uscita dal cellulare usando il telefono DECT.

- ▶ Selezionare il numero desiderato sul telefono DECT.
- ▶ Premere il tasto  sul telefono DECT per avviare la composizione del numero.
- ▶ Premere il tasto di fine chiamata per terminare la chiamata.

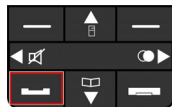


Per chiamate tramite Bluetooth dal cellulare si deve comporre il prefisso necessario.

Messa in attesa di una chiamata

È possibile passare da una chiamata di rete fissa a una chiamata contemporanea sul cellulare.

- ▶ Premere il tasto  sul telefono DECT per accettare la chiamata del cellulare.
- ▶ Premere il tasto di conversazione sul telefono DECT per avviare la composizione del numero.



Chiamate perse

- ▶ In caso di chiamata persa, sul display si illumina il simbolo della chiamata persa . Procedere come segue: Premere il tasto  sul telefono DECT per aprire l'elenco delle chiamate. Con i tasti freccia ▼ o ▲ selezionare il cellulare dal quale è arrivata la chiamata e confermare con il tasto destro **“opzioni”**.

Sono disponibili le opzioni seguenti. Procedere come descritto prima per sfogliare il menu:

- **“Dettagli”**: consente di visualizzare il nome, il numero, la data e l'ora della chiamata.
- **“Cancella”**: consente di cancellare la voce selezionata dell'elenco delle chiamate.
- **“Cancella tutti”**: consente di cancellare tutte le voci dell'elenco chiamate.
- **“Chiama numero”**: consente di richiamare il chiamante
- **“Memorizza numero”**: consente di memorizzare nella rubrica il numero di telefono del chiamante.
- **“Impostazioni”**: consente di impostare l'elenco delle chiamate per tutte le chiamate “ricevute” o “perse”; attivare o disattivare l'allarme per una nuova voce nell'elenco chiamate.

Sveglia

In questa voce di menu è possibile impostare una sveglia per un'ora precisa.

- ▶ Nel menu **"Ora/allarme"** confermare il sottomenu **"Allarme"** con **"Ok"**.
- ▶ Confermare la voce **"Allarme on"** con **"Seleziona"**. Inserire l'ora desiderata con i tasti numerici.
- ▶ Confermare l'immissione con **"Ok"**.
- ▶ Scegliere se la funzione snooze deve essere attivata o disattivata.
- ▶ Confermare la voce di menu **"Allarme off"** con **"Ok"** per disattivare la sveglia.
- ▶ In **"Melodia allarme"** con i tasti freccia ◀ o ▶ scegliere una delle 3 melodie per il segnale acustico.
- ▶ Confermare con **"OK"**. Alla chiusura del menu viene visualizzato il simbolo della sveglia.



Spegnimento della sveglia

Quando suona la sveglia, il simbolo sul display lampeggia e viene visualizzato il messaggio **"Allarme on"**.

- ▶ Per spegnere la sveglia, confermare **"Off"** con il tasto destro.

RUBRICA

Nella rubrica è possibile memorizzare fino a 100 numeri telefonici. I numeri di telefono possono contenere fino a 24 caratteri, i nomi possono contenere fino a 12 caratteri.

- ▶ Confermare la voce **“Rubrica”** con **“Ok”**. Viene visualizzata la rubrica.

Nuova voce

- ▶ Nel menu **“Rubrica”** selezionare la voce **“Aggiungi”** e confermare con **“Ok”**.
- ▶ Inserire il nome con i tasti numerici. La digitazione funziona come quando si scrivono SMS (vedere **“Nuovo SMS”** a pag. 41).



AVVISO!

La tabella dei caratteri disponibili per ogni tasto numerico si trova a pagina 76.

- ▶ Confermare con ▼.
- ▶ Inserire il numero di telefono e confermare con ▼.
- ▶ Selezionare un gruppo per il numero di telefono e confermare con **“Ok”**.

Modifica delle voci della rubrica

- ▶ Nel menu Rubrica selezionare la voce **“Modifica”** e confermare con **“Ok”**.

Si possono effettuare le seguenti modifiche:

- **“Nome”**: modifica il nome della voce
- **“Numero”**: modifica il numero della voce
- **“Gruppo”**: assegna la voce a un gruppo
- ▶ Con il tasto freccia ▼ selezionare la voce da modificare.
- ▶ Apportare le modifiche desiderate.

Visualizzazione delle voci della rubrica

- ▶ Nel menu Rubrica selezionare la voce **“Visualizza”** e confermare con **“Ok”**.
- ▶ Con il tasto freccia ▼ scorrere tutte le voci fino a raggiungere quella desiderata.
- ▶ Confermare la selezione con il tasto sinistro **“Ok”**.
- ▶ I dati della voce vengono visualizzati sul display.

Non è possibile eseguire alcuna modifica.

Cancellazione di voci della rubrica

Cancellare una voce

- ▶ Nel menu Rubrica selezionare la voce **“Cancella voce”** e confermare con **“Ok”**.
- ▶ Con il tasto freccia ▼ scorrere tutte le voci fino a raggiungere quella desiderata.
- ▶ Confermare la selezione con il tasto destro **“Si”**.

Cancellazione di tutte le voci

- ▶ Nel menu Rubrica selezionare la voce **“Cancella tutti”** e confermare con **“Ok”**.
- ▶ Confermare la domanda di sicurezza con il tasto destro **“si”**.

Adesso la rubrica è vuota.

Stato della rubrica

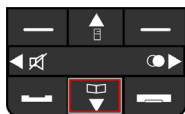
Nella rubrica è possibile salvare 100 contatti con un numero ciascuno.

- ▶ Nel menu Rubrica selezionare la voce **“Memoria”** e confermare con **“Ok”**.

Verranno visualizzate le posizioni di memoria occupate; per es. **“68/100 Occ.”**: 68 posizioni di memoria sono occupate; 32 sono libere.

Telefonare

- ▶ Aprire la rubrica direttamente con il tasto di comando in basso e selezionare il nominativo che si desidera chiamare.
- ▶ Premere il tasto conversazione.
Il numero viene composto.



Caratteri disponibili

Nella tabella seguente sono riportati i caratteri disponibili, che possono essere utilizzati nella scrittura di SMS o per le voci della rubrica:

Tasto	Carattere maiuscolo	Carattere minuscolo
1	1.,;;! ?¿*#&%\$€£@¤§	1.,;;! ?¿*#&%\$€£@¤§
2	A B C 2 À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È	a b c 2 à á â ã ä å æ ç è
3	D E F 3 Î Ë Ì Í Î Ï	d e f 3 î ë é ê ë ì ï
4	G H I 4 Ì Í Î Ï	g h i 4 ì í î ï
5	J K L 5 Í Î	j k l 5 í î
6	M N O 6 Ñ Ñ Ò Ò Ó Ó Ô Ô Õ Õ Ø	m n o 6 ñ ñ ò ò ó ó ô ô õ õ ø
7	P Q R S 7 À Ø Æ Š ß	p q r s 7 à ø æ š ß
8	T U V 8 Û Û Ü Ü Û Ü	t u v 8 ù ú û ü ù ü
9	W X Y Z 9 Ý Ž Ž Ž	w x y z 9 ý ž ž ž
0	[Spazio] 0 - + = _ () " ' [] { } < > / \ ^ ~	[Spazio] 0 - + = _ () " ' [] { } < > / \ ^ ~
*	*	*
#	pressione breve -> # / pressione lunga (ca. due secondi)-> per passare dal maiuscolo al minuscolo	

Deutsch

Français

Italiano

IN CASO DI GUASTI

In caso di guasto dell'apparecchio, verificare se il problema può essere risolto da soli con l'aiuto della tabella seguente.

Non provare in alcun caso a riparare autonomamente l'apparecchio. Nel caso sia necessaria una riparazione, rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro specializzato.

In caso di problemi

- Verificare che il cavo del telefono e dell'alimentazione siano inseriti correttamente.
- Provare a collegare il telefono a un'altra presa telefonica.
- Controllare la spia della batteria per vedere se la batteria è carica.
- Verificare che il telefono cordless sia registrato correttamente.
- Verificare che il telefono cordless si trovi nell'ambito di portata della base.

Nessuna voce visualizzata sul display del telefono cordless

- Verificare che il telefono cordless sia acceso.
- Controllare che la batteria sia carica e inserita con i poli nella direzione corretta (vedere pag. 19).

Nessun segnale di libero

- Verificare che la base sia collegata correttamente.
- Verificare che il telefono cordless sia acceso, carico, registrato correttamente e si trovi nell'ambito di porta della base.

Sul display del telefono viene visualizzato **“Reichweite!”**

- Verificare che la base sia collegata correttamente.
- Verificare che il telefono cordless si trovi nell'ambito di portata della base.
- Verificare che il telefono sia registrato sulla base desiderata (vedere pag. 65).
- Controllare che le batterie siano cariche e inserite con i poli nella direzione corretta (vedere pag. 19).

Nessuna suoneria sul telefono cordless o sulla base

- Verificare che la base sia collegata correttamente.
- Verificare che il volume della suoneria non sia disattivato.
- Verificare che il telefono cordless si trovi nell'ambito di portata della base.
- Controllare che le batterie siano cariche e inserite con i poli nella direzione corretta (vedere pag. 19).

Nel display della base appare „- -„

- La segreteria è disattivata.

L'interlocutore non capisce ciò che si dice

- Controllare che il microfono sia acceso e che la funzione mute sia disattivata.

Non si ricevono telefonate

- Controllare se si sente il segnale di libero e se viene visualizzato il simbolo della cornetta dopo avere premuto il tasto cornetta verde.
- Verificare se un altro telefono funziona con la presa telefonica o se lo stesso telefono funziona con un'altra presa.

Ci sono interferenze con altri apparecchi

- Controllare se la base si trova vicino a un altro apparecchio elettrico (per esempio un altro telefono o un fax, un televisore o un forno a microonde). Posizionare il telefono in un altro luogo.

Funzione Bluetooth non disponibile

- Verificare se la portata è sufficiente per un utilizzo normale.

PULIZIA

Prima della pulizia scollegare l'alimentatore dalla presa elettrica. Per la pulizia utilizzare un panno asciutto e morbido. Evitare di utilizzare detergenti chimici perché possono danneggiare la superficie e/o le scritte dell'apparecchio.

SMALTIMENTO



Imballaggio

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni dovuti al trasporto. Gli imballaggi e le materie prime possono essere riutilizzati e riciclati.



Dispositivo

Alla fine del ciclo di vita del telefono DECT, non gettarlo tra i rifiuti domestici. Informarsi sulle possibilità di smaltimento in conformità con le normative ambientali.



Pile

Non gettare le pile usate tra i rifiuti domestici. Consegnarle a un punto di raccolta per pile usate.

DATI TECNICI

Apparecchio incluso Bluetooth

Standard	DECT/GAP; ca. 300 m di portata
Standard Bluetooth	v2.1

Batteria:

Produttore:	GP
	Tipo NiMh DC 2,4 V, 500 mAh
Modello N.:	GPHC05RN01
Durata della ricarica	ca. 16 ore in caso di scaricamento completo
Modalità stand-by	Ca. 100 ore
Autonomia di conversazione	ca. 10 ore

Alimentatore della base

Produttore:	TenPao
Modello N.:	S004LV0600045
Ingresso:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz, 150 mA
Uscita:	DC 6 V , 450 mA 

Dimensioni (LxPxH)

Base senza telefono	ca. 130 x 106 x 40 mm
---------------------	-----------------------

Con riserva di modifiche tecniche.

INFORMAZIONI SULLA CONFORMITÀ

MEDION AG dichiara che il telefono DECT è conforme ai requisiti basilari e alle altre norme principali della direttiva R&TTE 1999/5/EU.

Le dichiarazioni di conformità complete sono disponibili all'indirizzo www.medion.com/conformity.

CE0168

Deutsch

Français

Italiano

MEDION®

Medion Service
Siloring 9 · 5606 Dintikon
Schweiz
Hotline: 0848 - 333332

www.medion.ch